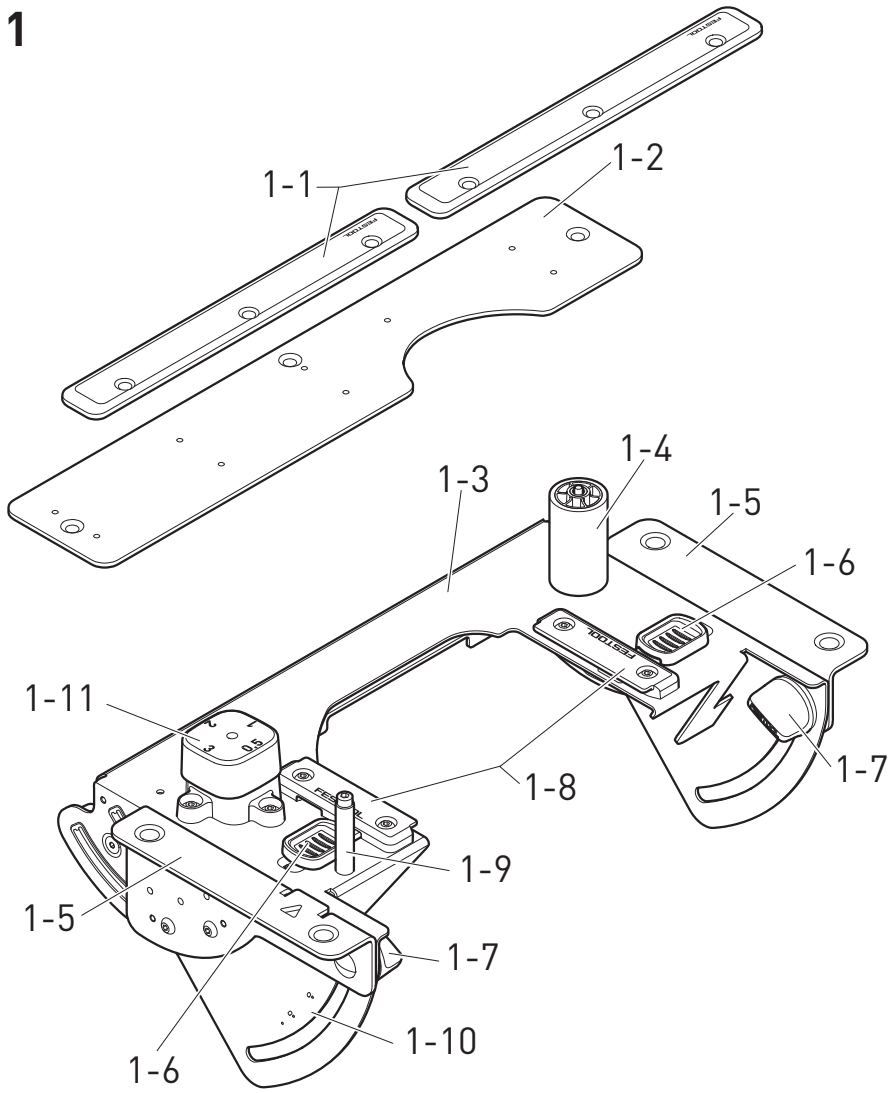


D	Originalbetriebsanleitung	7	CZ	Originál návodu k obsluze	43
GB	Original operating manual	10	PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji	46
F	Notice d'utilisation d'origine	13	BG	Оригинално Ръководство за работа	49
E	Manual de instrucciones original	16	EST	Originaalkasutusjuhend	52
I	Istruzioni per l'uso originali	19	GR	Γνήσιες οδηγίες χειρισμού	55
NL	Originele gebruiksaanwijzing	22	H	Eredeti kezelési utasítás	58
S	Originalbruksanvisning	25	HR	Izvornik naputka za uporabu	61
FIN	Alkuperäiset käyttöohjeet	28	LT	Originali naudojimo instrukcija	64
DK	Original brugsanvisning	31	LV	Originala lietošanas pamacība	67
N	Originalbruksanvisning	34	RO	Instrucțiuni de utilizare originale	70
P	Manual de instruções original	37	SK	Originálny návod na používanie	73
RUS	Оригина́л Руководства по эксплуата́ции	40	SLO	Originalna navodila za uporabo	76
			TR	Orijinal kullaným kılavuzu	79

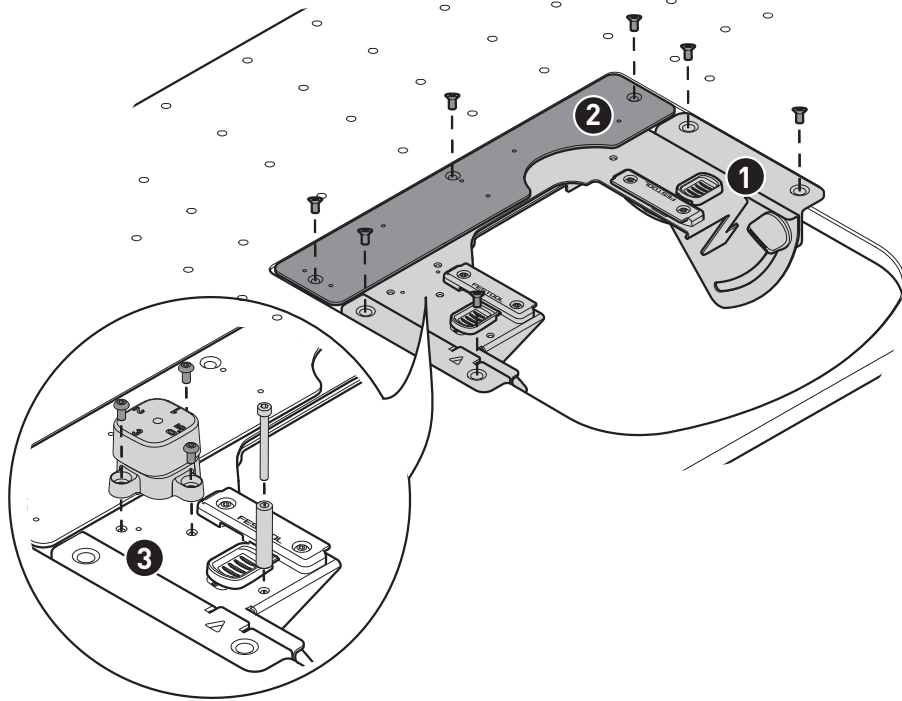
AP-KA 65

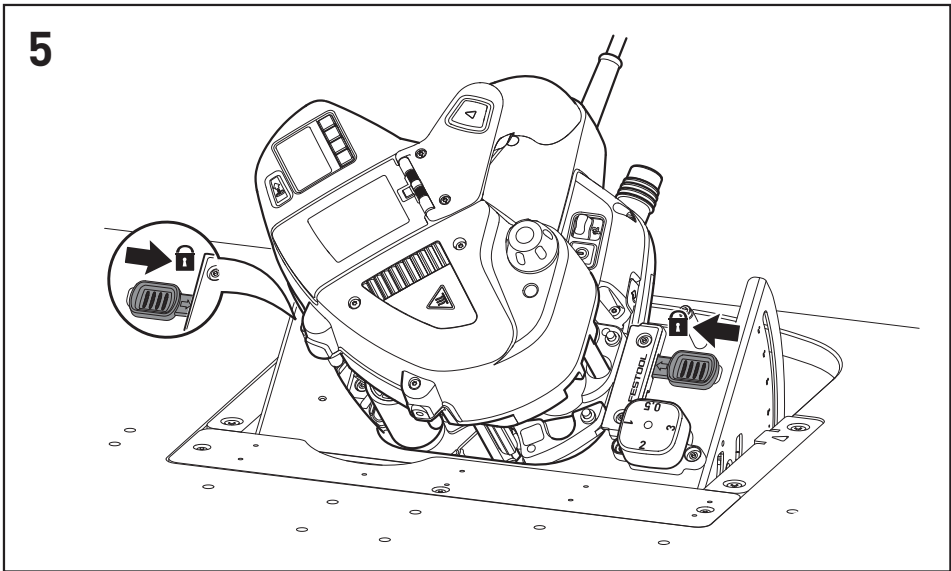
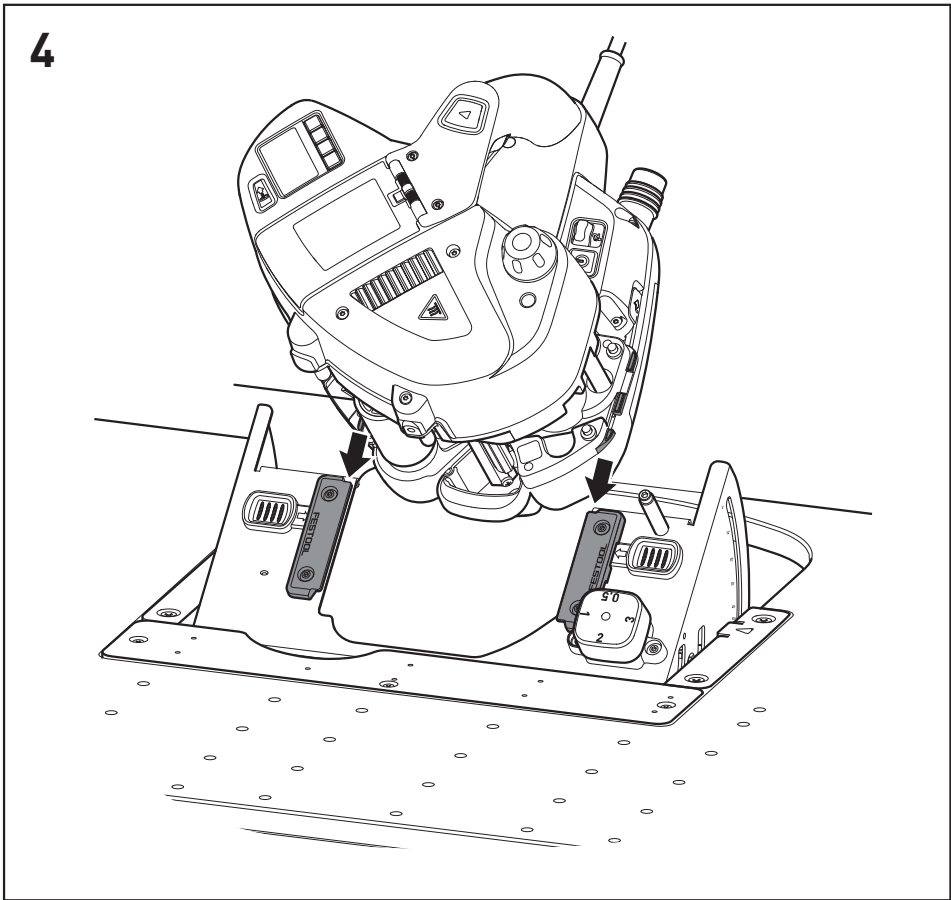
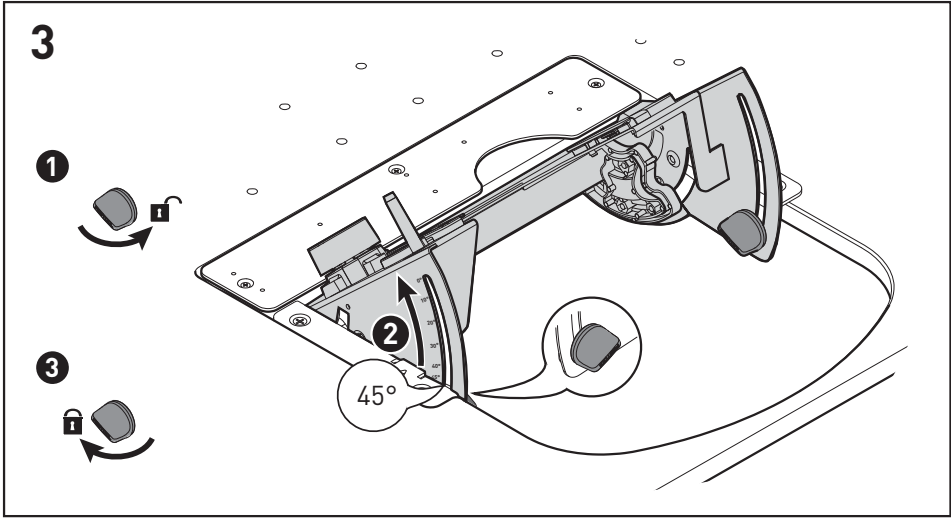


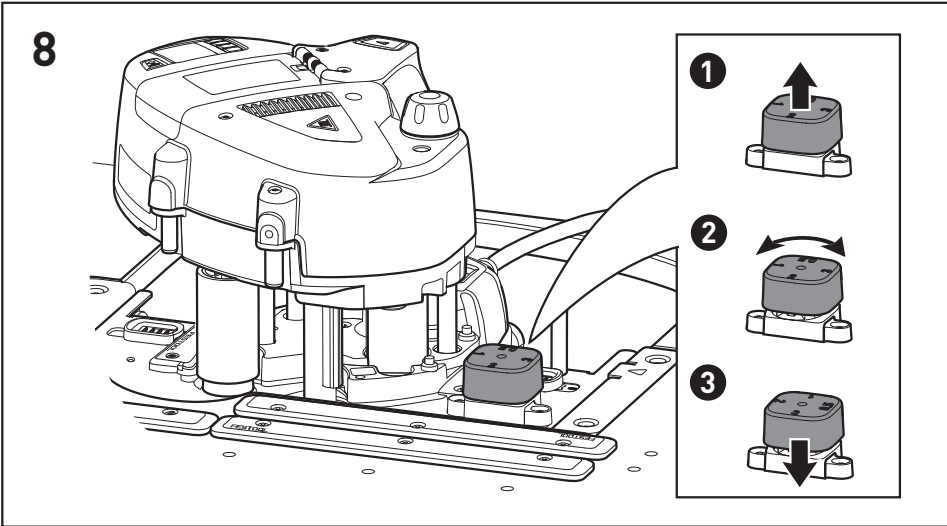
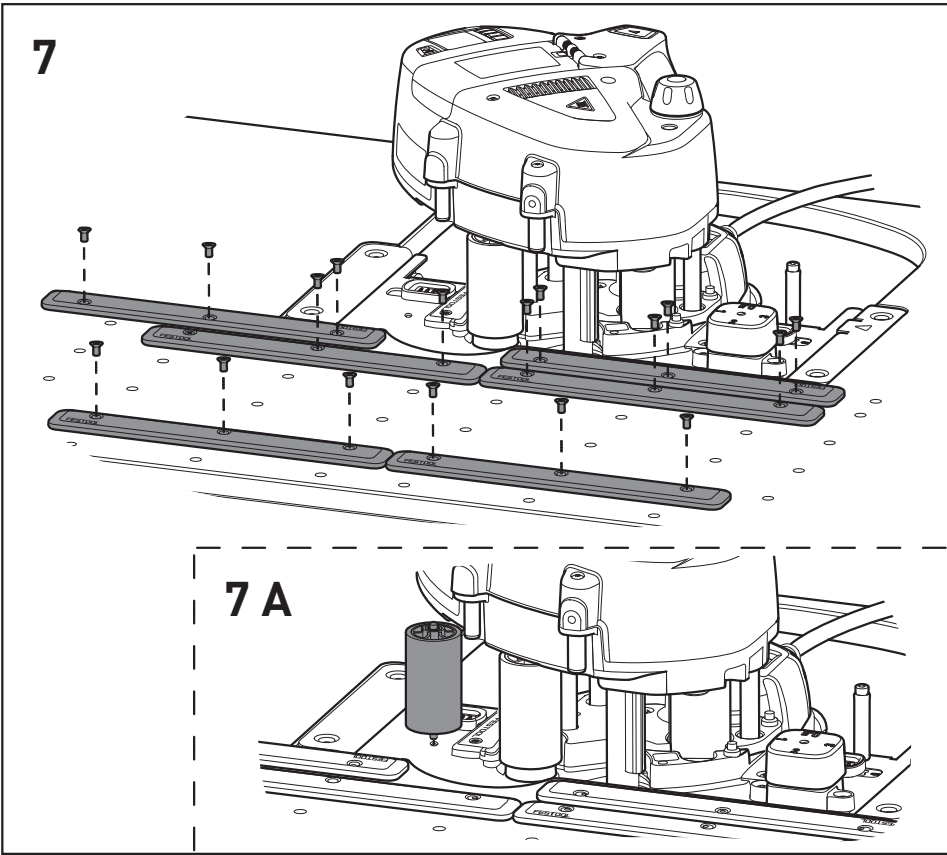
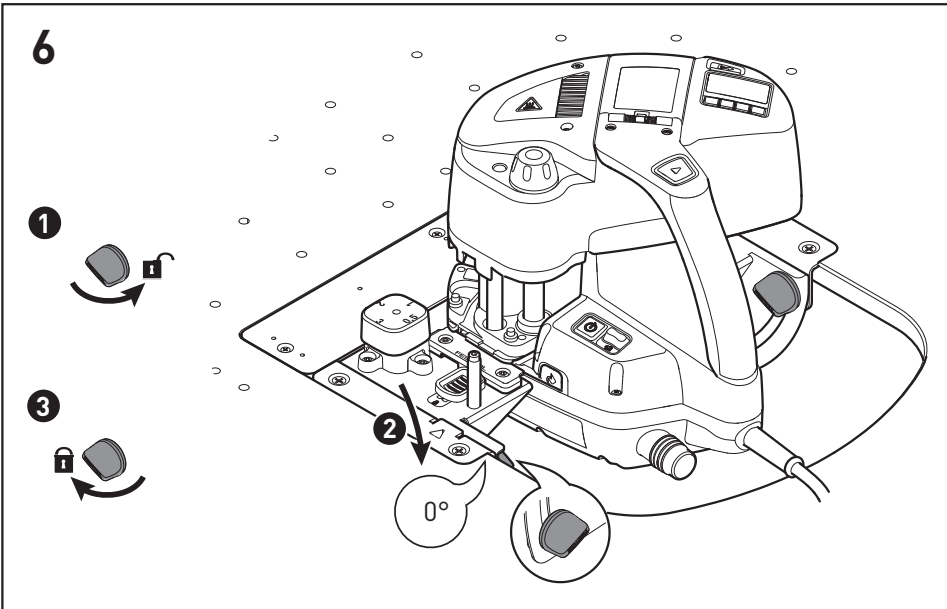
1

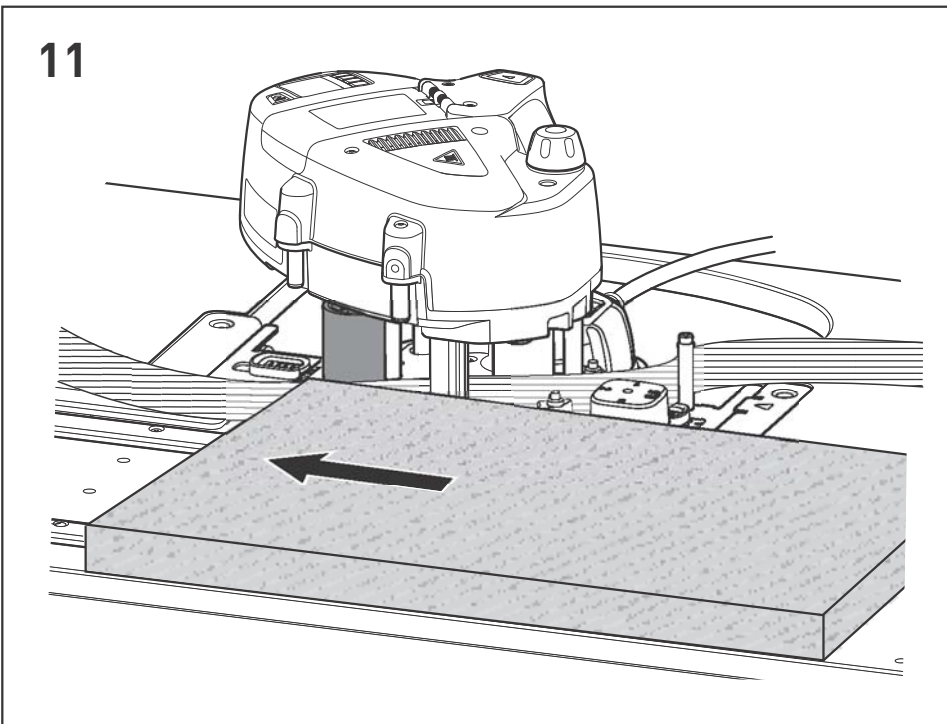
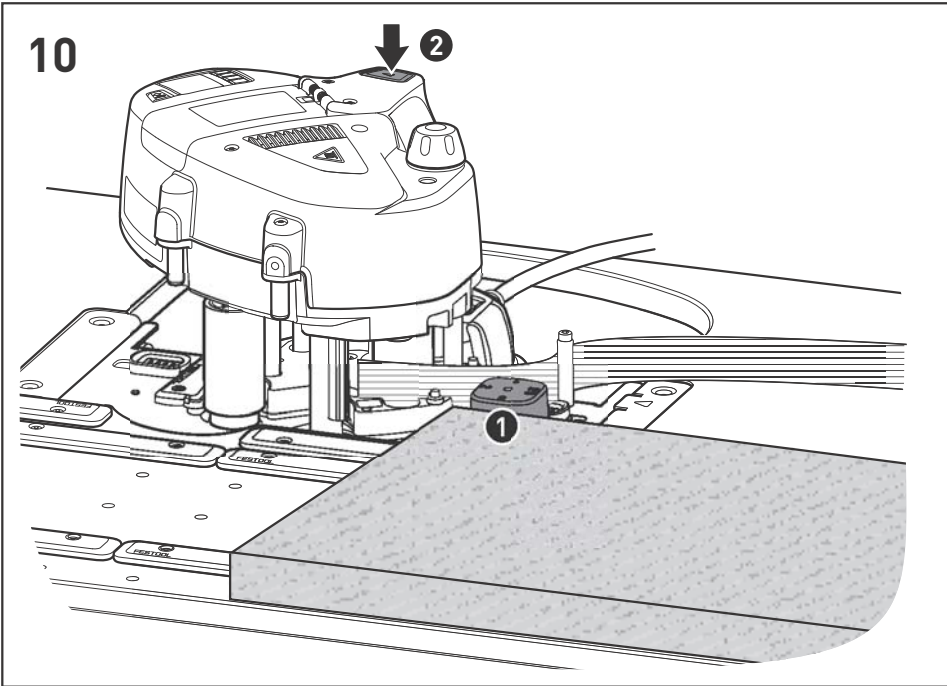
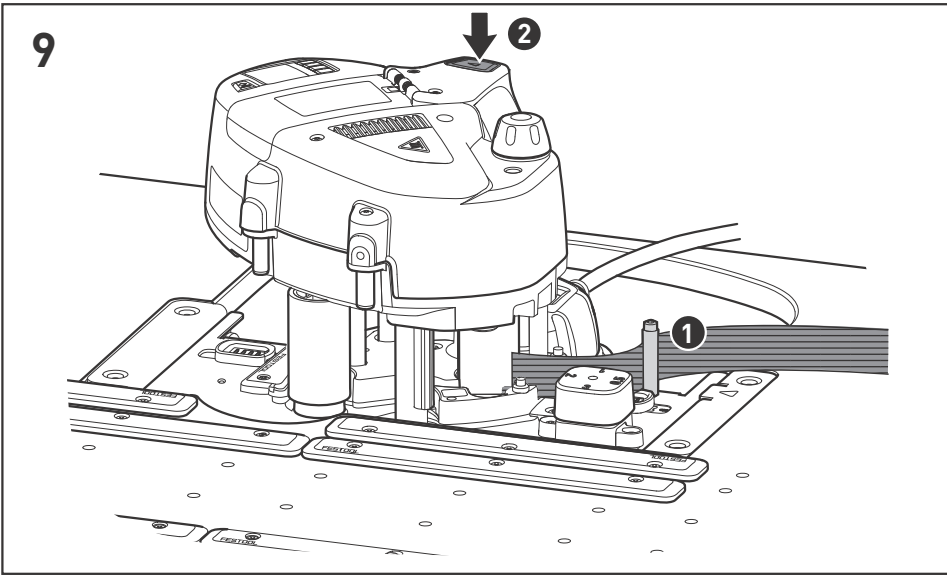


2

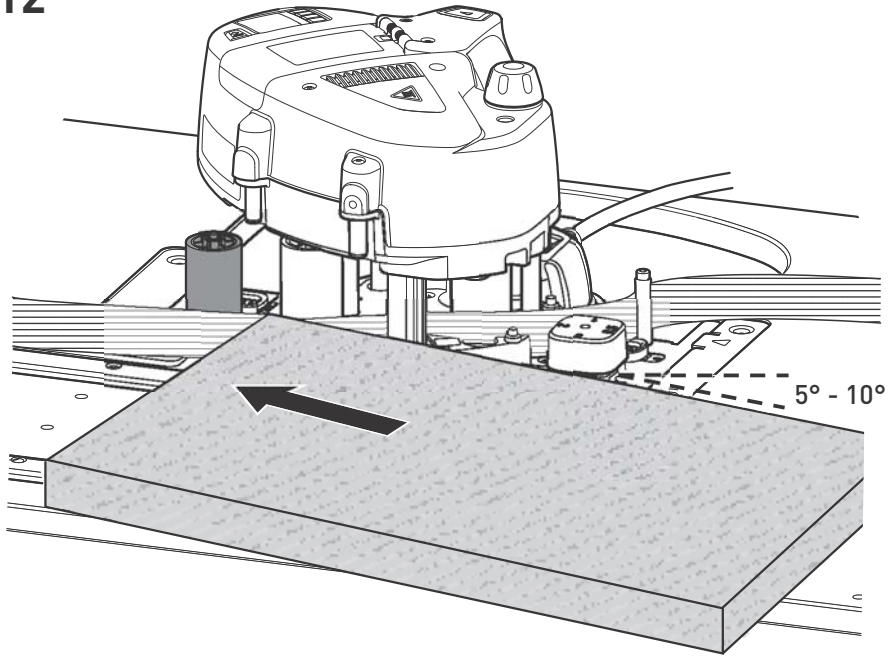








12



Originalbetriebsanleitung

1 Technische Daten

Adapterplatte	AP-KA 65
Winkel stufenlos verstellbar	0° - 45°
Kantenhöhe	18 - 65 mm *
Kantenstärke	0,5 - 3,0 mm *

* Materialabhängig

2 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Anleitung, Hinweise lesen



Nicht in den Hausmüll geben.



Tipp, Hinweis

3 Geräteelemente

- [1-1] Gleitplatten (15 x)
- [1-2] Metallbrücke
- [1-3] Stationärvorrichtung
- [1-4] Zusatzrolle
- [1-5] Winkelstücke
- [1-6] Verschlusschieber
- [1-7] Drehknöpfe zur Winkeleinstellung
- [1-8] Führungen
- [1-9] Führungsstift
- [1-10] Winkelskala
- [1-11] Führungsanschlag

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Adapterplatte AP-KA 65 dient zur stationären Verwendung des Kantenanleimers KA 65, zum Anbringen von Kantenbändern aus Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoff.

Einbaumöglichkeiten der Adapterplatte:

- in die Lochplatte LP-KA 65 MFT/3 in Verbindung mit dem Multifunktionsstisch MFT/3,
- in die Ausfräsung in einer eigenen Arbeitsplatte und einem geeigneten Tisch nach der Festool-Einbauanleitung.



Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

5 Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der Warnhinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen für die Zukunft auf.

5.1 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Betriebsanleitung des Kantenanleimers KA 65 und des Multifunktionsstisches MFT/3, um Gefahren und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten, dass alle Drehknöpfe [1-7] fest angezogen sind.

6 Aufstellen



Beachten Sie die Betriebsanleitung des Multifunktionsstisches MFT/3.



Sorgen Sie dafür, dass der Boden um den Arbeitstisch eben, in gutem Zustand und frei von lose herumliegenden Gegenständen (z.B. Spänen und Schnittresten) ist.

7 Montage in Lochplatte LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montage der Adapterplatte [2]

Die Teile wie folgt montieren:

- ▶ Die Stationärvorrichtung [1-3] an den Winkelstücken [1-5] festschrauben.
- ▶ Die Metallbrücke [1-2] über die Stationärvorrichtung [1-3] schrauben.
- ▶ Den Führungsstift [1-9] und den Führungsanschlag [1-11] auf die Stationärvorrichtung [1-3] schrauben.

7.2 Montage des Kantenanleimers

Der Kantenanleimer kann nun in der Adapterplatte befestigt werden:

- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** gegen den Uhrzeigersinn öffnen **[3]**.
- ▶ Die Winkelskala **[1-10]** auf 45° einstellen **[3]**.
- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** im Uhrzeigersinn schließen **[3]**.
- ▶ Den Kantenanleimer rechts und links in die Führungen **[1-8]** schieben **[4]**.
- ▶ Mit den Verschlusschiebern **[1-6]** den Kantenanleimer befestigen **[5]**.
- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** gegen den Uhrzeigersinn öffnen **[6]**.
- ▶ Die Winkelskala **[1-10]** auf 0° einstellen **[6]**.
- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** im Uhrzeigersinn schließen **[6]**.

7.3 Montage der Gleitplatten [7]

Die Gleitplatten **[1-1]** werden je nach Werkstückgröße und -form auf die Lochplatte montiert, um eine sichere Führung des Werkstücks zu gewährleisten und ein Kippen zu verhindern.

7.4 Montage der Zusatzrolle [7 A]

Die Zusatzrolle **[1-4]** kann zur Unterstützung der Führung bei langen Werkstücken angebracht werden.

- ▶ Montage durch Festschrauben im Uhrzeigersinn.
- ▶ Demontage durch Abschrauben gegen den Uhrzeigersinn.

8 Montage in eigene Arbeitsplatte

Die Festool-Einbauanleitung enthält:

- Bemaßung der Ausfräsung für die Adapterplatte
- Bemaßung des Lochmusters für die Anordnung der Gleitplatten
- ▶ Nach der Vorbereitung der eigenen Arbeitsplatte kann die Montage der weiteren Elemente wie in **Kapitel 7** fortgesetzt werden.

9 Einstellungen

9.1 Einstellen des Führungsanschlages [8]

Der Führungsanschlag **[1-11]** kann auf die Dicke des Kantenbandes eingestellt werden. Je nach gewählter Stufe wird der Abstand des Werkstücks zur Kleberolle ausgeglichen.

Dicke des Kantenbandes in mm	Stufe
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3 - 2,3	2
2,3 - 3,0	3

- ▶ Führungsanschlag **[1-11]** hochziehen.
- ▶ Führungsanschlag **[1-11]** an der Markierung auf die Dicke der Kante einstellen.
- ▶ Führungsanschlag **[1-11]** senken und einrasten lassen.

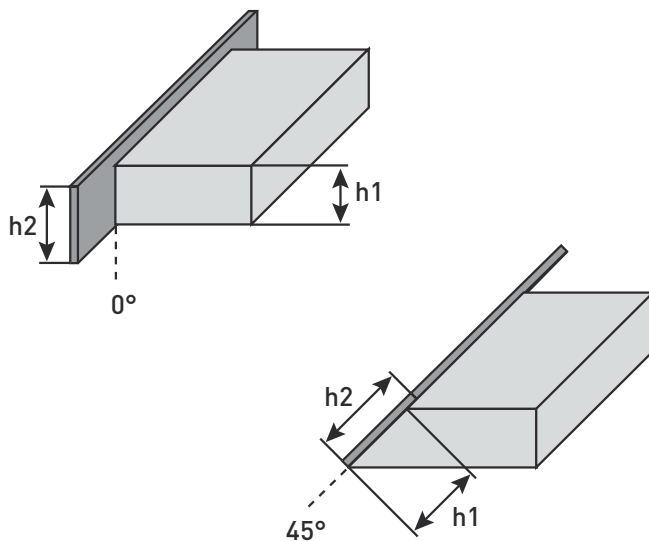
9.2 Einstellen der Winkelskala [1-10]

Über die Winkelskala **[1-10]** kann der Winkel der Stationärvorrichtung an die Schräge des Werkstücks angepasst werden.

- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** gegen den Uhrzeigersinn öffnen **[3]**.
- ▶ Den Winkel einstellen.
- ▶ Die Drehknöpfe zur Winkeleinstellung **[1-7]** im Uhrzeigersinn schließen **[3]**.

Übersicht der erforderlichen Kantenbandhöhe in Bezug zur Werkstückhöhe und Winkeleinstellung

Werkstückhöhe (h1) in mm	Mindesthöhe des Kantenbandes (h2) in mm bei Winkeleinstellung		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Einstellungen des Kantenanleimers



Beachten Sie die Betriebsanleitung des Kantenanleimers KA 65.



Der Kantenanleimer kann in der Stationärvorrichtung **nicht in die Spülstellung** gebracht werden! Für den Spülvorgang muss der Kantenanleimer aus der Stationärvorrichtung ausgebaut werden.

10 Arbeiten mit der Maschine

10.1 Anbringen des Kantenbandes

- ▶ Das Kantenband hinter den Führungsstift [1-9] in die Kantenaufnahme einführen, um beim Leimvorgang mit eingestelltem Winkel ein Abrutschen des Kantenbandes zu verhindern [9].
- ▶ Start-Taste des Kantenanleimers 1 x drücken, um den Kanteneinzug zu starten [9].
- ▶ Das Werkstück am Führungsanschlag [1-11] positionieren [10].
- ▶ Start-Taste des Kantenanleimers erneut drücken und warten bis das Kantenband sichtbar mit Klebstoff erscheint [10].
- ▶ Das Werkstück mit Druck auf die Andruckwalze von rechts nach links am Kantenanleimer vorbeischieben [11].

10.2 Formteile bearbeiten

Um die Bearbeitung von Formteilen zu erleichtern, können folgende Maßnahmen ergriffen werden:

- ▶ Zusatzrolle als zweiten Andruckpunkt zur Stabilität verwenden.
- ▶ Gleitplatten von unten am Werkstück befestigen, z. B. mit doppelseitigem Klebeband, da sich in fest montierten Gleitplatten das Werkstück verhaken könnte.

- ▶ Bei kleinen Werkstücken kann anstatt der Gleitplatten ein Holzstück mit der Höhe von 6 mm von unten befestigt werden.

10.3 Anbringen von Vollholzkanten

Spröde Vollholzkanten brechen leicht. Zur Verhinderung können folgende Maßnahmen ergriffen werden:

- ▶ Zusatzrolle verwenden, um einen größeren Biegeradius des Kantenbandes zu erhalten.
- ▶ Das Werkstück schräg im Winkel von ca. 5° - 10° zur Andruckrolle führen [12].

11 Zubehör

Nur von Festool zugelassenes Zubehör und Verbrauchsmaterial verwenden. Siehe Festool-Katalog oder www.festool.com.



Kundendienst und Reparatur nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten: Nächstgelegene Adresse unter: www.festool.com/service



Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter: www.festool.com/service

12 Umwelt

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll! Führen Sie die Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.

Informationen zur REACH: www.festool.com/reach

Original operating manual

1 Technical data

Adapter plate	AP-KA 65
Infinitely adjustable angle	0° - 45°
Edge height	18 - 65 mm *
Edge thickness	0,5 - 3,0 mm *

* Depending on material

2 Symbols



Warning of general danger



Manual, read the instructions



Do not throw in the household waste.



Tip or advice

3 Machine features

- [1-1] Guide plates (15 x)
- [1-2] Metal bridge
- [1-3] Stationary fixture
- [1-4] Additional roller
- [1-5] Angle adapters
- [1-6] Sealing slide
- [1-7] Rotary knobs for angle adjustment
- [1-8] Guides
- [1-9] Guide pin
- [1-10] Angle scale
- [1-11] Guide rail adapter

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

4 Intended use

The adapter plate AP-KA 65 is designed for stationary use of the edge bander KA 65 as well as attaching edge bands made from wood, materials with similar properties to wood and plastic.

Adapter plate installation options:

- in perforated board LP-KA 65 MFT/3 in conjunction with multifunction table MFT/3,
- in cut-out in a separate work plate and a suitable bench according to Festool installation instructions.



The user is liable for improper or non-intended use.

5 Safety instructions



Warning! Read and observe all information and safety instructions. Ignoring warning notes and instructions may lead to electric shocks, fires and/or cause serious injury.

Keep all safety information and other instructions in a safe place for future reference.

5.1 Machine-related safety instructions

- Observe the operating instructions for the edge bander KA 65 and multifunction table MFT/3 to avoid dangers and accidents.
- Make sure that all rotary knobs **[1-7]** are tightened before starting work.

6 Setup



Observe the operating instructions for the multifunction table MFT/3.



Ensure that the floor around the machine is level, in good condition and free of loose objects (e.g. chips and offcuts).

7 Installation in perforated board LP-KA 65 MFT/3

7.1 Fitting the adapter plate [2]

Install the components as follows:

- ▶ Screw the stationary fixture **[1-3]** to the angle adapters **[1-5]**.
- ▶ Screw the metal bridge **[1-2]** over the stationary fixture **[1-3]**.
- ▶ Screw the guide pin **[1-9]** and the guide rail adapter **[1-11]** onto the stationary fixture **[1-3]**.

7.2 Installing the edge bander

The edge bander can now be secured in the adapter plate:

- ▶ Release the rotary angle adjustment knobs **[1-7]** by turning anticlockwise **[3]**.
- ▶ Adjust the angle scale **[1-10]** to 45° **[3]**.
- ▶ Tighten the rotary angle adjustment knobs **[1-7]** by turning clockwise **[3]**.
- ▶ Slide the edge bander to the right and left in the guides **[1-8]** **[4]**.
- ▶ Secure the edge bander using the sealing slides **[1-6]** **[5]**.
- ▶ Release the rotary angle adjustment knobs **[1-7]** by turning anticlockwise **[6]**.
- ▶ Adjust the angle scale **[1-10]** to 0° **[6]**.
- ▶ Tighten the rotary angle adjustment knobs **[1-7]** by turning clockwise **[6]**.

7.3 Fitting the guide plates [7]

The guide plates [1-1] are mounted on the perforated board according to the size and shape of the workpiece to ensure safe guidance of the workpiece and prevent it from tipping.

7.4 Fitting the additional roller [7 A]

The additional roller [1-4] can be fitted to help guide the machine more accurately along long workpieces.

- ▶ Turn clockwise to mount securely in position.
- ▶ Unscrew anticlockwise to remove.

8 Installing in a separate work plate

The Festool installation instructions contain:

- Dimensions of the cut-out for the adapter plate
- Dimensions of the hole pattern for positioning the guide plates
- ▶ After preparing the separate work plate, you can continue fitting the other elements as described in **chapter 7**.

9 Settings

9.1 Adjusting the guide rail adapter [8]

The guide rail adapter [1-11] can be adjusted to match the thickness of the edge band. The distance between the workpiece and the adhesive roll can be adjusted depending on the setting selected.

Thickness of the edge band in mm	Setting
0.5 - 0.8	0.5
0.8 - 1.3	1
1.3- 2.3	2
2.3- 3.0	3

- ▶ Lift the guide rail adapter [1-11].
- ▶ Change the setting to adjust the guide rail adapter [1-11] to the thickness of the edge.
- ▶ Lower the guide rail adapter [1-11] and engage in position.

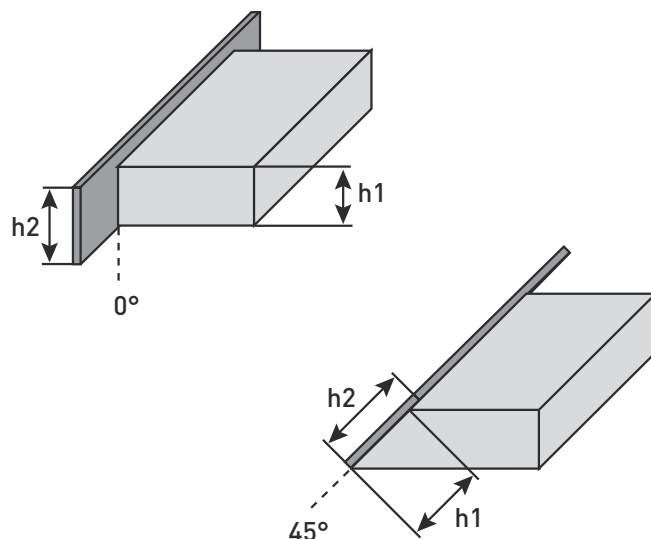
9.2 Adjusting the angle scale [1-10]

The angle scale [1-10] can be used to adapt the angle of the stationary fixture to the sloping surface of the workpiece.

- ▶ Release the rotary angle adjustment knobs [1-7] by turning anticlockwise [3].
- ▶ Set the angle.
- ▶ Tighten the rotary angle adjustment knobs [1-7] by turning clockwise [3].

Overview of required edge band width in relation to the workpiece height and angle setting

Workpiece height (h1) in mm	Minimum height of the edge band (h2) in mm for angle setting		
	0°	22.5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Edge bander settings



Observe the operating instructions for the edge bander KA 65.



The edge bander **cannot be moved to purging position** in the stationary fixture! In order to carry out purging, the edge bander must be removed from the stationary fixture.

10 Working with the machine

10.1 Attaching the edge band

- ▶ Guide the edge band behind the guide pin [1-9] on the edging infeed to prevent the edge band from slipping at the preset angle during the gluing process [9].
- ▶ Press the start button on the edge bander once to start feeding in the edging [9].
- ▶ Position the workpiece on the guide rail adapter [1-11] [10].
- ▶ Press the start button on the edge bander again and wait until adhesive visibly appears on the edge band [10].
- ▶ Push the workpiece from right to left past the edge bander while applying pressure on the contact roller [11].

10.2 Processing shaped parts

The following measures make processing of shaped parts easier:

- ▶ Use an additional roller as a second contact point for extra stability.
- ▶ Secure guide plates to the underside of the workpiece, e.g. using double-sided adhesive tape because the workpiece could become stuck if the guide plates are fixed.
- ▶ On small workpieces, a piece of wood 6 mm thick can be secured to the underside of the workpiece instead of the guide plates.

10.3 Attaching solid wood edging

Brittle solid wood edging breaks easily. The following preventive measures can be taken:

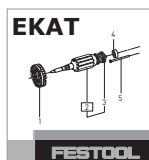
- ▶ Use an additional roller to increase the bending radius of the edge band.
- ▶ Guide the workpiece at an angle of approx. 5° - 10° in relation to the contact roller [12].

11 Accessories

Always use accessories and consumable materials approved by Festool. See Festool catalogue or www.festool.com.



Customer service and repair only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: www.festool.com/service



Use only original Festool spare parts!
Order No. at: www.festool.com/service

12 Environment

Do not dispose of the device together with domestic waste! Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

Information on REACH: www.festool.com/reach

Notice d'utilisation d'origine

1 Caractéristiques techniques

Plaque adaptatrice	AP-KA 65
Angle à réglage continu	0° - 45°
Hauteur de chant	18 - 65 mm *
Épaisseur de chant	0,5 - 3,0 mm *

* selon le matériau

2 Symboles



Avertissement de danger



Lire les instructions, les consignes !



Ne pas mettre aux déchets communaux!



Astuce, information

3 Composants de l'appareil

- [1-1] Plaques de friction(15 x)
- [1-2] Barrette métallique
- [1-3] Dispositif stationnaire
- [1-4] Rouleau auxiliaire
- [1-5] Raccord angulaire
- [1-6] Coulisseau
- [1-7] Boutons de blocage pour réglage angulaire
- [1-8] Guides
- [1-9] Axe de guidage
- [1-10] Échelle angulaire
- [1-11] Butée de guidage

Les illustrations indiquées se trouvent au début de la notice d'utilisation.

4 Utilisation en conformité avec les instructions

La plaque adaptatrice AP-KA 65 permet l'utilisation stationnaire du couvre-chant KA 65, pour la pose de charnières en bois, en matériaux similaires ou en plastique.

Montages possibles de la plaque adaptatrice :

- Sur la plaque trouée LP-KA 65 MFT/3 en liaison avec la table multifonctions MFT/3,
- Dans le fraisage d'un plan de travail propre et sur une table appropriée suivant la notice de montage de Festool.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

5 Consignes de sécurité



Avertissement ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes d'avertissement et des instructions peut occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et notices d'instructions pour une référence future.

5.1 Consignes de sécurité spécifiques à la machine

- Observez les consignes d'utilisation du couvre-chant KA 65 et de la table multifonctions MFT/3 pour éviter tout danger et tout risque d'accident.
- Assurez-vous avant le début des travaux que tous les boutons de blocage [1-7] sont serrés.

6 Installation



Observez les consignes d'utilisation de la table multifonctions MFT/3.



Veillez à ce que le sol autour de la machine soit plan, en bon état, et libre de tout objet, tel que copeau ou chute.

7 Montage dans la plaque trouée LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montage de la plaque adaptatrice [2]

Montez les pièces comme suit :

- ▶ Visser le dispositif stationnaire [1-3] sur les raccords angulaires [1-5].
- ▶ Visser la barrette métallique [1-2] au-dessus du dispositif stationnaire [1-3].
- ▶ Visser l'axe de guidage [1-9] et la butée de guidage [1-11] sur le dispositif stationnaire [1-3].

7.2 Montage du couvre-chant

Le couvre-chant peut maintenant être fixé dans la plaque adaptatrice :

- ▶ Ouvrir les trois boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre [3].
- ▶ Régler l'échelle angulaire [1-10] sur 45° [3].
- ▶ Fermer les boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens des aiguilles d'une montre [3].
- ▶ Pousser le couvre-chant à droite et à gauche dans les guides [1-8] [4].
- ▶ Fixer le couvre-chant avec les coulisseaux [1-6] [5].
- ▶ Ouvrir les trois boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre [6].

- ▶ Régler l'échelle angulaire [1-10] sur 0° [6].
- ▶ Fermer les boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens des aiguilles d'une montre [6].

7.3 Montage des plaques de friction [7]

Les plaques de friction [1-1] sont montées sur la plaque trouée suivant la taille et la forme de la pièce usinée pour guider la pièce correctement et l'empêcher de basculer.

7.4 Montage du rouleau auxiliaire [7 A]

Le rouleau auxiliaire [1-4] aide le guidage des pièces à usinées de grande longueur.

- ▶ Montage par vissage dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Démontage par dévissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

8 Montage sur un plan de travail propre

Notice de montage de Festool :

- Cote de fraisage de la plaque adaptatrice
- Cote de disposition des trous des plaques de friction
- ▶ Après la préparation de la plaque de travail propre, le montage des autres éléments peut se poursuivre comme au **Chapitre 7**.

9 Réglages

9.1 Réglage de la butée de guidage [8]

La butée de guidage [1-11] peut être réglée sur l'épaisseur de la charnière. La compensation du jeu entre la pièce usinée et le rouleau adhésif dépend du niveau sélectionné.

Épaisseur de la charnière en mm	Niveau
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Remonter la butée de guidage [1-11].
- ▶ Régler la butée de réglage [1-11] sur le repère d'épaisseur du chant.
- ▶ Baisser et encliqueter la butée de guidage [1-11].

9.2 Réglage de l'échelle angulaire [1-10]

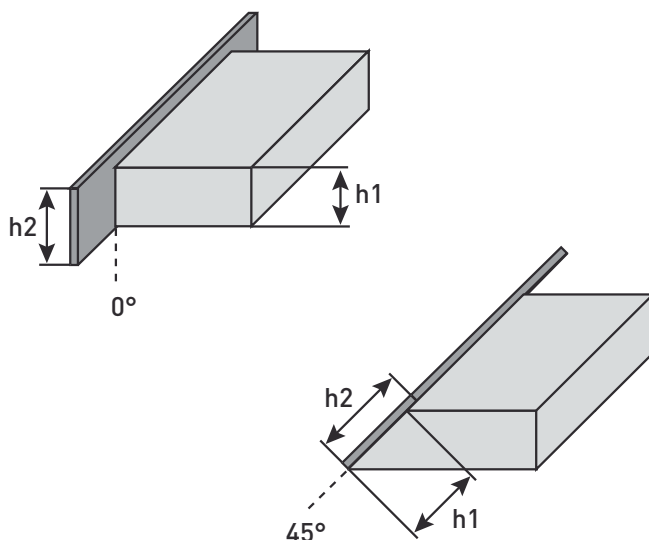
L'échelle angulaire [1-10] permet d'adapter l'angle du dispositif stationnaire à l'inclinaison de la pièce à usiner.

- ▶ Ouvrir les trois boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre [3].

- ▶ Réglage de l'angle
- ▶ Fermer les boutons de réglage angulaire [1-7] dans le sens des aiguilles d'une montre [3].

Récapitulatif des hauteurs de charnière nécessaires par rapport à la hauteur de la pièce usinée et au réglage angulaire

Hauteur de la pièce usinée (h1) en mm	Hauteur minimale de la charnière (h2) en mm suivant angle		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Réglages du couvre-chant



Observez les consignes d'utilisation du couvre-chant KA 65.



Dans le dispositif stationnaire, **le couvre-chant ne peut pas être placé dans la position de rinçage**. Pour effectuer le processus de rinçage, le couvre-chant doit être démonté du dispositif stationnaire.

10 Travail avec la machine

10.1 Pose de la charnière de chant

- ▶ Introduire la charnière de chant derrière l'axe de guidage [1-9] dans le logement du chant pour éviter un glissement de la charnière de chant pendant le processus de collage à l'angle de réglage [9].
- ▶ Appuyer 1 fois sur la touche Départ du couvre-chant pour lancer l'introduction du chant [9].
- ▶ Positionner la pièce usinée sur la butée de guidage [1-11] [10].

- ▶ Réappuyer sur la touche Départ du couvre-chant et attendre jusqu'à ce que la charnière de chant apparaissent avec la colle **[10]**.
- ▶ La pression du rouleau presseur coulisse la pièce usinée de droite à gauche du couvre-chant **[11]**.

10.2 Usinage des pièces moulées

Les mesures suivantes peuvent faciliter l'usinage des pièces moulées :

- ▶ Utiliser le rouleau auxiliaire comme second point de pression stabilisateur.
- ▶ Fixer les plaques de friction du bas vers la pièce usinée, par ex. avec une bande adhésive double face capable d'accrocher la pièce usinée sur les plaques solidement montées.
- ▶ Pour les pièces de petite taille, on peut utiliser à la place des plaques de friction, une pièce de bois de 6 mm de hauteur fixée par le bas.

10.3 Pose de charnières en bois

Les chants en bois sont fragiles et se brisent facilement. Les mesures suivantes peuvent y pallier :

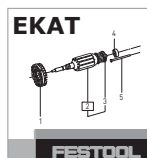
- ▶ Utiliser un rouleau auxiliaire pour obtenir un rayon de courbure plus grand.
- ▶ Guider la pièce usinée en biais à un angle de 5 à 10° environ du rouleau presseur **[12]**.

11 Accessoires

N'utiliser que des accessoires et consommables homologués par Festool. Voir le catalogue Festool ou www.festool.com.



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Les adresses à proximité sont disponibles sur : www.festool.com/service



Utilisez uniquement des pièces de rechange Festool d'origine. Référence sur : www.festool.com/service

12 Environnement

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ! Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

Informations à propos de REACH :
www.festool.com/reach

Manual de instrucciones original

1 Datos técnicos

Placa adaptadora	AP-KA 65
Ángulo ajustable gradualmente	0° - 45°
Altura del canto	18 - 65 mm *
Grosor del canto	0,5 - 3,0 mm *

* En función del material

2 Símbolos



Atención, ¡peligro!



¡Leer las instrucciones e indicaciones!



No pertenece a los residuos comunales.



Consejo, indicación

3 Componentes

- [1-1] Placas deslizantes (15 uds.)
- [1-2] Puente metálico
- [1-3] Equipo estacionario
- [1-4] Rodillo adicional
- [1-5] Pieza acodada
- [1-6] Corredera de enclavamiento
- [1-7] Botones giratorios para el ajuste de ángulo
- [1-8] Guías
- [1-9] Pasador guía
- [1-10] Escala de ángulo
- [1-11] Tope de guía

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

4 Uso conforme a lo previsto

La placa adaptadora AP-KA 65 sirve para la utilización estacionaria del cubrecantos KA 65, para colocar cintas de cantos hechas de madera, de materiales similares a la madera y de plástico.

Opciones de instalación de la placa adaptadora:

- en la placa perforada LP-KA 65 MFT 3 en combinación con la mesa multifuncional MFT 3;
- en el borde fresado de una base de trabajo propia y de una mesa adecuada según las instrucciones de montaje de Festool.



El usuario será responsable de cualquier utilización indebida.

5 Indicaciones de seguridad



Advertencia: Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de advertencia y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

5.1 Indicaciones de seguridad específicas

- Respetar el manual de instrucciones del cubrecantos KA 65 y de la mesa multifuncional MFT 3 para evitar peligros y accidentes.
- Antes de empezar a trabajar, cerciúrese de que todos los botones giratorios [1-7] estén fijamente enroscados.

6 Instalación



Respetar el manual de instrucciones de la mesa multifuncional MFT 3.



Asegúrese de que la base alrededor de la máquina sea llana, esté en buen estado y libre de objetos sueltos (p.ej. virutas y restos de corte).

7 Montaje en la placa perforada LP-KA 65 MFT 3

7.1 Montaje de la placa adaptadora [2]

Montar las piezas como se indica a continuación:

- ▶ Atornillar el equipo estacionario [1-3] a las piezas acodadas [1-5].
- ▶ Atornillar el puente metálico [1-2] sobre el equipo estacionario [1-3].
- ▶ Atornillar el pasador guía [1-9] y el tope de guía [1-11] al equipo estacionario [1-3].

7.2 Montaje del cubrecantos

El cubrecantos solo puede fijarse a la placa adaptadora:

- ▶ Abrir el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en sentido contrario a las agujas del reloj [3].
- ▶ Ajustar la escala de ángulo [1-10] a 45° [3].
- ▶ Cerrar el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en el sentido de las agujas del reloj [3].
- ▶ Deslizar el cubrecantos hacia la derecha y la izquierda en las guías [1-8] [4].
- ▶ Mediante la corredera de enclavamiento [1-6], fijar el cubrecantos [5].

- ▶ Abrir el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en sentido contrario a las agujas del reloj [6].
- ▶ Ajustar la escala de ángulo [1-10] a 0° [6].
- ▶ Cerrar el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en el sentido de las agujas del reloj [6].

7.3 Montaje de las placas deslizantes [7]

Las placas deslizantes [1-1] se montan en la placa perforada en función del tamaño y la forma de la pieza de trabajo, con el fin de garantizar un guiado seguro de la pieza de trabajo e impedir un vuelco.

7.4 Montaje del rodillo adicional [7 A]

Se puede incorporar el rodillo adicional [1-4] como apoyo del guiado en caso de piezas de trabajo largas.

- ▶ Montaje mediante el atornillado en el sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Desmontaje mediante el desatornillado en sentido contrario a las agujas del reloj.

8 Montaje en base de trabajo propia

Las instrucciones de montaje Festool contienen:

- Dimensiones del borde fresado para la placa adaptadora
- Dimensiones del patrón de orificios para la disposición de las placas deslizantes
- ▶ Después de la preparación de la base de trabajo propia, se puede continuar el montaje del resto de elementos como en el **capítulo 7**.

9 Ajustes

9.1 Ajuste del tope de guía [8]

El tope de guía [1-11] puede ajustarse al grosor de la cinta para cantos. En función del nivel seleccionado, se compensa la distancia de la pieza de trabajo con respecto al rodillo adhesivo.

Grosor de la cinta para cantos en mm	Nivel
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Levantar el tope de guía [1-11].
- ▶ Ajustar el tope de guía [1-11] en la marca al grosor del canto.
- ▶ Bajar el tope de guía [1-11] y encajarlo.

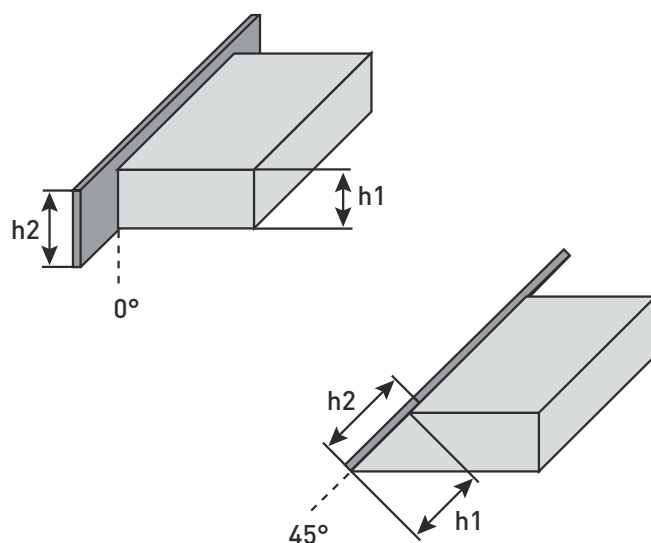
9.2 Ajuste de la escala de ángulo [1-10]

Mediante la escala de ángulo [1-10] se puede ajustar el ángulo del equipo estacionario en los biseles de la pieza de trabajo.

- ▶ Abrir el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en sentido contrario a las agujas del reloj [3].
- ▶ Ajustar el ángulo.
- ▶ Cerrar el botón giratorio para el ajuste del ángulo [1-7] en el sentido de las agujas del reloj [3].

Resumen de la altura requerida de la cinta para cantos con respecto a la altura de la pieza de trabajo y del ajuste del ángulo

Altura de la pieza de trabajo (h1) en mm	Altura mínima de la cinta para cantos (h2) en mm para el ajuste del ángulo		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Ajustes del cubrecantos



Respetar el manual de instrucciones del cubrecantos KA 65.



El cubrecantos no puede colocarse en el equipo estacionario **en la posición de enjuague**. Para el proceso de enjuague, el cubrecantos debe desmontarse del equipo estacionario.

10 Trabajo con la máquina

10.1 Colocación de la cinta para cantos

- ▶ Introducir la cinta para cantos por detrás del pasador guía [1-9] en el alojamiento para cantos para impedir un deslizamiento de la cinta para cantos durante el proceso de encolado con un ángulo ajustado [9].
- ▶ Pulsar una vez la tecla de arranque del cubrecantos para iniciar la alimentación de cantos [9].
- ▶ Posicionar la pieza de trabajo en el tope de guía [1-11] [10].
- ▶ Volver a pulsar la tecla de arranque del cubrecantos y esperar hasta que sea visible la cinta para cantos con pegamento [10].
- ▶ Empujar la pieza de trabajo presionando el rodillo de presión de derecha a izquierda en el cubrecantos [11].

10.2 Tratamiento de las piezas moldeadas

Para facilitar el tratamiento de las piezas moldeadas, se pueden tomar las siguientes medidas:

- ▶ Utilizar el rodillo adicional como segundo punto de presión para mayor estabilidad.
- ▶ Fijar las placas deslizantes debajo de la pieza de trabajo, p. ej., con cinta adhesiva de doble cara, para que la pieza de trabajo pueda engancharse en las placas deslizantes firmemente montadas.
- ▶ En caso de piezas de trabajo pequeñas, en vez de las placas deslizantes puede fijarse por debajo una pieza de madera con una altura de 6 mm.

10.3 Colocación de cantos de madera maciza

Los frágiles cantos de madera maciza se rompen fácilmente. Para evitarlo, se pueden tomar las siguientes medidas:

- ▶ Utilizar el rodillo adicional para conseguir un mayor radio de flexión de la cinta para cantos.
- ▶ Guiar la pieza de trabajo inclinada en un ángulo de aprox. 5° - 10° hacia el rodillo de presión [12].

11 Accesorios

Utilizar únicamente accesorios y material de consumo autorizados por Festool. Consulte el catálogo de Festool o www.festool.com.



El **Servicio de atención al cliente y reparaciones** solo está disponible por parte del fabricante o de los talleres de reparación: encuentre la dirección más próxima a usted en:

www.festool.com/service



Utilice únicamente piezas de recambio Festool originales. Referencia en: www.festool.com/service

12 Medio ambiente

No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

Información sobre REACH:

www.festool.com/reach

Istruzioni per l'uso originali

1 Dati tecnici

Piastra di adattamento	AP-KA 65
Angolo liberamente regolabile	0° - 45°
Altezza bordo	18 - 65 mm *
Spessore bordo	0,5 - 3,0 mm *

* In base al materiale

2 Simboli



Attenzione, pericolo!



Leggere le istruzioni/avvertenze!



Non fa parte dei rifiuti comunali.



Consiglio, avvertenza

3 Elementi dell'utensile

- [1-1] Pattini (15 x)
- [1-2] Ponte di metallo
- [1-3] Dispositivo stazionario
- [1-4] Bobina supplementare
- [1-5] Elementi angolari
- [1-6] Chiusura scorrevole
- [1-7] Manopole per regolare l'angolazione
- [1-8] Guide
- [1-9] Perno
- [1-10] Goniometro
- [1-11] Riscontro di guida

Le figure indicate nel testo si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

4 Utilizzo conforme

La piastra di adattamento AP-KA 65 è predisposta per l'uso stazionario della bordatrice KA 65, per l'applicazione di nastri di bordatura di legno, di materiali simili al legno e di plastica.

Posizioni di montaggio della piastra di adattamento:

- Sulla piastra forata LP-KA 65 MFT/3 in combinazione con il piano multifunzione MFT/3
- Nell'apposita rientranza di un piano di lavoro proprio e un banco proprio conformemente alle istruzioni di montaggio di Festool.



Il proprietario risponde dei danni in caso di uso non appropriato dell'attrezzo.

5 Avvertenze per la sicurezza



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze e delle indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e i manuali per riferimenti futuri.

5.1 Avvertenze di sicurezza specifiche della macchina

- Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso della bordatrice KA 65 e del piano multifunzione MFT/3, al fine di evitare pericoli e incidenti.
- Prima di intraprendere i lavori, accertarsi che tutte le manopole **[1-7]** siano serrate saldamente.

6 Posizionamento



prestare attenzione alle istruzioni per l'uso del piano multifunzione MFT/3.



Accertatevi che il pavimento nei pressi della macchina sia in piano, in buono stato e non ci siano oggetti sparsi nelle vicinanze (ad esempio trucioli e residui delle operazioni di taglio).

7 Montaggio sulla piastra forata LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montaggio del piano di adattamento [2]

Montare i componenti come indicato di seguito:

- ▶ Avvitare il dispositivo stazionario **[1-3]** agli elementi angolari **[1-5]**.
- ▶ Avvitare il ponte di metallo **[1-2]** sopra il dispositivo stazionario **[1-3]**.
- ▶ Avvitare il perno **[1-9]** e il riscontro di guida **[1-11]** sul dispositivo stazionario **[1-3]**.

7.2 Montaggio della bordatrice

La bordatrice può essere ora fissata alla piastra di adattamento:

- ▶ Ruotare in senso antiorario le manopole per la regolazione dell'angolazione **[1-7]** **[3]**.
- ▶ Impostare la scala angolare **[1-10]** su 45° **[3]**.
- ▶ Serrare le manopole per la regolazione dell'angolazione **[1-7]** ruotandole in senso orario **[3]**.
- ▶ Inserire la bordatrice nelle guide a destra e a sinistra **[1-8]** **[4]**.
- ▶ Fissare la bordatrice per mezzo delle chiusure scorrevoli **[1-6]** **[5]**.
- ▶ Ruotare in senso antiorario le manopole per la regolazione dell'angolazione **[1-7]** **[6]**.

- ▶ Impostare la scala angolare [1-10] su 0° [6].
- ▶ Serrare le manopole per la regolazione dell'angolazione [1-7] ruotandole in senso orario [6].

7.3 Montaggio dei pattini [7]

I pattini [1-1] vengono montati sulla piastra forata in funzione della grandezza e della forma del pezzo al fine di garantirne una guida sicura e di impedirne il ribaltamento.

7.4 Montaggio del rullo supplementare [7 A]

Il rullo supplementare [1-4] può essere applicato per coadiuvare la conduzione di pezzi lunghi.

- ▶ Montaggio mediante avvitatura in senso orario.
- ▶ Smontaggio mediante svitatura in senso antiorario.

8 Montaggio in un piano di lavoro proprio

Le istruzioni di montaggio Festool contengono:

- Misure per la rientranza da ricavare nella piastra di adattamento
- Misure per i fori per la disposizione dei pattini
- ▶ Al termine della preparazione del proprio piano di lavoro si può proseguire con il montaggio di altri elementi come descritto nel capitolo 7.

9 Impostazioni

9.1 Regolazione del riscontro di guida [8]

Il riscontro di guida [1-11] può essere regolato in funzione dello spessore del nastro di bordatura. A seconda del livello prescelto, la distanza tra il pezzo e il rullo di incollaggio viene pareggiata.

Spessore del nastro di bordatura in mm	Livello
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Sollevare il riscontro di guida [1-11].
- ▶ Regolare il riscontro di guida [1-11] riferendosi alla scala in base allo spessore del bordo.
- ▶ Abbassare il riscontro di guida [1-11] e farlo scattare in posizione.

9.2 Regolazione della scala angolare [1-10]

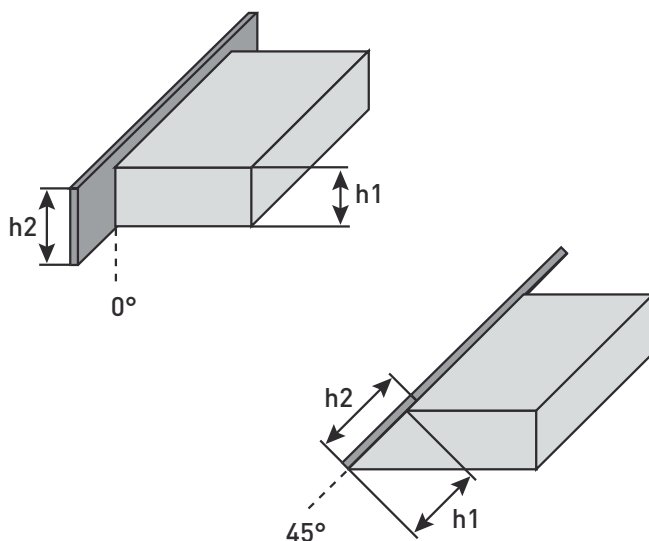
La scala angolare [1-10] consente di adattare l'angolazione del dispositivo stazionario all'inclinazione del pezzo.

- ▶ Ruotare in senso antiorario le manopole per la regolazione dell'angolazione [1-7] [3].
- ▶ Regolare l'angolo.

- ▶ Serrare le manopole per la regolazione dell'angolazione [1-7] ruotandole in senso orario [3].

Panoramica delle altezze dei nastri di bordatura in funzione dell'altezza del pezzo e dell'angolazione.

Altezza del pezzo (h1) in mm	Altezza minima del nastro di bordatura (h2) in mm in base all'angolazione		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Regolazione della bordatrice



Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso della bordatrice KA 65.



Quando la bordatrice è collegata al dispositivo stazionario, **non è possibile inserire la posizione di lavaggio!** Per effettuare l'operazione di lavaggio, la bordatrice deve essere smontata dal dispositivo stazionario.

10 Lavorazione con la macchina

10.1 Inserimento del nastro di bordatura

- ▶ Inserire il nastro di bordatura dietro il perno [1-9] nella sede per il bordo, al fine di impedirne lo scivolamento durante la fase di incollaggio con angolo impostato [9].
- ▶ Per avviare l'introduzione del nastro, premere 1 volta il pulsante Start della bordatrice [9].
- ▶ Posizionare il pezzo sul riscontro di guida [1-11] [10].

- ▶ Premere nuovamente il pulsante Start della bordatrice e attendere che il nastro compaia ricoperto di colla **[10]**.
- ▶ Fare scorrere il pezzo premendolo sul rullo da destra a sinistra lungo la bordatrice **[11]**.

10.2 Lavorazione di pezzi sagomati

Le seguenti misure facilitano la lavorazione di pezzi sagomati:

- ▶ Utilizzare il rullo aggiuntivo come secondo punto di pressione per aumentare la stabilità.
- ▶ Applicare i pattini sulla parte inferiore del pezzo con nastro adesivo a doppia aderenza, poiché pattini montati fissi potrebbero causare l'incastramento del pezzo.
- ▶ Su pezzi piccoli è possibile fissare sul lato inferiore al posto dei pattini un pezzo di legno di altezza di 6 mm.

10.3 Applicazione di nastri di bordatura di legno pieno

Nastri di bordatura di legno sono facilmente soggetti a rottura. Per scongiurare tale evenienza si possono adottare gli accorgimenti seguenti:

- ▶ Utilizzare un rullo supplementare per ottenere un raggio di curvatura del nastro più grande.

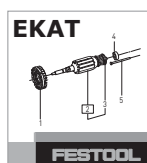
- ▶ Inserire il pezzo inclinato di 5° - 10° verso il rullo di compressione **[12]**.

11 Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori e materiale di consumo omologati da Festool. Consultare il catalogo Festool, oppure l'indirizzo www.festool.com.



Servizio e riparazione solo da parte del costruttore o delle officine di servizio autorizzate. Le officine più vicine sono riportate di seguito:
www.festool.com/service



Utilizzare solo ricambi originali Festool! Cod. prodotto reperibile al sito:
www.festool.com/service

12 Ambiente

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Provvedere ad uno smaltimento ecologico degli utensili elettrici, degli accessori e degli imballaggi. Osservare le disposizioni nazionali in vigore.

Informazioni su REACh:

www.festool.com/reach

Originele gebruiksaanwijzing

1 Technische gegevens

Adapterplaat	AP-KA 65
Hoek traploos instelbaar	0° - 45°
Kanthoogte	18 - 65 mm *
Kantdikte	0,5 - 3,0 mm *

* Afhankelijk van het materiaal

2 Symbolen



Attentie, gevaar!



Handleiding, instructies lezen!



Niet in huisafval.



Tip, aanwijzing

3 Toestelementen

- [1-1] Glijplaten (15 x)
- [1-2] Metalen brug
- [1-3] Stationaire inrichting
- [1-4] Extra rol
- [1-5] Hoekstukken
- [1-6] Afsluitschuif
- [1-7] Draaiknoppen voor de hoekinstelling
- [1-8] Geleidingen
- [1-9] Geleidepen
- [1-10] Hoekschaal
- [1-11] Geleideaanslag

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de gebruiksaanwijzing.

4 Gebruik volgens de voorschriften

De adapterplaat AP-KA 65 dient voor het stationaire gebruik van de kantenlijmer KA 65, om kantenbanden van hout, houtachtig materiaal en kunststof aan te brengen.

Inbouwmogelijkheden van de adapterplaat:

- in de vervangingsplaat met gaten LP-KA 65 MFT/3 in combinatie met de multifunctionele tafel MFT/3,
- in de uitfrezing van een eigen werkplaat en een geschikte tafel volgens de Festool-inbouwhandleiding.



De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

5 Veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Wanneer men zich niet aan de waarschuwingen en aanwijzingen houdt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en handleidingen om ze later te kunnen raadplegen.

5.1 Machinespecifieke veiligheidsvoorschriften

- Neem de gebruiksaanwijzing van de kantenlijmer KA 65 en de multifunctionele tafel MFT/3 in acht om gevaar en ongevallen te voorkomen.
- Verzeker u er voor aanvang van de werkzaamheden van dat alle draaiknoppen **[1-7]** stevig zijn aangedraaid.

6 Opstellen



Neem de handleiding van de multifunctionele tafel MFT/3 in acht.



Zorg ervoor dat de vloer rond de machine egaal is, in goede staat verkeert en vrij is van losse, rondom liggende voorwerpen (bijv. spanen en zaagresten).

7 Montage in de vervangingsplaat met gaten LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montage van de adapterplaat [2]

De onderdelen als volgt monteren:

- ▶ De stationaire inrichting **[1-3]** aan de hoekstukken **[1-5]** vastschroeven.
- ▶ De metalen brug **[1-2]** over de stationaire inrichting **[1-3]** heen schroeven.
- ▶ De geleidepen **[1-9]** en de geleideaanslag **[1-11]** op de stationaire inrichting **[1-3]** schroeven.

7.2 Montage van de kantenlijmer

De kantenlijmer kan nu in de adapterplaat worden bevestigd:

- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling **[1-7]** tegen de klok in openen **[3]**.
- ▶ De hoekschaal **[1-10]** op 45° instellen **[3]**.
- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling **[1-7]** met de klok mee sluiten **[3]**.
- ▶ De kantenlijmer rechts en links in de geleidingen **[1-8]** schuiven **[4]**.
- ▶ De kantenlijmer met de afsluitschuiven **[1-6]** bevestigen **[5]**.
- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling **[1-7]** tegen de klok in openen **[6]**.

- ▶ De hoekschaal [1-10] op 0° instellen [6].
- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling [1-7] met de klok mee sluiten [6].

7.3 Montage van de glijplaten [7]

De glijplaten [1-1] worden afhankelijk van de grootte en vorm van het werkstuk op de vervangingsplaat met gaten gemonteerd om een veilige geleiding van het werkstuk te garanderen en te voorkomen dat het kantelt.

7.4 Montage van de extra rol [7 A]

De extra rol [1-4] kan worden aangebracht ter ondersteuning van de geleiding bij lange werkstukken.

- ▶ Montage door met de klok mee vast te schroeven.
- ▶ Demontage door tegen de klok in los te schroeven.

8 Montage in een eigen werkplaat

De Festool-inbouwhandleiding bevat:

- Dimensionering van de uitfrezing voor de adapterplaat
- Dimensionering van het gatenpatroon voor de plaatsing van de glijplaten
- ▶ Na de voorbereiding van de eigen werkplaat kan de montage van de andere onderdelen zoals in hoofdstuk 7 worden voortgezet.

9 Instellingen

9.1 Instellen van de geleideaanslag [8]

De geleideaanslag [1-11] kan worden ingesteld op de dikte van de kantenband. Afhankelijk van de gekozen stand wordt de afstand van het werkstuk tot de lijmrol afgesteld.

Dikte van de kantenband in mm	Stand
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Geleideaanslag [1-11] omhoogtrekken.
- ▶ Geleideaanslag [1-11] bij de markering instellen op de dikte van de kant.
- ▶ Geleideaanslag [1-11] laten zakken en inklikken.

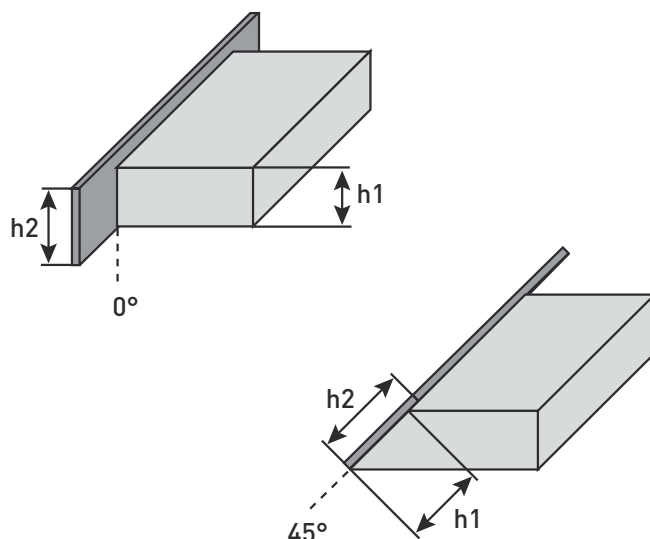
9.2 Instellen van de hoekschaal [1-10]

Met de hoekschaal [1-10] kan de hoek van de stationaire inrichting worden aangepast aan de schuifte van het werkstuk.

- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling [1-7] tegen de klok in openen [3].
- ▶ De hoek instellen.
- ▶ De draaiknoppen voor de hoekinstelling [1-7] met de klok mee sluiten [3].

Overzicht van de vereiste hoogte van het kantenband in relatie tot de hoogte van het werkstuk en de hoekinstelling

Werkstuk- hoogte (h1) in mm	Minimale hoogte van het kantenband (h2) in mm bij hoekinstelling		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Instellingen van de kantenlijmer



Neem de handleiding van de kantenlijmer KA 65 in acht.



De kantenlijmer kan in de stationaire inrichting **niet in de spoelstand** worden gebracht! Voor het spoelen moet de kantenlijmer uit de stationaire inrichting worden gedemonteerd.

10 Het werken met de machine

10.1 Aanbrengen van het kantenband

- ▶ Het kantenband achter de geleidepen [1-9] in de kantopname invoeren om te voorkomen dat het kantenband bij het verlijmen met een ingestelde hoek wegzakt [9].
- ▶ De start-toets van de kantenlijmer 1 x indrukken om de kantaanvoer te starten [9].

- ▶ Het werkstuk bij de geleideaanslag **[1-11]** positioneren **[10]**.
- ▶ De start-toets van de kantenlijmer opnieuw indrukken en wachten tot het kantenband zichtbaar van lijm is voorzien **[10]**.
- ▶ Het werkstuk met druk op de aandrukrol van rechts naar links langs de kantenlijmer bewegen **[11]**.

10.2 Vormstukken bewerken

Om de bewerking van vormstukken te vergemakkelijken kunnen de volgende maatregelen worden genomen:

- ▶ De extra rol gebruiken als tweede aandrukpunt voor de stabiliteit.
- ▶ Glijplaten aan de onderkant van het werkstuk bevestigen, bijv. met dubbelzijdig plakband, omdat het werkstuk in vast gemonteerde glijplaten kan blijven haken.
- ▶ Bij kleine werkstukken kan in plaats van glijplaten aan de onderkant een stukje hout van 6 mm hoog worden bevestigd.

10.3 Aanbrengen van massief houten kanten

Broze massief houten kanten kunnen gemakkelijk breken. Om dit te voorkomen kunnen de volgende maatregelen worden genomen:

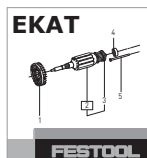
- ▶ De extra rol gebruiken om een grotere buigradius van het kantenband te verkrijgen.
- ▶ Het werkstuk schuin in een hoek van ca. 5° - 10° naar de aandrukrol geleiden **[12]**.

11 Accessoires

Alleen door Festool toegelaten accessoires en verbruiksmateriaal gebruiken. Zie Festool-catalogus of www.festool.nl.



Klantenservice en reparatie alleen door producent of servicewerkplaatsen: Dichtstbijzijnde adressen op: www.festool.com/service



Alleen originele Festool-reserveonderdelen gebruiken! Bestelnr. op: www.festool.com/service

12 Speciale gevaaromschrijving voor het milieu

Geef het apparaat niet met het huisvuil mee! Voer de apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af! Neem de geldende nationale voorschriften in acht.

Informatie voor REACH:

www.festool.com/reach

Originalbruksanvisning

1 Tekniska data

Adapterplatta	AP-KA 65
Vinkel med steglös inställning	0° - 45°
Kanthöjd	18 - 65 mm *
Kanttjocklek	0,5 - 3,0 mm *

* Beroende på materialet

2 Symboler



Varning för allmän risk!



Läs bruksanvisningen/anvisningarna!



Tillhör inte till kommunalavfall.



Tips, information

3 Maskindelar

- [1-1] Glidplatta (15 x)
- [1-2] Metallbrygga
- [1-3] Stationär anordning
- [1-4] Extrarulle
- [1-5] Vinkelstycke
- [1-6] Låsspärr
- [1-7] Vred för vinkelinställning
- [1-8] Styrningar
- [1-9] Styrstift
- [1-10] Vinkelskala
- [1-11] Styranslag

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

4 Avsedd användning

Adapterplattan AP-KA 65 monteras när kantlimmaren KA 65 används stationärt, för att limma kantlister av trä, träliknande material och plast.

Monteringsalternativ för adapterplattan:

- i hålplattan LP-KA 65 MFT/3 i kombination med multifunktionsbordet MFT/3,
- i urfräsningen i den egna plattan och ett lämpligt bord enligt Festools monteringsanvisning.



Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

5 Säkerhetsanvisningar



Varning! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer varningsmeddelanden och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och bruksanvisningar för framtida bruk.

5.1 Maskinspecifika säkerhetsanvisningar

- Följ bruksanvisningen för kantlimmaren KA 65 och multifunktionsbordet MFT/3, för att undvika risker och olycksfall.
- Före arbetet ska man kontrollera att alla vred [1-7] är ordentligt åtdragna.

6 Uppställning



Följ bruksanvisningen för multifunktionsbordet MFT/3.



Se till att golvet runt maskinen är jämnt, i bra skick och städat (fritt från t ex spån och skärrester).

7 Montering i hålplattan LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montera adapterplattan [2]

Montera delarna enligt följande:

- ▶ Skruva fast den stationära anordningen [1-3] i vinkelstyckena [1-5].
- ▶ Skruva fast metallbryggan [1-2] över den stationära anordningen [1-3].
- ▶ Skruva fast styrstiftet [1-9] och styranslaget [1-11] på anordningen [1-3].

7.2 Montera kantlimmaren

Kantlimmaren kan nu fästas i adapterplattan:

- ▶ Lossa vreden för vinkelinställning [1-7] moturs [3].
- ▶ Ställ in vinkelskalan [1-10] på 45° [3].
- ▶ Dra åt vreden för vinkelinställning [1-7] medurs [3].
- ▶ Skjut in kantlimmaren i styrningarna [1-8] till höger och vänster [4].
- ▶ Fäst kantlimmaren med låsspärrarna [1-6] [5].
- ▶ Lossa vreden för vinkelinställning [1-7] moturs [6].
- ▶ Ställ in vinkelskalan [1-10] på 0° [6].
- ▶ Dra åt vreden för vinkelinställning [1-7] medurs [6].

7.3 Montera glidplattorna [7]

Glidplattorna [1-1] monteras i hålplattan alltefter arbetsobjektets storlek och form, för att arbetsobjektet ska kunna styras säkert och inte tippa.

7.4 Montera extrarullen [7 A]

Extrarullen [1-4] kan användas som stöd för att styra långa arbetsobjekt.

- ▶ Den skruvas fast medurs.
- ▶ Demontera den genom att skruva moturs.

8 Montera i egen arbetsplatta

Festools monteringsanvisning innehåller:

- Mått för urfräsning för adapterplattan
- Mått för hålmönster för glidplattornas placering
- ▶ När den egna arbetsplattan har förberetts kan man montera ytterligare komponenter enligt **kapitel 7**.

9 Inställningar

9.1 Ställa in styranslaget [8]

Styranslaget [1-11] kan ställas in efter kantlistens tjocklek. Beroende på vilket steg som valts, utjämnas avståndet mellan arbetsobjektet och limrullen.

Kantlistens tjocklek i mm	Steg
0,5–0,8	0,5
0,8–1,3	1
1,3–2,3	2
2,3–3,0	3

- ▶ Dra upp styranslaget [1-11].
- ▶ Ställ in styranslaget [1-11] för kantens tjocklek vid markeringen.
- ▶ Sänk styranslaget [1-11] och låt det haka i.

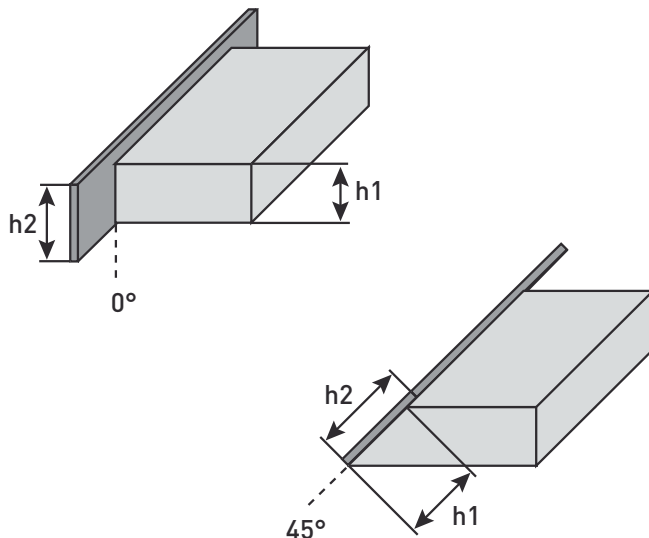
9.2 Ställa in vinkelskalan [1-10]

Med vinkelskalan [1-10] kan man anpassa den stationära anordningens vinkel till arbetsobjektets snedställning.

- ▶ Lossa vreden för vinkelinställning [1-7] moturs [3].
- ▶ Ställ in vinkeln.
- ▶ Dra åt vreden för vinkelinställning [1-7] medurs [3].

Översikt över nödvändig kantlisthöjd i förhållande till arbetsobjektets höjd och vinkelinställning

Arbetsobjektshöjd (h1) i mm	Kantlistens minimihöjd (h2) i mm vid vinkelinställning		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Kantlimmarens inställningar



Följ bruksanvisningen för kantlimmaren KA 65.



När kantlimmaren är i spolläget kan den **inte** placeras i den stationära anordningen! Under spolningen måste kantlimmaren tas ut ur den stationära anordningen.

10 Arbeta med maskinen

10.1 Sätta i kantlisten

- ▶ Stick in kantlisten bakom styrstiftet [1-9] i kantlimmaren, för att förhindra att den glider ur vid limning i en inställd vinkel [9].
- ▶ Tryck på kantlimmarens startknapp 1 gång för att starta [9].
- ▶ Placera arbetsobjektet på styranslaget [1-11] [10].
- ▶ Tryck på startknappen igen och vänta tills kantlisten med lim på syns [10].
- ▶ Skjut förbi arbetsobjektet med tryck mot pressvalsens från höger till vänster i kantlimmaren [11].

10.2 Limma formdelar

Dessa åtgärder kan underlätta när man arbetar med formdelar:

- ▶ Använd extrarullen som en andra tryckpunkt för stabilitetens skull.
- ▶ Fäst glidplattorna underifrån i arbetsobjektet, t.ex. med dubbelhäftande tejp, eftersom arbetsobjektet kan haka fast i fast monterade glidplattor.
- ▶ Om arbetsobjektet är litet kan man i stället för glidplattor använda en 6 mm hög träbit som fästs underifrån.

10.3 Limma kanter i massivt trä

Spröda kanter i massivt trä bryts lätt av. Det kan undvikas genom följande åtgärder:

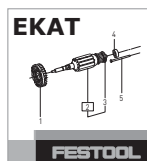
- ▶ Använd extrarullen för att få en större böjradie på kantlisten.
- ▶ Stick in arbetsobjektet snett med en vinkel på ca 5° – 10° mot mottrycksrullen **[12]**.

11 Tillbehör

Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial som godkänts av Festool. Se Festool-katalogen eller www.festool.com.



Service och reparation ska endast utföras av tillverkaren eller serviceverkstäder. Se följande adress: www.festool.com/service



Använd bara Festools originalreservdelar! Art.nr nedan: www.festool.com/service

12 Miljö

Kasta inte apparaten i hushållssoporna! Lämna maskiner, tillbehör och förpackningar till återvinning. Följ gällande nationella föreskrifter.

Information om REACH: www.festool.com/reach

Alkuperäiset käyttöohjeet

1 Tekniset tiedot

Adapterilevy	AP-KA 65
Kulman portaaton säätö	0° - 45°
Reunan korkeus	18 - 65 mm *
Reunanauhan vahvuus	0,5 - 3,0 mm *

* Riippuu materiaalista

2 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Lue ohjeet/huomautukset!



Ei kuulu kunnallisjätteisiin.



Ohje, vihje

3 Laitteen osat

- [1-1] Liukulevyt (15 x)
- [1-2] Metallisilta
- [1-3] Kiinteäasenteinen teline
- [1-4] Lisärulla
- [1-5] Kulmakappaleet
- [1-6] Työntölukitsimet
- [1-7] Kiertonupit kulma-asennon säätöön
- [1-8] Ohjaimet
- [1-9] Ohjaintappi
- [1-10] Kulma-asteikko
- [1-11] Ohjainvaste

Mainitut kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

4 Määräystenmukainen käyttö

Adapterilevy AP-KA 65 on tarkoitettu reunaliimauslaitteen KA 65 kiinteäasenteiseen käyttöön puusta, puunkaltaisista materiaaleista ja muovista valmistettujen reunanauhojen kiinnittämiseen.

Adapterilevyn asennusmahdollisuudet:

- reikälevyyn LP-KA 65 MFT/3 monitoimipöydän MFT/3 yhteydessä,
- omaan pöytälevyyn tehtyyn aukkoon soveltuvan pöydän yhteydessä Festool-asennusohjeen mukaan.



Koneen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

5 Turvaohjeet



Varoitus! Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

5.1 Konekohtaiset turvaohjeet

- Noudata reunaliimauslaitteen KA 65 ja monitoimipöydän MFT/3 käyttöohjeita vaarojen ja onnettomuuksien välttämiseksi.
- Varmista ennen töiden aloittamista, että kaikki kiertonupit **[1-7]** on kiristetty pitävästi paikoilleen.

6 Asentaminen



Noudata monitoimipöydän MFT/3 käyttöohjeita.



Huolehdi, että alusta koneen ympärillä on tasainen, hyvässä kunnossa ja vapaa irrallisista esineistä (esim. lastut ja leikkuujätteet).

7 Asennus reikälevyyn LP-KA 65 MFT/3

7.1 Adapterilevyn asennus [2]

Asenna osat seuraavasti:

- ▶ Ruuvaa kiinteäasenteinen teline kiinni **[1-3]** kulmakappaleisiin **[1-5]**.
- ▶ Ruuvaa metallisilta **[1-2]** kiinteäasenteisen telineen **[1-3]** päälle.
- ▶ Ruuvaa ohjaintappi **[1-9]** ja ohjainvaste **[1-11]** kiinteäasenteisen telineen **[1-3]** päälle.

7.2 Reunaliimauslaitteen asennus

Reunaliimauslaite voidaan kiinnittää sitten adapterilevyyn:

- ▶ Avaa kulmasäädön [1-7] kiertonupit vastapäivään [3].
- ▶ Säädä kulma-asteikko [1-10] 45° asentoon [3].
- ▶ Sulje kulmasäädön [1-7] kiertonupit myötäpäivään [3].
- ▶ Työnnä reunaliimauslaite oikealta ja vasemmalta ohjaimiin [1-8] [4].
- ▶ Kiinnitä reunaliimauslaite työntölukitsimilla [1-6] [5].
- ▶ Avaa kulmasäädön [1-7] kiertonupit vastapäivään [6].
- ▶ Säädä kulma-asteikko [1-10] 0° asentoon [6].
- ▶ Sulje kulmasäädön [1-7] kiertonupit myötäpäivään [6].

7.3 Liukulevyjen asennus [7]

Liukulevyt [1-1] asennetaan kulloisenkin työkappaleeseen ja -muodon mukaan reikälevylle työkappaleen turvallisen ohjauksen takaamiseksi ja kallistumisen estämiseksi.

7.4 Lisärullan asennus [7 A]

Lisärulla [1-4] voidaan kiinnittää auttamaan ohjausta pitkien työkappaleiden yhteydessä.

- ▶ Asennus kiertämällä pitävästi kiinni myötäpäivään.
- ▶ Irrotus ruuvaamalla auki vastapäivään.

8 Asennus omaan työpöytäan

Festool-asennusohje sisältää:

- Adapterilevyn vaatiman aukon mitat
- Liukulevyjen sijoituksen vaatiman reikäkuvion mitat
- ▶ Oman pöytälevyn valmistelun jälkeen voidaan jatkaa muiden osien asennuksella **luvun 7** mukaisesti.

9 Säädöt

9.1 Ohjainvasteen säätö [8]

Ohjainvaste [1-11] voidaan säätää reunanauhan vahvuudelle. Kulloinkin valitun portaan mukaisesti työkappaleen etäisyys liimarullaan nähden tasaan.

Reunanauhan vahvuus mm	Porras
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Nosta ohjainvaste [1-11] ylös.
- ▶ Säädä ohjainvaste [1-11] merkinnältään reunanauhan vahvuudelle.
- ▶ Paina ohjainvaste [1-11] alas ja anna lukkiutua paikalleen.

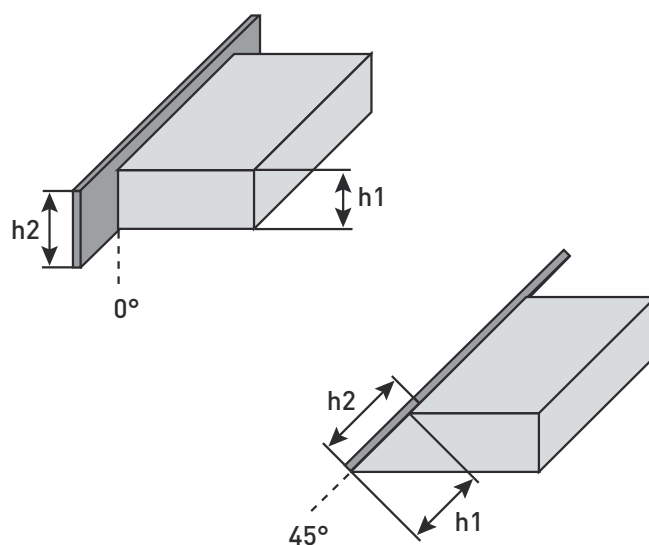
9.2 Kulma-asteikon säätö [1-10]

Kulma-asteikon [1-10] avulla voit mukauttaa kiinteäasenteisen telineen kulman työkappaleen vinooudelle.

- ▶ Avaa kulmasäädön [1-7] kiertonupit vastapäivään [3].
- ▶ Säädä kulma.
- ▶ Sulje kulmasäädön [1-7] kiertonupit myötäpäivään [3].

Yleiskatsaus vaadittavasta reunanauhakorkeudesta työkappalekorkeuteen ja kulmasäätöön nähden

Työkappalekorkeus (h1) mm	Reunanauhan vähimmäiskorkeus (h2) mm kun kulmaksi säädetty		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Reunaliimauslaitteen säädöt



Noudata reunaliimauslaitteen KA 65 käyttö-ohjeita.



Reunaliimauslaitetta **ei voi laittaa huuhtelu-
luasentoon** kiinteäasenteisessa telineessä! Huuhtelutoimenpidettä varten reunaliimauslaite täytyy irrottaa kiinteäasenteisesta telineestä.

10 Työskentely koneella

10.1 Reunanauhan kiinnitys

- ▶ Ohjaa reunanauha ohjaintapin **[1-9]** takaa reunanauhan kiinnittimeen, jotta reunanauha ei pääse liukumaan alas liimattaessa kulmaan säädetyssä asennossa **[9]**.
- ▶ Paina reunaliimauslaitteen käynnistyspainiketta 1 x, jotta reunanauhan sisäänveto käynnistyy **[9]**.
- ▶ Kohdista työkappale ohjainvasteelle **[1-11]** **[10]**.
- ▶ Paina reunaliimauslaitteen käynnistyspainiketta uudelleen ja odota, kunnes reunanauha tulee esiin liimalla siveltyinä **[10]**.
- ▶ Paina työkappaletta puristustelaa vasten ja työnnä työkappale oikealta vasemmalle reunaliimauslaitetta pitkin **[11]**.

10.2 Muoto-osien työstö

Muoto-osien työstön helpottamiseksi voidaan tehdä seuraavia toimenpiteitä:

- ▶ Käytä lisärullaa toisena puristusasteena vauhtikauden lisäämiseksi.

- ▶ Kiinnitä liukulevyt alhaalta työkappaleeseen, esim. kaksipuolisella tarranauhalla, koska kiinteästi asennetut liukulevyt voivat jumiuttaa työkappaleen.
- ▶ Pienien työkappaleiden yhteydessä liukulevyjen sijasta voidaan käyttää 6 mm korkuista puukappaleita, joka kiinnitetään alhaalta.

10.3 Kokopuureunojen kiinnitys

Hauraat kokopuureunat murtuvat helposti. Tämän estämiseksi voidaan tehdä seuraavia toimenpiteitä:

- ▶ Käytä lisärullaa, jotta reunanauhan taivutussäde suurenee.
- ▶ Ohjaa työkappale vinosti noin 5° - 10° kulmassa puristusrullaan nähden **[12]**.

11 Tarvikkeet

Käytä vain Festoolin hyväksymiä lisä- ja kulutustarvikkeita. Katso Festool-luettelo tai www.festool.com.



Huolto ja korjaus vain valmistajan tehtaalta tai huoltokorjaamoissa: katso sinua lähinnä oleva osoite kohdasta: www.festool.com/service



Käytä vain alkuperäisiä Festool-va-
raosia! Tilausnumero kohdassa:
www.festool.com/service

12 Ympäristö

Älä hävitä laitetta talousjätteiden mukana! Toiminta käytöstä poistetut laitteet, lisätarvikkeet ja pakkauskaukset ympäristöä säästävään kierrätykseen. Noudata maakohtaisia määräyksiä.

REACH:iin liittyvät tiedot: www.festool.com/reach

Original brugsanvisning

1 Tekniske data

Adapterplade	AP-KA 65
Trinløst indstillelig vinkel	0° - 45°
Kanthøjde	18 - 65 mm *
Kanttykkelse	0,5 - 3,0 mm *

* Materialeafhængigt

2 Symboler



Advarsel om generel fare



Læs vejledning/anvisninger!



Bortskaffes ikke sammen med kommunalt affald.



Tip, Bemærk

3 Maskinelementer

- [1-1] Glideplader (15 x)
- [1-2] Metalbro
- [1-3] Stationær anordning
- [1-4] Ekstrarulle
- [1-5] Vinkelstykker
- [1-6] Låseskydere
- [1-7] Drejeknapper til vinkelindstilling
- [1-8] Føringer
- [1-9] Føringsstift
- [1-10] Vinkelskala
- [1-11] Føringsanslag

De angivne illustrationer findes i tillægget til brugsanvisningen.

4 Bestemmelsesmæssig brug

Adapterpladen AP-KA 65 anvendes i forbindelse med stationær anvendelse af kantlimeren KA 65, til montering af kantbånd af træ, træliggende materialer og kunststof.

Indbygningsmuligheder for adapterpladen:

- i hulpladen LP-KA 65 MFT/3 sammen med multifunktionsbordet MFT/3,
- i udfræsningen i ens egen bordplade og et egnet bord efter Festool-indbygningsvejledning.



Ved ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse hæfter brugeren.

5 Sikkerhedsanvisninger



Advarsel! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Overholdes anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

5.1 Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger

- Overhold brugsanvisningen til kantlimer KA 65 og multifunktionsbord MFT/3 for at undgå farer og ulykker.
- Kontroller, før arbejdet påbegyndes, om samtlige drejeknapper [1-7] til anslaget er spændt ordentligt.

6 Opstilling



Overhold brugsanvisningen til multifunktionsbord MFT/3.



Sørg for, at gulvet under maskinen er plant, i god tilstand, og at der ikke ligger løse genstande rundt omkring (f.eks. spåner og skærerester).

7 Montering i hulplade LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montering af adapterpladen [2]

Monter delene på følgende måde:

- ▶ Skru den stationære anordning [1-3] fast på vinkelstykkerne [1-5].
- ▶ Skru metalbroen [1-2] på over den stationære anordning [1-3].
- ▶ Skru føringsstiften [1-9] og føringsanslaget [1-11] på den stationære anordning [1-3].

7.2 Montering af kantlimer

Kantlimeren kan nu monteres i adapterpladen:

- ▶ Løsn drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] mod uret [3].
- ▶ Indstil vinkelskalaen [1-10] på 45° [3].
- ▶ Spænd drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] med uret [3].
- ▶ Skub kantlimeren ind i føringerne [1-8] til højre og venstre [4].
- ▶ Fastgør kantlimeren med låseskyderne [1-6] [5].
- ▶ Løsn drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] mod uret [6].
- ▶ Indstil vinkelskalaen [1-10] på 0° [6].
- ▶ Spænd drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] med uret [6].

7.3 Montering af glideplader [7]

Glidepladerne [1-1] monteres på hulpladen alt efter emnets størrelse og form for at garantere en sikker føring af emnet og forhindre det i at vippe.

7.4 Montering af ekstrarulle [7 A]

Ekstrarullen [1-4] kan monteres til at understøtte føringen ved lange emner.

- ▶ Montering ved at skrue fast med uret.
- ▶ Afmontering ved at løsne mod uret.

8 Montering i egen bordplade

Festools indbygningsvejledning indeholder:

- Angivelse af mål for udfræsningen til adapterpladen
- Angivelse af mål for hulmønstret til placeringen af glidepladerne
- ▶ Efter forberedelse af ens egen bordplade kan man fortsætte monteringen af de andre elementer som i **kapitel 7**.

9 Indstillinger

9.1 Indstilling af føringsanslaget [8]

Føringsanslaget [1-11] kan indstilles til kantbåndets tykkelse. Alt efter det valgte trin udlignes emnets afstand til klæberullen.

Kantbåndets tykkelse i mm	Trin
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3 - 2,3	2
2,3 - 3,0	3

- ▶ Træk føringsanslaget [1-11] op.
- ▶ Indstil føringsanslaget [1-11] på markeringen til kantens tykkelse.
- ▶ Sænk føringsanslaget [1-11], og bring det i indgreb.

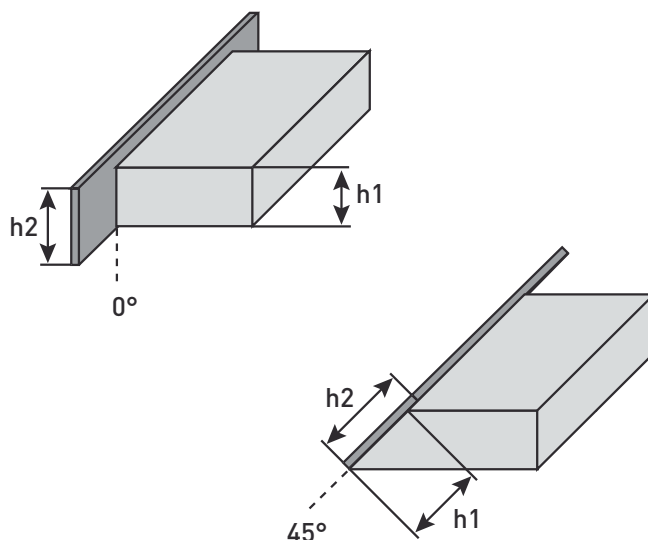
9.2 Indstilling af vinkelskala [1-10]

Med vinkelskalaen [1-10] kan vinklen af den stationære anordning tilpasses til emnets hældning.

- ▶ Løsn drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] mod uret [3].
- ▶ Indstil vinklen.
- ▶ Spænd drejeknapperne til vinkelindstilling [1-7] med uret [3].

Øversigt over den nødvendige kantbåndhøjde i relation til emnehøjde og vinkelindstilling

Emnehøjde (h1) i mm	Kantbåndets minimumhøjde (h2) i mm ved vinkelindstilling		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Kantlimerens indstillinger



Overhold brugsanvisningen til kantlimmer KA 65.



Kantlimeren kan i den stationære anordning **ikke anbringes i skylleposition!** For at gennemføre skylningen skal kantlimeren afmonteres fra den stationære anordning.

10 Arbejde med maskinen

10.1 Montering af kantbånd

- ▶ Indfør kantbåndet bag føringsstiften [1-9] i kantholderen for at forhindre kantbåndet i at skride i forbindelse med limning med den indstillede vinkel [9].
- ▶ Tryk 1x på kantlimerens startknap for at starte kantindtrækningen [9].
- ▶ Placer emnet ved føringsanslaget [1-11] [10].
- ▶ Tryk på kantlimerens startknap igen, og vent, indtil kantbåndet med lim kommer til syne med [10].
- ▶ Skub emnet forbi kantlimeren fra højre mod venstre med tryk på trykvalsen [11].

10.2 Bearbejdning af formdele

For at lette bearbejdningen af formdele kan De gøre følgende:

- ▶ Anvende ekstrarullen som andet støttepunkt af hensyn til stabiliteten.
- ▶ Fastgøre glideplader på emnet nedefra, f.eks. med dobbeltklæbende tape, da emnet kan sætte sig fast i fastmonterede glideplader.
- ▶ Ved mindre emner kan man i stedet for glideplader montere en træklods med en højde på 6 mm nedefra.

10.3 Montering af massive trækanter

Skrøbelige massive trækanter brækker let. For at forhindre det kan De gøre følgende:

- ▶ Anvende ekstrarullen for at opnå en større bøjningsradius af kantbåndet.
- ▶ Føre emnet skråt i en vinkel på ca. 5° til 10° i forhold til trykrullen **[12]**.

11 Tilbehør

Anvend kun Festool godkendt tilbehør og forbrugsmateriale. Se Festool-kataloget eller www.festool.com.



Kundeservice og reparationer må kun udføres af producenten eller serviceværksteder: Nærmeste adresse finder De på: www.festool.com/service



Brug kun originale Festool-reservedele! Best.-nr. finder De på: www.festool.com/service

12 Miljø

Maskinen må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald! Maskiner, tilbehør og emballage skal afleveres på en genbrugsstation! Overhold de gældende nationale regler.

Informationer om REACH: www.festool.com/reach

Originalbruksanvisning

1 Tekniske data

Adapterplate	AP-KA 65
Vinkel med trinnløs regulering	0° - 45°
Kanthøyde	18 - 65 mm *
Kanttykkelse	0,5 - 3,0 mm *

* materialavhengig

2 Symboler



Advarsel mot generell fare



Anvisning/les merknader!



Ikke kommunalt avfall.



Tips, merknad

3 Apparatets deler

- [1-1] Glideplater (15 x)
- [1-2] Metallbro
- [1-3] Stasjonærinnetning
- [1-4] Ekstrarull
- [1-5] Vinkeldeler
- [1-6] Låsehendler
- [1-7] Vrider for vinkelinnstilling
- [1-8] Føringer
- [1-9] Føringsstift
- [1-10] Vinkelskala
- [1-11] Føringsanlegg

De oppgitte illustrasjonene finnes fremst i bruksanvisningen.

4 Riktig bruk

Adapterplaten AP-KA 65 er beregnet til stasjonær bruk av kantbåndlimeren KA 65, til liming av kantbånd av tre, trelignende materialer og plast.

Monteringsmuligheter for adapterplaten:

- i hullplaten LP-KA 65 MFT/3 i kombinasjon med multifunksjonsbordet MFT/3,
- i utfresingen i en egen arbeidsplate og et egnet bord etter Festool-monteringsveiledningen.



Ved ikke-forskriftsmessig bruk bærer brukeren ansvaret.

5 Sikkerhetsregler



Advarsel! Les alle sikkerhetsmerknader og anvisninger. Hvis advarslene og anvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsmerknader og anvisninger for fremtidig bruk.

5.1 Sikkerhetsanvisninger som er spesifikke for maskinen

- Følg bruksanvisningen til kantbåndlimeren KA 65 og multifunksjonsbordet MFT/3 for å unngå farlige situasjoner og ulykker.
- Før du begynner å arbeide må du forsikre deg om at alle vriderne [1-7] er strammet.

6 Montering



Følg bruksanvisningen til multifunksjonsbordet MFT/3.



Sørg for at gulvet rundt maskinen er jevnt og i god stand, og at det ikke ligger løse gjenstander der (f.eks. spon og avskjær).

7 Montering i hullplaten LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montering av adapterplaten[2]

Monter delene på følgende måte:

- ▶ Skru fast stasjonærinnetningen [1-3] til vinkeldeelene [1-5].
- ▶ Skru fast metallbroen [1-2] over stasjonærinnetningen [1-3].
- ▶ Skru fast føringsstiften [1-9] og føringsanlegget [1-11] på stasjonærinnetningen [1-3].

7.2 Montering av kantbåndlimeren

Nå kan kantbåndlimeren festes til adapterplaten:

- ▶ Åpne dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem mot klokken [3].
- ▶ Still inn vinkelskalaen [1-10] på 45° [3].
- ▶ Lukk dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem med klokken [3].
- ▶ Skyv kantbåndlimeren inn i føringene [1-8] på høyre og venstre side [4].
- ▶ Fest kantbåndlimeren med låsehendlene [1-6] [5].
- ▶ Åpne dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem mot klokken [6].
- ▶ Still inn vinkelskalaen [1-10] på 0° [6].
- ▶ Lukk dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem med klokken [6].

7.3 Montering av glideplatene[7]

Glideplatene [1-1] monteres på hullplaten ut fra størrelsen og formen på arbeidsemnet for å sikre at emnet føres sikkert og at ingenting velter.

7.4 Montering av ekstrarullen[7 A]

Ekstrarullen [1-4] kan brukes til støtte av føringen ved lange arbeidsemner.

- ▶ Den monteres ved å skrues fast med klokken.
- ▶ Den demonteres ved å skrues løs mot klokken.

8 Montering i egen arbeidsplate

Festool-monteringsveiledningen omfatter:

- mål for utfresingen til adapterplaten
- mål for hullmønsteret for plassering av glideplatene
- ▶ Etter tilretteleggingen av den egne arbeidsplaten kan du gå videre med monteringen av de øvrige elementene som beskrevet i **kapittel 7**.

9 Innstillinger

9.1 Innstilling av føringsanlegget[8]

Føringsanlegget [1-11] kan stilles inn etter tykkelsen på kantbåndet. Avstanden mellom arbeidsemnet og limrullen utlignes etter det trinnet som er valgt.

Kantbåndets tykkelse i mm	Trinn
0,5-0,8	0,5
0,8-1,3	1
1,3-2,3	2
2,3-3,0	3

- ▶ Løft opp føringsanlegget [1-11].
- ▶ Still inn føringsanlegget [1-11] etter tykkelsen på kanten.
- ▶ Senk føringsanlegget [1-11] og la det klikke på plass.

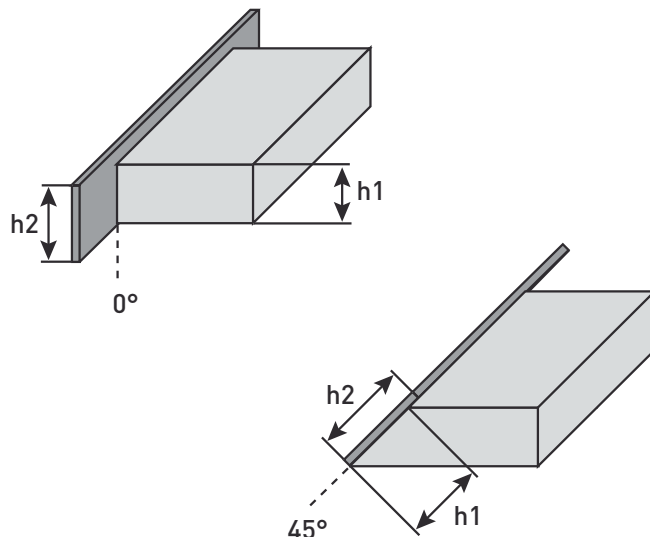
9.2 Innstilling av vinkelskalaen[1-10]

Vinkelen på stasjonærinnretningen kan tilpasses etter skråstillingen på arbeidsemnet ved hjelp av vinkelskalaen [1-10].

- ▶ Åpne dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem mot klokken [3].
- ▶ Still inn vinkelen.
- ▶ Lukk dreieknappene for innstilling av vinkel [1-7] ved å dreie dem med klokken [3].

Oversikt over påkrevd kantbåndhøyde i henhold til høyden på arbeidsemnet og vinkelinnstillingen

Arbeidsemnets høyde (h1) i mm	Kantbåndets minimumshøyde (h2) i mm ved innstilling av vinkel		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Innstilling av kantbåndlimeren



Følg bruksanvisningen til kantbåndlimeren KA 65.



Kantbåndlimeren kan **ikke settes i skyllestilling** i stasjonærinnretningen! Ved skyling må kantbåndlimeren demonteres fra stasjonærinnretningen.

10 Arbeid med maskinen

10.1 Liming av kantbånd

- ▶ Før kantbåndet bak føringsstiften [1-9] og inn i kantfestet slik at kantbåndet ikke sklir bort når du limer med innstilt vinkel [9].
- ▶ Trykk én gang på startknappen til kantbåndlimeren for å sette i gang kantinntrekket [9].
- ▶ Plasser arbeidsemnet i føringsanlegget [1-11] [10].
- ▶ Trykk en gang til på startknappen på kantbåndlimeren og vent til kantbåndet vises med lim [10].
- ▶ Skyv arbeidsemnet fra høyre til venstre mens du trykker det mot trykkvalsens [11].

10.2 Bearbeiding av formdeler

For å gjøre det lettere å bearbeide formdeler kan du gjøre følgende:

- ▶ Bruk ekstrarullen som et ekstra trykkpunkt for å stabilisere.
- ▶ Fest glideplatene under arbeidsemnet, f.eks. med tosidig teip, ettersom arbeidsemnet kan sette seg fast i fastmonterte glideplater.
- ▶ Ved arbeid med små arbeidsemner kan du i stedet for glideplatene feste et trestykke med en høyde på 6 mm på undersiden.

10.3 Liming av kanter i heltre

Sprø kanter i heltre kan lett brette. For å forhindre dette kan du gjøre følgende:

- ▶ Bruk ekstrarullen for å oppnå en større bøyeradius på kantbåndet.
- ▶ Før arbeidsemnet på skrå mot trykkrollen i en vinkel på ca. 5°–10° [12].

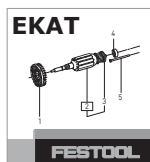
11 Tilbehør

Bruk bare tilbehør og forbruksmateriale som er godkjent av Festool. Se Festool-katalogen eller www.festool.com.



Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller serviceverksteder: Du finner nærmeste adresse under:

www.festool.com/service



Bruk kun originale Festool-reservedeler! Best.nr. finner du under: www.festool.com/service

12 Miljø

Kast aldri apparatet i husholdningsavfallet! Returner apparat, tilbehør og emballasje til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg. Følg bestemmelsene som gjelder i ditt land.

Informasjon om REACH: www.festool.com/reach

Manual de instruções original

1 Dados técnicos

Placa de adaptação	AP-KA 65
Ângulo progressivamente ajustável	0° - 45°
Altura das bordas	18 - 65 mm *
Espessura das bordas	0,5 - 3,0 mm *

* dependente do material

2 Símbolos



Perigo geral



Ler indicações/notas!



Não pertence ao resíduo comunal.



Conselho, indicação

3 Componentes da ferramenta

- [1-1] Placas de deslize (15 x)
- [1-2] Ponte de metal
- [1-3] Equipamento fixo
- [1-4] Rolo adicional
- [1-5] Peças angulares
- [1-6] Corrediças de fecho
- [1-7] Botões giratórios para ajuste do ângulo
- [1-8] Guias
- [1-9] Perno-guia
- [1-10] Escala angular
- [1-11] Batente-guia

As figuras indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

4 Utilização conforme as disposições

A placa de adaptação AP-KA 65 serve para a utilização estacionária da coladeira de bordas KA 65, para a aplicação de rebordos de madeira, de materiais semelhantes à madeira e de plástico.

Possibilidades de montagem da placa de adaptação:

- na placa perfurada LP-KA 65 MFT/3 em conjunto com a bancada multifuncional MFT/3,
- na fresagem num placa de trabalho própria e numa bancada adequada, segundo a instrução de montagem da Festool.



Em caso de utilização incorrecta, a responsabilidade é do utilizador.

5 Indicações de segurança



Advertência! Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observação das indicações de segurança e instruções pode dar origem a um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para que possam ser utilizadas no futuro.

5.1 Instruções de segurança específicas da máquina

- Observe o Manual de instruções da coladeira de bordas KA 65 e da bancada multifuncional MFT/3, de modo a evitar perigos e acidentes.
- Antes de efectuar os trabalhos, certifique-se de que todos os botões giratórios [1-7] estão bem apertados.

6 Instalação



Observe o Manual de instruções da bancada multifuncional MFT/3.



Providencie para que o chão em torno da máquina seja plano, esteja em bom estado e não tenha objectos espalhados (p. ex. aparas e restos do corte).

7 Montagem na placa perfurada LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montagem da placa de adaptação [2]

Montar as peças do seguinte modo:

- ▶ Aparafusar o equipamento fixo [1-3] nas peças angulares [1-5].
- ▶ Aparafusar a ponte de metal [1-2] sobre o equipamento fixo [1-3].
- ▶ Aparafusar o perno-guia [1-9] e o batente-guia [1-11] no equipamento fixo [1-3].

7.2 Montagem da coladeira de bordas

A coladeira de bordas pode agora ser fixada na placa de adaptação:

- ▶ Abrir os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio [3].
- ▶ Ajustar a escala angular [1-10] para 45° [3].

- ▶ Fechar os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido dos ponteiros do relógio [3].
- ▶ Inserir a coladeira de bordas, à esquerda e à direita, nas guias [1-8] [4].
- ▶ Com as corrediças de fecho [1-6], fixar a coladeira de bordas [5].
- ▶ Abrir os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio [6].
- ▶ Ajustar a escala angular [1-10] para 0° [6].
- ▶ Fechar os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido dos ponteiros do relógio [6].

7.3 Montagem das placas de deslize [7]

As placas de deslize [1-1] são montadas, consoante a dimensão e o formato da ferramenta, na placa perfurada, para assegurar uma condução segura da ferramenta e evitar um tombamento.

7.4 Montagem do rolo adicional [7 A]

O rolo adicional [1-4] pode ser aplicado como apoio da guia no caso de ferramentas compridas.

- ▶ Montagem através do aparafusamento no sentido dos ponteiros do relógio.
- ▶ Desmontagem através do desaparafusamento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

8 Montagem em placa de trabalho própria

As Instruções de montagem da Festool incluem:

- dimensão da fresagem para a placa de adaptação
- dimensão do padrão de perfuração para a disposição das placas de deslize
- ▶ Após a preparação da placa de trabalho própria, a montagem dos restantes elementos pode ser prosseguida conforme no **capítulo 7**.

9 Ajustes

9.1 Ajuste do batente-guia [8]

O batente-guia [1-11] pode ser ajustado à espessura do rebordo. Consoante o nível escolhido, é compensada a distância da ferramenta em relação ao rolo de colagem.

Espessura do rebordo em mm	Nível
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Elevar o batente-guia [1-11].
- ▶ Ajustar o batente-guia [1-11] na marca para a espessura do bordo.

- ▶ Baixar o batente-guia [1-11] e deixar encaixar.

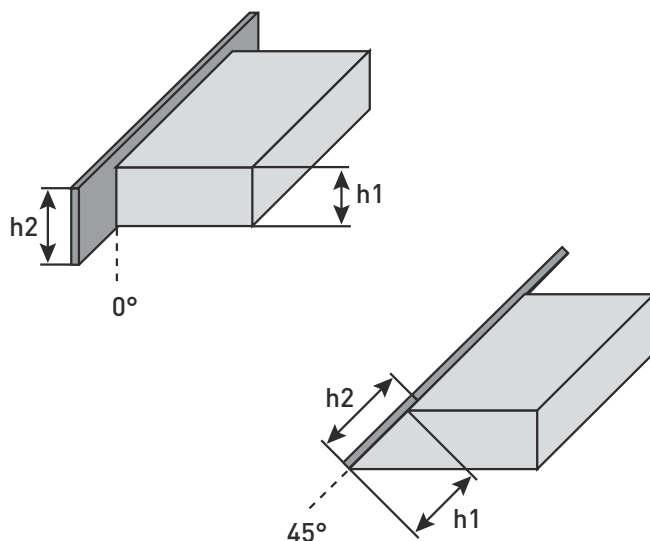
9.2 Ajuste da escala angular [1-10]

O ângulo do equipamento fixo pode, através da escala angular [1-10], ser adaptado à obliquidade da ferramenta.

- ▶ Abrir os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio [3].
- ▶ Ajustar o ângulo.
- ▶ Fechar os botões giratórios para o ajuste angular [1-7] no sentido dos ponteiros do relógio [3].

Visão geral da altura necessária do rebordo em relação à altura da peça a trabalhar e ajuste angular

Altura da peça a trabalhar (h1) em mm	Altura mínima do rebordo (h2) em mm no caso de ajuste angular		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Ajustes da coladeira de bordas



Observe o Manual de instruções da coladeira de bordas KA 65.



No equipamento fixo, a coladeira de bordas **não pode ser colocada na posição de enxaquamento!** Para o processo de enxaguamento, a coladeira de bordas tem de ser desmontada do equipamento fixo.

10 Trabalhos com a ferramenta

10.1 Aplicação do rebordo

- ▶ Inserir o rebordo atrás do perno-guia [1-9] na fixação de bordas, para evitar o escorregamento do rebordo durante o processo de colagem com o ângulo ajustado [9].
- ▶ Premir 1 x a tecla Início da coladeira de bordas para iniciar a inserção das bordas [9].
- ▶ Posicionar a peça a trabalhar no batente-guia [1-11][10].
- ▶ Premir novamente a tecla Início da coladeira de bordas e aguardar até o rebordo surgir visivelmente com cola [10].
- ▶ Mover a peça a trabalhar, com pressão, para o cilindro de pressão, da direita para a esquerda, passando pela coladeira de bordas [11].

10.2 Trabalhar as peças recortadas

Para facilitar o processamento de peças recortadas, podem ser tomadas as seguintes medidas:

- ▶ utilizar um rolo adicional como segundo ponto de pressão para dar estabilidade.
- ▶ Fixar as placas de deslize, a partir de baixo, na peça a trabalhar, p.ex. com uma fita cola de dois lados, uma vez que peça a trabalhar poderia prender em placas de deslize fixas.
- ▶ No caso de peças a trabalhar pequenas pode, em vez das placas de deslize, ser fixada uma peça de madeira com uma altura de 6 mm na parte inferior.

10.3 Aplicação de bordas de madeira maciça

Bordas de madeira maciça frágeis quebram com facilidade. Para evitar isto, podem ser tomadas as seguintes medidas:

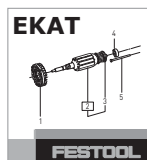
- ▶ utilizar um rolo adicional, para obter um raio de flexão superior do rebordo.
- ▶ Guiar a peça a trabalhar, de modo enviesado, no ângulo de aprox. 5° - 10° para o rolo pressor [12].

11 Acessórios

Utilizar apenas acessórios e materiais de desgaste aprovados pela Festool. Consultar o catálogo Festool ou www.festool.com.



Serviço Após-venda e Reparação apenas através do fabricante ou das oficinas de serviço: endereço mais próximo em: www.festool.com/service



Utilizar apenas peças sobresselentes originais da Festool! Referência em: www.festool.com/service

12 Meio ambiente

Não deite a ferramenta no lixo doméstico! Encaminhe as ferramentas, acessórios e embalagens para um reaproveitamento ecológico. Observe as regulamentações nacionais em vigor.

Informações sobre REACH:

www.festool.com/reach

Оригинальное руководство по эксплуатации

1 Технические данные

Переходная плита	AP-КА 65
Плавная регулировка угла	0° - 45°
Высота кромочного материала	18 - 65 мм *
Толщина кромочного материала	0,5 - 3,0 мм *

* в зависимости от материала

2 Символы



Предупреждение об общей опасности



Соблюдайте руководство по эксплуатации/указания!



Не имеет место в коммунальных отхода.



Инструкция, рекомендация

3 Составные части инструмента

- [1-1] Скользящие пластины (15 шт.)
- [1-2] Металлическая перемычка
- [1-3] Стационарное устройство
- [1-4] Дополнительный валик
- [1-5] Уголки
- [1-6] Затворы
- [1-7] Винты-ручки для установки угла
- [1-8] Направляющие
- [1-9] Направляющий штифт
- [1-10] Угловая шкала
- [1-11] Направляющий упор

Иллюстрации находятся в начале руководства по эксплуатации.

4 Применение по назначению

Переходная плита AP-КА 65 предназначена для стационарного использования кромкооблицовочного станка КА 65 для нанесения кромочных лент из древесного материала, материалов, подобных древесине, и пластика.

Варианты установки переходной плиты:

- в перфорированную плиту LP-КА 65 MFT/3 в комбинации с многофункциональным столом MFT/3,
- в гнездо в собственной рабочей плите и подходящем столе согласно инструкции по сборке от Festool.



Ответственность за использование не по назначению несёт пользователь.



Инструмент сконструирован для профессионального применения.

5 Указания по технике безопасности



Внимание! Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Неточное соблюдение инструкций и предупреждений может стать причиной удара электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и руководства для будущих владельцев.

5.1 Указания по технике безопасности при пользовании инструментом

- Соблюдайте руководство по эксплуатации кромкооблицовочного станка КА 65 и многофункционального стола MFT/3 во избежание несчастных случаев и прочих опасностей.
- Перед началом работ убедитесь в том, что все винты-барашки [1-7] полностью затянуты.

6 Установка



Соблюдайте руководство по эксплуатации многофункционального стола MFT/3.



Пол вокруг инструмента должен быть ровным и находиться в хорошем состоянии. На нем не должны находиться незакрепленные или посторонние предметы (напр., опилки или обрезки).

7 Монтаж в перфорированную плиту LP-КА 65 MFT/3

7.1 Монтаж переходной плиты [2]

Порядок монтажа деталей:

- ▶ Приверните стационарное устройство [1-3] к уголкам [1-5].
- ▶ Приверните металлическую перемычку [1-2] через стационарное устройство [1-3].
- ▶ Навинтите направляющий штифт [1-9] и направляющий упор [1-11] на стационарное устройство [1-3].

7.2 Монтаж кромкооблицовочного станка

Теперь можно закрепить кромкооблицовочный станок в переходной плите:

- ▶ Расфиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] путём отворачивания против часовой стрелки [3].
- ▶ Установите угол с помощью угловой шкалы [1-10] на 45° [3].
- ▶ Зафиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] путём заворачивания по часовой стрелке [3].
- ▶ Задвиньте кромкооблицовочный станок справа и слева в направляющие [1-8] [4].
- ▶ Закрепите кромкооблицовочный станок с помощью затворов [1-6] [5].
- ▶ Расфиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] путём отворачивания против часовой стрелки [6].
- ▶ Установите угол с помощью угловой шкалы [1-10] на 0° [6].
- ▶ Зафиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] заворачиванием по часовой стрелке [6].

7.3 Монтаж скользящих пластин [7]

Скользящие пластины [1-1] в зависимости от размеров и формы обрабатываемой детали монтируются на перфорированную плиту для обеспечения надёжного ведения детали и во избежание её опрокидывания.

7.4 Монтаж дополнительного валика [7 A]

Дополнительный валик [1-4] можно устанавливать для оптимизации работы (ведения станка) при обработке деталей большой длины.

- ▶ Монтаж путём заворачивания по часовой стрелке.
- ▶ Демонтаж путём отворачивания против часовой стрелки.

8 Монтаж в собственную рабочую плиту

Инструкция по сборке от Festool содержит:

- размеры гнезда для переходной плиты;
 - размеры шаблона с отверстиями для размещения скользящих пластин
- ▶ После подготовки собственной рабочей плиты можно продолжить монтаж других элементов, как описано в **главе 7**.

9 Настройки

9.1 Регулировка направляющего упора [8]

Направляющий упор [1-11] можно отрегулировать по толщине кромочной ленты. В зависимости от выбранной ступени выравнивается расстояние от обрабатываемой детали до клеенаносящего валика.

Толщина кромочной ленты в мм	Ступень
0,5–0,8	0,5
0,8–1,3	1
1,3–2,3	2
2,3–3,0	3

- ▶ Оттяните направляющий упор [1-11] вверх.
- ▶ Отрегулируйте направляющий упор [1-11] по метке в соответствии с толщиной кромки.
- ▶ Опустите направляющий упор [1-11] и зафиксируйте.

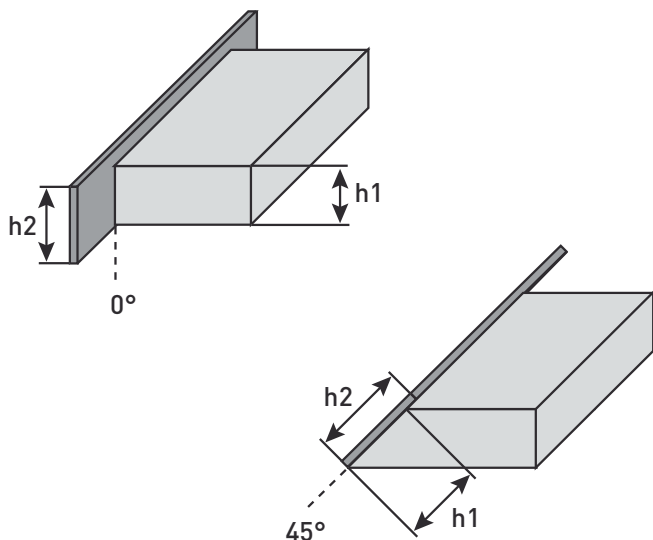
9.2 Настройка угловой шкалы [1-10]

Посредством угловой шкалы [1-10] можно подгонять угол стационарного устройства к наклону обрабатываемой детали.

- ▶ Расфиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] путём отворачивания против часовой стрелки [3].
- ▶ Установите нужный угол.
- ▶ Зафиксируйте винты-барашки для установки угла [1-7] путём заворачивания по часовой стрелке [3].

Обзор требуемой высоты кромочной ленты относительно высоты обрабатываемой детали и установки угла

Высота обрабатываемой детали (h1) в мм	Минимальная высота кромочной ленты (h2) в мм при установке угла		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Регулировка кромкооблицовочного станка



Соблюдайте руководство по эксплуатации кромкооблицовочного станка КА 65.



Запрещается приводить кромкооблицовочный станок в стационарном устройстве **в положение для очистки!** Для очистки кромкооблицовочный станок следует

предварительно демонтировать из стационарного устройства.

10 Выполнение работ с помощью машинки

10.1 Установка кромочной ленты

- ▶ Введите кромочную ленту за направляющим штифтом [1-9] в ввод кромочной ленты, чтобы предотвратить её соскальзывание в ходе склеивания под установленным углом [9].
- ▶ Один раз нажмите кнопку пуска кромкооблицовочного станка для включения механизма втягивания ленты [9].
- ▶ Позиционируйте обрабатываемую деталь на направляющем упоре [1-11] [10].
- ▶ Снова нажмите кнопку пуска кромкооблицовочного станка и дождитесь появления кромочной ленты с видимым слоем клея на ней [10].
- ▶ Проведите обрабатываемую деталь с прижимом к прижимному валу на кромкооблицовочном станке в направлении справа налево [11].

10.2 Обработка фасонных деталей

Для упрощения обработки фасонных деталей можно принять следующие меры:

- ▶ используйте дополнительный валик в качестве второй точки прижима для обеспечения стабильности.
- ▶ Закрепите скользящие пластины снизу на обрабатываемой детали, например с помощью 2-стороннего скотча, т. к. деталь может застрять в неподвижно смонтированных скользящих пластинах.
- ▶ При обработке деталей небольшого размера вместо скользящих пластин можно использовать деревянный брусок толщиной 6 мм, закрепив его снизу.

10.3 Обработка кромок из натуральной древесины

Хрупкие кромки из натуральной древесины легко ломаются. Во избежание этого можно принять следующие меры:

- ▶ используйте дополнительный валик, чтобы сохранить больший радиус изгиба кромочной ленты.
- ▶ Ведите обрабатываемую деталь под углом 5–10° к прижимному валу [12].

11 Оснастка

Используйте только допущенные Festool оснастку и расходные материалы. См. каталог Festool или сайт www.festool.ru



Сервисное обслуживание и ремонт только через фирму-изготовителя или в наших сервисных мастерских: адрес ближайшей мастерской см. на www.festool.com/service



Используйте только оригинальные запасные части Festool! № для заказа на: www.festool.com/service

12 Опасность для окружающей среды

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте безопасную для окружающей среды утилизацию изделий, оснастки и упаковки. Соблюдайте действующие национальные предписания.

Информация по директиве REACh:

www.festool.com/reach

Originální návod k použití

1 Technické údaje

Adaptérová deska	AP-KA 65
Plynule nastavitelný úhel	0° - 45°
Výška hrany	18 - 65 mm *
Tloušťka hrany	0,5 - 3,0 mm *

* v závislosti na materiálu

2 Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Přečtěte si návod/pokyny!



Nepatří do komunálního odpadu.



Rada, upozornění

3 Jednotlivé součásti

- [1-1] Kluzné desky (15 ×)
- [1-2] Kovový můstek
- [1-3] Stacionární přípravek
- [1-4] Přídavný váleček
- [1-5] Úhelníky
- [1-6] Posuvný uzávěr
- [1-7] Otočné knoflíky pro nastavení úhlu
- [1-8] Vedení
- [1-9] Vodicí kolík
- [1-10] Úhlová stupnice
- [1-11] Vodicí doraz

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

4 Účel použití

Adaptérová deska AP-KA 65 slouží k stacionárnímu použití olepovačky hran KA 65, k lepení páskových hran ze dřeva, dřevu podobných materiálů a plastu.

Možnosti montáže adaptérové desky:

- do děrované desky LP-KA 65 MFT/3 ve spojení s multifunkčním stolem MFT/3,
- do vyfrézování v pracovní desce a vhodném stole podle návodu k montáži od společnosti Festool.



Při použití v rozporu s určeným účelem přebírá odpovědnost uživatel.

5 Bezpečnostní pokyny



Výstraha! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyba při dodržování varovných upozornění a instrukcí může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

5.1 Bezpečnostní pokyny specifické pro dané nářadí

- Dodržujte ustanovení v návodu k obsluze olepovačky hran KA 65 a multifunkčního stolu MFT/3, abyste předcházeli vzniku nebezpečí a úrazům.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou všechny otočné knoflíky [1-7] pevně utažené.

6 Instalace



Dodržujte ustanovení v návodu k obsluze multifunkčního stolu MFT/3.



Postarejte se o to, aby byla podlaha kolem pily rovná, v dobrém stavu a bez volně ležících předmětů (např. třísek a odřezků).

7 Montáž do děrované desky LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montáž adaptérové desky [2]

Díly namontujte následovně:

- ▶ Stacionární přípravek [1-3] přišroubujte k úhelníkům [1-5].
- ▶ Kovový můstek [1-2] našroubujte přes stacionární přípravek [1-3].
- ▶ Vodicí kolík [1-9] a vodicí doraz [1-11] našroubujte na stacionární přípravek [1-3].

7.2 Montáž olepovačky hran

Olepovačku hran je nyní možné upevnit do adaptérové desky:

- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] uvolněte otáčením proti směru hodinových ručiček [3].
- ▶ Nastavte úhlovou stupnici [1-10] na hodnotu 45° [3].
- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] zajistěte otáčením ve směru hodinových ručiček [3].
- ▶ Olepovačku hran nasuňte do vedení [1-8] vlevo a vpravo [4].
- ▶ Olepovačku hran upevněte pomocí posuvných uzávěrů [1-6] [5].
- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] uvolněte otáčením proti směru hodinových ručiček [6].
- ▶ Nastavte úhlovou stupnici [1-10] na hodnotu 0° [6].
- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] zajistěte otáčením ve směru hodinových ručiček [6].

7.3 Montáž kluzných desek [7]

Kluzné desky [1-1] se montují na děrovanou desku podle velikosti a tvaru obrobku, aby se zajistilo jeho bezpečné vedení a zamezilo se překlopení.

7.4 Montáž přidavného válečku [7 A]

Přídavný váleček [1-4] lze připevnit v případě dlouhých obrobků jako podporu vedení.

- ▶ Montáž se provádí našroubováním ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Demontáž se provádí odšroubováním proti směru hodinových ručiček.

8 Montáž do vlastní pracovní desky

Návod k montáži od společnosti Festool obsahuje:

- Rozměry vyfrézování pro adaptérovou desku
- Rozměry a rozmístění otvorů pro uložení kluzných desek
- ▶ Po dokončení přípravy vlastní pracovní desky lze pokračovat s montáží ostatních prvků podle kapitoly 7.

9 Nastavení

9.1 Nastavení vodícího dorazu [8]

Vodící doraz [1-11] lze nastavit na tloušťku hranové pásky. V závislosti na zvoleném stupni se vyrovná vzdálenost obrobku od nalepovacího válečku.

Tloušťka hranové pásky v mm	Stupeň
0,5-0,8	0,5
0,8-1,3	1
1,3-2,3	2
2,3-3,0	3

- ▶ Vodící doraz [1-11] vytáhněte nahoru.
- ▶ Vodící doraz [1-11] nastavte podle označení na tloušťku hrany.
- ▶ Vodící doraz [1-11] posuňte dolů a nechte zapadnout.

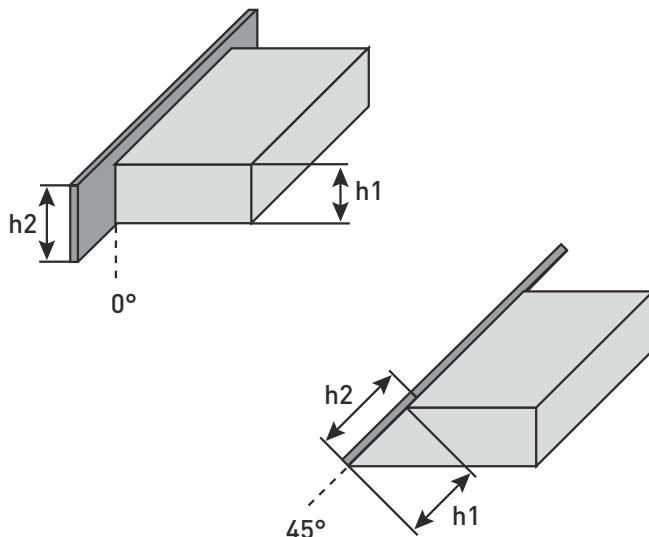
9.2 Nastavení úhlové stupnice [1-10]

Pomocí úhlové stupnice [1-10] lze přizpůsobit úhel stacionárního přípravku podle zkosení obrobku.

- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] uvolněte otáčením proti směru hodinových ručiček [3].
- ▶ Nastavte úhel.
- ▶ Otočné knoflíky k nastavení úhlu [1-7] zajistěte otáčením ve směru hodinových ručiček [3].

Přehled nezbytných výšek hranových pásek ve vztahu k výšce obrobku a nastavenému úhlu

Výška obrobku (h1) v mm	Minimální výška hranové pásky (h2) v mm při nastaveném úhlu		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Nastavení olepovačky hran



Dodržujte ustanovení v návodu k obsluze olepovačky hran KA 65.



Ve stacionárním přípravku není možné olepovačku hran uvést **do polohy vypláchnutí!** Pro provedení vypláchnutí se musí olepovačka hran demontovat ze stacionárního přípravku.

10 Práce s náradím

10.1 Nalepování hranové pásky

- ▶ Zaveďte hranovou pásku za vodícím kolíkem [1-9] do vedení pásky, aby se během lepení s nastaveným úhlem zabránilo sklouznutí hranové pásky [9].
- ▶ Jedním stiskem tlačítka Start spusťte vtahování hranové pásky [9].
- ▶ Umístěte obrobek k vodícímu dorazu [1-11] [10].
- ▶ Stiskněte opět tlačítka Start olepovačky hran a vyčkejte, dokud se neobjeví hranová pásky s viditelným lepidlem [10].

- Posouvejte obrobek zprava doleva podél olepovačky hran a přitom jej tlačte k přitlačnému válečku [11].

10.2 Zpracování tvarovaných dílů

Aby se usnadnilo zpracování tvarovaných dílů, je možné provést následující opatření:

- Použijte přidavný váleček jako druhý přitlačný bod ke zvýšení stability.
- Kluzné desky upevněte zesponu na obrobek, např. oboustrannou lepicí páskou, neboť za pevně namontované kluzné desky by se mohl obrobek zaseknout.
- V případě malých obrobků lze zesponu namísto kluzných desek upevnit dřevěný špalík s výškou 6 mm.

10.3 Lepení hran z masivního dřeva

Křehké hrany z masivního dřeva se snadno lámou. Lze tomu zabránit následujícím opatřením:

- Použijte přidavný váleček, abyste dosáhli většího poloměru ohybu hranové pásky.

- Obrobek vedte proti přitlačnému válečku pod úhlem cca 5°?10° [12].

11 Příslušenství

Používejte pouze příslušenství a spotřební materiál schválený firmou Festool. Viz katalog Festool nebo www.festool.com.



Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny: nejbližší adresu najdete na: www.festool.com/service



Používejte jen originální náhradní díly Festool! Obj. č. na: www.festool.com/service

12 Životní prostředí

Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu! Nechte ekologicky zlikvidovat zařízení, příslušenství a obaly! Dodržujte platné národní předpisy.

Informace k REACH: www.festool.com/reach

Oryginalna instrukcja eksploatacji

1 Dane techniczne

Płyta przystawkowa	AP-KA 65
Bezstopniowa regulacja kąta	0° - 45°
Wysokość krawędzi	18 - 65 mm *
Grubość krawędzi	0,5 - 3,0 mm *

* w zależności od materiału

2 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Instrukcja/przeczytać zalecenia!



Nie wyrzucać do odpadów komunalnych.



Zalecenie, wskazówka

3 Elementy urządzenia

- [1-1] Płyty ślizgowe (15 x)
- [1-2] Mostek metalowy
- [1-3] Urządzenie stacjonarne
- [1-4] Rolka dodatkowa
- [1-5] Kątniki
- [1-6] Zasuwa zamykająca
- [1-7] Pokręta do regulacji kąta
- [1-8] Prowadnice
- [1-9] Kołek prowadzący
- [1-10] Skala kątowna
- [1-11] Adapter prowadnicy

Podane rysunki znajdują się w załączniku instrukcji obsługi.

4 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Płyta przystawkowa AP-KA 65 przeznaczona jest do stacjonarnego zastosowania oklejarki do krawędzi KA 65, do przyklejania taśm krawędziowych z drewna, materiałów drewnopodobnych oraz tworzywa sztucznego.

Możliwości montażu płyty przystawkowej:

- w płycie perforowanej LP-KA 65 MFT/3 w połączeniu ze stołem wielofunkcyjnym MFT/3,
- w wyfrezowaniu we własnym blacie roboczym i o odpowiednim stole zgodnie z instrukcją montażu Festool.



W przypadku eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie zalecenia bezpieczeństwa pracy i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub ciężkie obrażenia.

Wszystkie zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

5.1 Zalecenia bezpieczeństwa właściwe dla urządzenia

- Przestrzegać instrukcji eksploatacji oklejarki do krawędzi KA 65 i stołu wielofunkcyjnego MFT/3, aby uniknąć zagrożeń i wypadków.
- Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, czy wszystkie pokręta **[1-7]** są dokręcone.

6 Rozstawianie



Przestrzegać instrukcji eksploatacji stołu wielofunkcyjnego MFT/3.



Należy zadbać o to, aby podłoże wokół urządzenia było płaskie, w dobrym stanie i bez leżących dookoła przedmiotów (np. wióry i pozostałości po cięciu).

7 Montaż w płycie perforowanej LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montaż płyty przystawkowej [2]

Części montować w następujący sposób:

- ▶ Urządzenie stacjonarne przykręcić **[1-3]** na kątnikach **[1-5]**.
- ▶ Przykręcić most metalowy **[1-2]** poprzez urządzenie stacjonarne **[1-3]**.
- ▶ Przykręcić kołek prowadzący **[1-9]** oraz adapter prowadnicy **[1-11]** do urządzenia stacjonarnego **[1-3]**.

7.2 Montaż oklejarki do krawędzi

Teraz można zamocować oklejarkę do krawędzi w płycie przystawkowej:

- ▶ Przekręcić pokręta do ustawiania kąta **[1-7]** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **[3]**.
- ▶ Ustawić skalę kątowną **[1-10]** na 45° **[3]**.
- ▶ Przekręcić pokręta do ustawiania kąta **[1-7]** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara **[3]**.
- ▶ Wsunąć oklejarki do krawędzi z prawej i z lewej strony w prowadnice **[1-8][4]**.

- ▶ Zablokować oklejarkę do krawędzi zasuwa zamkającą [1-6][5].
- ▶ Przekręcić pokrętła do ustawiania kąta [1-7] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara [6].
- ▶ Ustawić skalę kątową [1-10] na 0° [6].
- ▶ Przekręcić pokrętła do ustawiania kąta [1-7] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara [6].

7.3 Montaż płyt ślizgowych [7]

Płyty ślizgowe [1-1] montowane są zależnie od wielkości i kształtu obrabianego elementu na płycie perforowanej tak, aby zapewnić bezpieczne prowadzenie elementu obrabianego i zapobiec przewróceniu.

7.4 Montaż rolek dodatkowych [7 A]

Rolka dodatkowa [1-4] może być umieszczona dla podparcia prowadnicy w przypadku długich elementów obrabianych.

- ▶ Montaż poprzez dokręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- ▶ Demontaż poprzez odkręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

8 Montaż we własnym blacie roboczym

Instrukcja montażu firmy Festool zawiera:

- Zwymiarowanie wyfrezowania na blat roboczy
- Zwymiarowanie szablonu otworów dla umieszczenia płyt ślizgowych
- ▶ Po przygotowaniu własnego blatu roboczego można kontynuować montaż pozostałych elementów opisanych w **rozdziale 7**.

9 Ustawienia

9.1 Ustawianie adaptera prowadnicy [8]

Adapter prowadnicy [1-11] można dostosować do grubości taśmy krawędziowej. W zależności od wybranego stopnia spowoduje to wyrównanie odstępów pomiędzy elementem obrabianym a rolką z klejem.

Grubość taśmy krawędziowej w mm	Stopień
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Podnoszenie adaptera prowadnicy [1-11].
- ▶ Ustawić adapter prowadnicy [1-11] na znaczniku na grubość krawędzi.

- ▶ Opuścić adapter prowadnicy [1-11] do poziomu, w którym nastąpi jego zatrzaśnięcie.

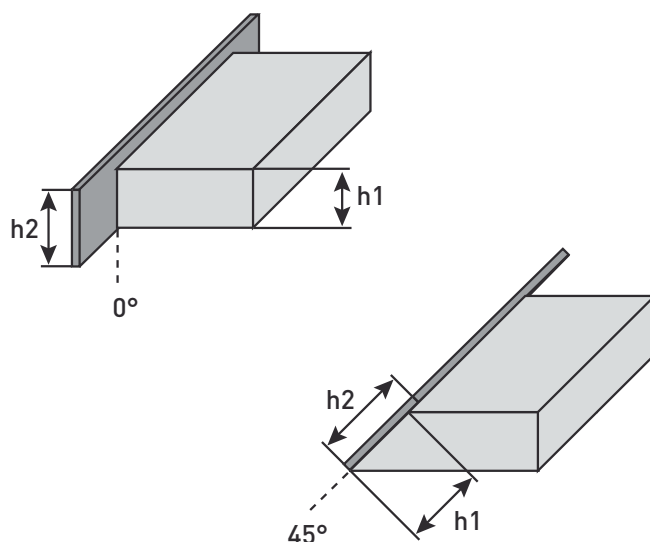
9.2 Ustawianie skali kątowej [1-10]

Skala kątowa [1-10] umożliwia dostosowanie kąta urządzenia stacjonarnego do skosu elementu obrabianego.


- ▶ Przekręcić pokrętła do ustawiania kąta [1-7] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.[3]
- ▶ Ustawić kąt.
- ▶ Przekręcić pokrętła do ustawiania kąta [1-7] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara [3].


Przegląd wymaganej wysokości krawędzi w odniesieniu do wysokości elementu obrabianego i ustawienia kąta

Wysokość elementu obrabianego (h1) w mm	Minimalna wysokość taśmy krawędziowej (h2) w mm przy ustawianiu kąta		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Ustawianie oklejarki do krawędzi

 Przestrzegać instrukcji eksploatacji oklejarki do krawędzi KA 65.

 Nie można umieszczać oklejarki do krawędzi w urządzeniu stacjonarnym **w pozycji płukania** ! Na czas płukania należy wyjąć oklejarkę do krawędzi z urządzenia stacjonarnego.

10 Praca za pomocą urządzenia

10.1 Umieszczanie taśmy krawędziowej

- ▶ Wprowadzić taśmę krawędziową za kotłkiem prowadzącym **[1-9]** w mocowanie krawędzi, aby zapobiec ześlizgiwaniu się taśmy krawędziowej podczas klejenia przy ustawionym kącie **[9]**.
- ▶ Wcisnąć 1 x przycisk Start oklejarki do krawędzi, aby uruchomić mechanizm wciągania krawędzi **[9]**.
- ▶ Ustawić element obrabiany na adapterze prowadnicy **[1-11][10]**.
- ▶ Wcisnąć ponownie przycisk Start na oklejarkę do krawędzi i odczekać, aż pojawi się taśma krawędziowa z widoczną warstwą kleju **[10]**.
- ▶ Docisnąć element obrabiany na wałek dociskowy przesuwając go z prawej do lewej strony wzdłuż oklejarki do krawędzi **[11]**.

10.2 Obróbka kształtek

Aby ułatwić obróbkę kształtek, można podjąć następujące działania:

- ▶ Zastosować rolkę dodatkową jako drugi punkt dociskowy zapewniający stabilizację.
- ▶ Zamocować płyty ślizgowe od dołu na elemencie obrabianym, np. za pomocą dwustronnej taśmy klejącej, ponieważ w zamocowanych na stałe płytach ślizgowych może dochodzić do zaklinowywania się elementu obrabianego.
- ▶ W przypadku elementów obrabianych małych rozmiarów można zamiast płyt ślizgowych zamocować od dołu klocek drewniany o wysokości 6 mm.

10.3 Mocowanie krawędziaków z litego drewna

Krucze krawędziaki z litego drewna łatwo pękają. Aby temu zapobiec, można podjąć następujące działania:

- ▶ Zastosować rolkę dodatkową, aby uzyskać większy promień gięcia taśmy krawędziowej.
- ▶ Wprowadzić element obrabiany pod kątem ok. 5° - 10° względem rolki dociskowej **[12]**.

11 Wyposażenie

Należy używać wyłącznie wyposażenia i materiałów eksploatacyjnych dopuszczonych przez firmę Festool. Zobacz Katalog Festool lub odwiedź stronę www.festool.com.



Obsługa serwisowa i naprawy wyłącznie u producenta lub w warsztatach autoryzowanych: prosimy wybrać najbliższe miejsce spośród adresów zamieszczonych na stronie: www.festool.com/service



Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Festool. Nr zamówienia pod: www.festool.com/service

12 Środowisko

Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi! Urządzenia, wyposażenie i opakowania należy przekazać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska do odzysku surowców wtórnych. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów państwowych.

Informacje dotyczące rozporządzenia REACH:

www.festool.com/reach

Оригинално "Ръководство за работа"

1 Технически данни

Адаптерна плоскост	AP-KA 65
Безстепенна регулация на ъгъла	0° - 45°
Височина на ръба	18 - 65 мм *
Дебелина на ръба	0,5 - 3,0 мм *

* в зависимост от материала

2 Символ



Предупреждение за обща опасност



Прочетете ръководството и указанията!



Да не се изхвърля като битов отпадък.



Съвет, указание

3 Елементи на уреда

- [1-1] Плочки за приплъзване (15 x)
- [1-2] Метален мост
- [1-3] Стационарно приспособление
- [1-4] Допълнителен вал
- [1-5] Винкелови части
- [1-6] Застопоряващи плъзгачи
- [1-7] Въртящи се копчета за настройка ъгъла на рязане
- [1-8] Водачи
- [1-9] Водещ щифт
- [1-10] Скала показваща ъгъла на рязане
- [1-11] Водач

Позованите изображения се намират в началото на указанията за употреба.

4 Използуване по предназначението

Адаптерната плоскост AP-KA 65 служи за стационарна употреба на ръчната кантираща машина KA 65, за поставяне на кантиращи ленти от дърво, подобни на дърво материали и пластмаса.

Възможности за инсталиране на адаптерната плоскост:

- в перфорираната плоча LP-KA 65 MFT/3 в комбинация с мултифункционалната маса MFT/3,
- в отвора на собствена работна плоча и подходяща маса според указанията за вграждане на Festool.



При употреба не по предназначение вина носи използващия.

5 Правила за техниката на безопасност



Предупреждение! Прочетете всички указания и препоръки за безопасност. Неспазването на предупредителните указания и упътвания може да стане причина за електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички инструкции за безопасност и упътвания, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

5.1 Специфични указания за безопасност при работа с уреда

- Съблюдавайте указанията за употреба на ръчната кантираща машина KA 65 и на мултифункционалната маса MFT/3, за да предотвратите опасности и злополуки.
- Уверете се преди започване на работа, че всички въртящи се копчета [1-7] са здраво затегнати.

6 Монтаж



Вземете под внимание указанията за употреба на мултифункционалната маса MFT/3.



Осигурете пода около работната маса да е равен, в добро състояние и по него да няма свободно лежащи предмети (например стърготини и остатъци от отрязан материал).

7 Монтаж в перфорирана плоча LP-KA 65 MFT/3

7.1 Монтиране на адаптерната плоскост [2]

Монтирайте частите по следния начин:

- ▶ Завинтете стационарното приспособление [1-3] към винкеловите части [1-5].
- ▶ Завинтете металния мост [1-2] върху стационарното приспособление [1-3].
- ▶ Завинтете водещия щифт [1-9] и водача [1-11] за стационарното приспособление [1-3].

7.2 Монтаж на ръчната кантираща машина

Ръчната кантираща машина може да бъде закрепена само за адаптерната плоскост:

- ▶ Разхлаете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока обратна на часовниковата стрелка [3].
- ▶ Настройте ъгъла на скалата [1-10] на 45° [3].
- ▶ Затегнете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока на часовниковата стрелка [3].
- ▶ Пъхнете ръчната кантираща машина отлясно и отляво във водачите [1-8] [4].
- ▶ Закрепете ръчната кантираща машина със застопоряващите плъзгачи [1-6] [5].
- ▶ Разхлаете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока обратна на часовниковата стрелка [6].
- ▶ Настройте ъгъла на скалата [1-10] на 0° [6].
- ▶ Затегнете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока на часовниковата стрелка [6].

7.3 Монтаж на плочките за приплъзване [7]

Плочките за приплъзване [1-1] биват монтирани в зависимост от формата и големината на работния детайл върху перфорираната плоча, за да осигурят сигурно водене на детайла и да предотвратят загубата на контрол.

7.4 Монтаж на допълнителния вал [7 A]

Допълнителният вал [1-4] може да бъде поставен за подпомагане на воденето при дълги работни детайли.

- ▶ Монтиране чрез завиване по посока на часовниковата стрелка.
- ▶ Демонтиране чрез отвиване в посока обратна на часовниковата стрелка.

8 Монтаж в собствена работна плоча

Указанието за вграждане на Festool съдържа:

- Оразмеряване на отвора за адаптерната плочка
- Оразмеряване на редицата отвори за подреждането на плочките за приплъзване
- ▶ След подготовката на собствената работна плоча монтирането на останалите елементи може да бъде продължено както в **раздел 7**.

9 Регулировки

9.1 Настройка на водача [8]

Водачът [1-11] може да бъде регулиран според дебелината на кантиращата лента. В зависимост от избраната степен разстоянието между работния детайл и лепящия вал бива изравнено.

Дебелина на кантиращата лента в мм	Степен
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3 - 2,3	2
2,3 - 3,0	3

- ▶ Издърпайте водача [1-11] нагоре.
- ▶ Настройте водача [1-11] според макировката на дебелината на канта.
- ▶ Свалете надолу водача [1-11] докато се загнезди.

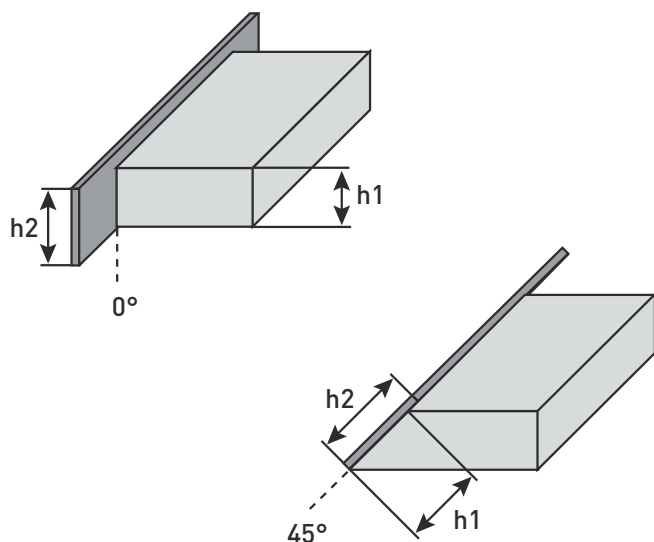
9.2 Регулиране на ъгъла спрямо скалата [1-10]

Чрез скалата [1-10] ъгълът на стационарното приспособление може да бъде напасван на скосените ръбове на работния детайл.

- ▶ Разхлаете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока обратна на часовниковата стрелка [3].
- ▶ Настройте ъгъла.
- ▶ Затегнете врътките за регулиране на ъгъла [1-7] по посока на часовниковата стрелка [3].

Обзор на необходимите височини на кантиращата лента спрямо височината на работния детайл и настроеня ъгъл

Височина на работния детайл (h1) в мм	Минимална височина на кантиращата лента (h2) в мм при настройка на ъгъла		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Регулиране на ръчната кантираща машина



Вземете под внимание указаниято за употреба на ръчната кантираща машина KA 65.



Ръчната кантираща машина не може да бъде **поставена в позиция за промиване** заедно със стационарното приспособление! При промиване ръчната кантираща машина трябва да бъде демонтирана от стационарното приспособление.

10 Работа с машината

10.1 Поставяне на кантиращата лента

- ▶ Вкарайте кантиращата лента зад водещия щифт [1-9] в отвора за лентата, за да бъде предотвратено изплъзването на лентата по време на залепяне под ъгъл [9].
- ▶ Натиснете веднъж старт-бутон на ръчната кантираща машина, за да започне издърпването на лентата [9].
- ▶ Позиционирайте работния детайл до водеща [1-11] [10].
- ▶ Натиснете повторно старт-бутон на ръчната кантираща машина и изчакайте докато кантиращата лента не се появи намазана с лепило [10].
- ▶ Придвигнете работния детайл с натиск върху вала отдясно наляво на ръчната кантираща машина [11].

10.2 Обработка на детайли със специфична форма

За да бъде улеснена обработката на детайли със специфична форма, могат да бъдат предприети следните мерки:

- ▶ Използвайте допълнителния вал като втора опорна точка за стабилност.
- ▶ Закрепете плочки за приплъзване от долната страна на работния детайл, например с двустранна лепенка, тъй като детайла може да се закачи за вече монтираните плочки за приплъзване.
- ▶ При малки работни детайли вместо плочките за приплъзване отдолу може да бъде закрепено парче дърво с височина 6 мм.

10.3 Поставяне на ленти от масивно дърво

Лентите от масивно дърво се чупят лесно. За предотвратяване може да прибегнете до следните мерки:

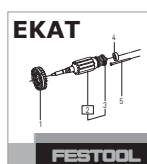
- ▶ Използвайте допълнителен вал, за да получите по-голям радиус на огъване на кантиращата лента.
- ▶ Водете работния детайл по ъгъл от около 5° - 10° спрямо вала [12].

11 Принадлежности

Използвайте само разрешените от Festool принадлежности и консумативи. Вижте в каталога на Festool или на www.festool.com.



Обслужване на клиенти и ремонт само при производителя или оторизираните сервиси: Адресът на най-близкия до Вас на: www.festool.com/service



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на: www.festool.com/service

12 Околна среда

Не изхвърляйте този продукт заедно с домакинските отпадъци! Пазете околната среда като изхвърляте инструмента, принадлежностите и опаковката на съответните места. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Информация за REACH: www.festool.com/reach

Originaalkasutusjuhend

1 Tehnilised andmed

Adapterplaat	AP-KA 65
Nurk sujuvalt reguleeritav	0° - 45°
Serva kõrgus	18 - 65 mm *
Serva paksus	0,5 - 3,0 mm *

* olenevalt materjalist

2 Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Juhis, tutvuge märkustega!



Ärge visake elektritööriista olmejäätmete hulka!



Juhis, soovitus

3 Seadme osad

- [1-1] Liugplaadid (15 x)
- [1-2] Metallsild
- [1-3] Statsionaarne seadis
- [1-4] Lisarullik
- [1-5] Nurgikud
- [1-6] Sulgurklapp
- [1-7] Pöördnupud nurga reguleerimiseks
- [1-8] Juhikud
- [1-9] Juhttihvt
- [1-10] Nurgaskaala
- [1-11] Juhtpiire

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi alguses.

4 Nõuetekohane kasutus

Adapterplaat AP-KA 65 on ette nähtud servaliistu liimimisseadme KA 65 statsionaarseks kasutamiseks, et paigaldada puidust, puidutaolistest materjalidest ja plastist servaliiste.

Adapterplaadi paigaldamise võimalused:

- paigaldamine perforeeritud plaati LP-KA 65 MFT/3 kombinatsioonis multifunktsionaalse töölauga MFT/3,
- paigaldamine enda tööplaadi avasse, kasutades sobivat töölauda ja järgides Festooli paigaldusjuhiseid.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

5 Ohutusnõuded



Ettevaatust! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

5.1 Ohutusnõuded seadme kasutamisel

- Ohutuse tagamiseks ja tööõnnetuste vältimiseks järgige servaliistu liimimisseadme KA 65 ja multifunktsionaalse töölauga MFT/3 kasutusjuhendit.
- Enne töö alustamist veenduge, et kõik pöördnupud [1-7] on kindlalt kinni.

6 Paigaldamine



Järgige multifunktsionaalse töölauga MFT/3 kasutusjuhendit.



Tööpingi all olev pind peab olema ühetasane, heas seisukorras ja sellel ei tohi leiduda lah-tiseid lenduvaid osakesi (nt laaste ja lõikematerjali jääke).

7 Paigaldamine perforeeritud plaati LP-KA 65 MFT/3

7.1 Adapterplaadi paigaldamine [2]

Paigaldage detailid järgmiselt:

- ▶ Kruvige statsionaarne seadis [1-3] nurgikute [1-5] külge.
- ▶ Kinnitage metallsild [1-2] kruvidega statsionaarse seadise [1-3] peale.
- ▶ Kruvige juhttihvt [1-9] ja juhtpiire [1-11] statsionaarse seadise [1-3] külge.

7.2 Servaliistu liimimisseadme paigaldamine

Servaliistu liimimisseadet saab kinnitada ainult adapterplaati:

- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] vastupäeva lahti [3].
- ▶ Seadke nurgaskaala [1-10] 45° peale [3].
- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] päripäeva kinni [3].
- ▶ Lükake servaliistu liimimisseade juhikutesse [1-8] nii paremalt kui vasakult [4].
- ▶ Sulgurklappide [1-6] abil fikseerige servaliistu liimimisseade [5].
- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] vastupäeva lahti [6].
- ▶ Seadke nurgaskaala [1-10] 0° peale [6].
- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] päripäeva kinni [6].

7.3 Liugplaatide paigaldamine [7]

Liugplaadid [1-1] kinnitatakse vastavalt tooriku suurusele ja kujule perforatsiooniga plaadi külge, et tagada tooriku kindlat juhtimist ja vältida kaldu vajumist.

7.4 Lisarulliku paigaldamine [7 A]

Lisarulliku [1-4] võib juhiku toestamiseks paigaldada pikkade toorikute puhul.

- ▶ Paigaldamiseks tuleb kruvid päripäeva kinni keerata.
- ▶ Mahavõtmiseks tuleb kruvid vastupäeva lahti keerata.

8 Paigaldamine enda tööplaati

Festooli paigaldasjuhend sisaldab:

- Adapterplaadi jaoks ettenähtud ava mõõtmed
- Liugplaatide kinnitamiseks ettenähtud perforatsiooniga avade mõõtmed ja paigutus
- ▶ Pärast enda tööplaadi ettevalmistamist saab jätkata teiste detailide paigaldamisega vastavalt punktile 7.

9 Seadistamine

9.1 Juhtpiirde seadistamine [8]

Juhtpiiret [1-11] saab reguleerida vastavaks servaliistu paksusega. Olenevalt valitud astmest tasakaalustatakse tooriku kaugus liimirullist.

Servaliistu paksus mm	Aste
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Tõmmake juhtpiire [1-11] üles.
- ▶ Reguleerige juhtpiirdel [1-11] märgise järgi välja ja servaliistu paksus.
- ▶ Langetage juhtpiire [1-11] ja laske kohale fikseeruda.

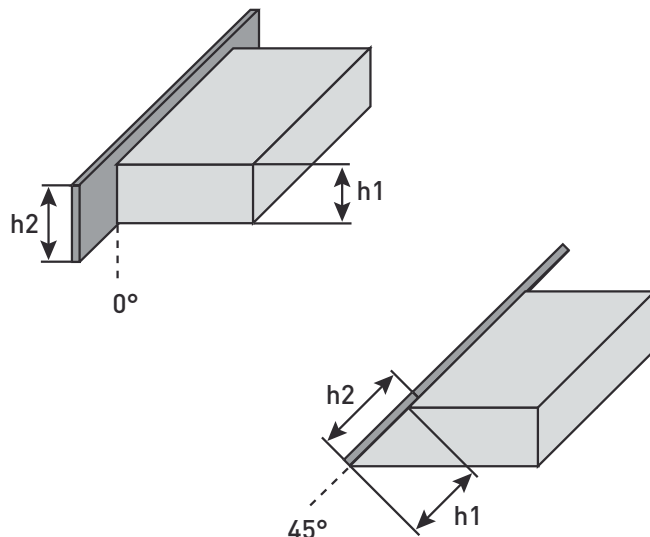
9.2 Nurgaskaala reguleerimine [1-10]

Nurgaskaala [1-10] abil saab statsionaarse seadise nurga tooriku diagonaali järgi välja reguleerida.

- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] vastupäeva lahti [3].
- ▶ Reguleerige välja nurk.
- ▶ Keerake nurga reguleerimise pöördnupud [1-7] päripäeva kinni [3].

Servaliistu vajalik kõrgus olenevalt tooriku kõrgusest ja väljareguleeritud nurgast

Tooriku kõrgus(h1) mm	Servaliistu minimaalne kõrgus (h2) mm, kui nurk on		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Servaliistu liimimisseadme seadistused



Järgige servaliistu liimimisseadme KA 65 kasutusjuhendit.



Servaliistu liimimisseadet **ei saa statsionaarses asendis viia loputusasendisse!** Loputamiseks tuleb servaliistu liimimisseade statsionaarsest seadisest lahti ühendada.

10 Töö seadmega

10.1 Servaliistu kinnitamine

- ▶ Viige servaliist juhttihvti [1-9] tagant servaliistu vastuvõttu, et väljareguleeritud nurgaga liimisel vältida servaliistu kohaltlibisemist [9].
- ▶ Vajutage 1 x servaliistu liimimisseadme start-nupule, et käivitada servaliistu sissetõmmet [9].
- ▶ Asetage toorik juhtpiirde [1-11] vastu [10].
- ▶ Vajutage uuesti servaliistu liimimisseadme start-nupule ja oodake, kuni servaliist koos liimiga nähtavale ilmub [10].
- ▶ Juhtige toorikut survevaltsile survet avaldades piki servaliistu liimimisseadet paremalt vasakule [11].

10.2 Erikujuliste detailide töötlemine

Erikujuliste detailide töötlemise hõlbustamiseks võib rakendada järgmisi meetmeid:

- ▶ Stabiilsuse tagamiseks kasutage teise survepunktina lisarullikut.
- ▶ Kinnitage liugplaadid alt tooriku külge näiteks kahepoolse teibiga, kuna toorik võib statsionaarselt kinnitatud liugplaatide külge kinni jääda.
- ▶ Väikeste toorikute korral võib liugplaatide asemel kinnitada 6 mm laiuse puidutüki.

10.3 Täispuidust servaliistude paigaldamine

Haprad täispuidust liistud murduvad kergesti. Selle vältimiseks võib rakendada järgmisi meetmeid:

- ▶ Kasutage lisarullikut, et saavutada servaliistu suurem painderaadius.
- ▶ Viige toorik vastu surverullikut kaldu 5° - 10° nurga all **[12]**.

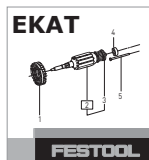
11 Lisatarvikud

Kasutage üksnes Festooli lubatud lisatarvikuid ja materjale. Vt Festooli kataloogi või veebisaiti www.festool.com.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt:

www.festool.com/service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbrid leiate lingilt:

www.festool.com/service

12 Keskkond

Ärge käidelve seadet koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige riigis kehtivaid asjaomaseid eeskirju.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach

Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

1 Τεχνικά στοιχεία

Πλάκα προσαρμογέα	AP-KA 65
Γωνία ρυθμιζόμενη συνεχώς	0° - 45°
Ύψος ακμής	18 - 65 mm *
Πάχος ακμής	0,5 - 3,0 mm *

* Ανάλογα του υλικού

2 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Οδηγίες, διαβάστε τις υποδείξεις



Προσκομίστε το εργαλείο, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση!



Υπόδειξη, συμβουλή

3 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Πλάκες ολίσθησης (15 x)
- [1-2] Μεταλλική γέφυρα
- [1-3] Σταθερή διάταξη
- [1-4] Πρόσθετο ρολό
- [1-5] Γωνιακά εξαρτήματα
- [1-6] Σύρτης ασφάλισης
- [1-7] Περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας
- [1-8] Οδηγοί
- [1-9] Πείρος οδηγός
- [1-10] Κλίμακα γωνίας
- [1-11] Αναστολέας οδηγός

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας.

4 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Η πλάκα προσαρμογέα AP-KA 65 χρησιμεύει για τη χρήση της συσκευής κάλυψης ακμών KA 65 ως σταθερή συσκευή, για την τοποθέτηση ταινιών κάλυψης της ακμής από ξύλο, παρόμοιων με το ξύλο υλικών και συνθετικό υλικό.

Δυνατότητες τοποθέτησης της πλάκας προσαρμογέα:

- Στη διάτρητη πλάκα LP-KA 65 MFT/3 σε συνδυασμό με το τραπέζι πολλαπλών λειτουργιών MFT/3,
- μέσα στο άνοιγμα σ' ένα δικό σας πάγκο εργασίας και σ' ένα κατάλληλο τραπέζι σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Festool.



Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

5 Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Τα σφάλματα κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

5.1 Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής κάλυψης ακμών KA 65 και του τραπέζιου πολλαπλών λειτουργιών MFT/3, για την αποφυγή κινδύνων και ατυχημάτων.
- Βεβαιωθείτε πριν από την εργασία, ότι όλα τα περιστροφικά κουμπιά [1-7] είναι σταθερά σφιγμένα.

6 Τοποθέτηση



Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του τραπέζιου πολλαπλών λειτουργιών MFT/3.



Φροντίστε, ώστε να είναι το δάπεδο γύρω από το τραπέζι εργασίας επίπεδο, σε καλή κατάσταση και καθαρό από πεταμένα κάτω αντικείμενα (π.χ. γρέζια και αποκόμματα).

7 Συναρμολόγηση της διάτρητης πλάκας LP-KA 65 MFT/3

7.1 Συναρμολόγηση της πλάκας προσαρμογέα [2]

Συναρμολογήστε τα μέρη ως εξής:

- ▶ Βιδώστε τη σταθερή διάταξη [1-3] στα γωνιακά εξαρτήματα [1-5] σταθερά.
- ▶ Βιδώστε τη μεταλλική γέφυρα [1-2] πάνω από τη σταθερή διάταξη [1-3].

- ▶ Βιδώστε τον πείρο οδηγό [1-9] και τον αναστολέα οδηγό [1-11] πάνω στη σταθερή διάταξη [1-3].

7.2 Συναρμολόγηση της συσκευής κάλυψης ακμών

Η συσκευή κάλυψης ακμών μπορεί τώρα να στερεωθεί στην πλάκα προσαρμογέα:

- ▶ Ανοίξτε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού [3].
- ▶ Ρυθμίστε την κλίμακα της γωνίας [1-10] στις 45° [3].
- ▶ Κλείστε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού [3].
- ▶ Σπρώξτε τη συσκευή κάλυψης ακμών δεξιά και αριστερά μέσα στους οδηγούς [1-8] [4].
- ▶ Με τους σύρτες ασφάλισης [1-6] στερεώστε τη συσκευή κάλυψης ακμών [5].
- ▶ Ανοίξτε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού [6].
- ▶ Ρυθμίστε την κλίμακα της γωνίας [1-10] στις 0° [6].
- ▶ Κλείστε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού [6].

7.3 Συναρμολόγηση των πλακών ολίσθησης [7]

Οι πλάκες ολίσθησης [1-1] συναρμολογούνται ανάλογα με το μέγεθος και τη μορφή του επεξεργαζόμενου κομματιού και πάνω στη διάτρητη πλάκα, για την εξασφάλιση μιας ασφαλούς οδήγησης του επεξεργαζόμενου κομματιού και για την παρεμπόδιση μιας ανατροπής.

7.4 Συναρμολόγηση του πρόσθετου ρολού [7 A]

Το πρόσθετο ρολό [1-4] μπορεί να τοποθετηθεί για την υποστήριξη της οδήγησης στα μεγάλα μήκους επεξεργαζόμενα κομμάτια.

- ▶ Συναρμολόγηση με σταθερό βιδώμα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- ▶ Αποσυναρμολόγηση με ξεβιδώμα ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού.

8 Συναρμολόγηση στο δικό σας πάγκο εργασίας

Οι οδηγίες τοποθέτησης της Festool περιλαμβάνουν:

- Διαστάσεις του ανοίγματος για την πλάκα προσαρμογέα
- Διαστάσεις του προτύπου των οπών για τη διάταξη των πλακών ολίσθησης

- ▶ Μετά την προετοιμασία του δικού σας πάγκου εργασίας μπορεί να συνεχιστεί η συναρμολόγηση των άλλων στοιχείων, όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο 7.

9 Ρυθμίσεις

9.1 Ρύθμιση του αναστολέα οδηγού [8]

Ο αναστολέας οδηγός [1-11] μπορεί να ρυθμιστεί στο πάχος της ταινίας κάλυψης της ακμής. Ανάλογα με την επιλεγμένη βαθμίδα αντισταθμίζεται η απόσταση του επεξεργαζόμενου κομματιού από την κόλλα.

Πάχος της ταινίας κάλυψης της ακμής σε mm	Βαθμίδα
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Τραβήξτε πάνω τον αναστολέα οδηγό [1-11].
- ▶ Ρυθμίστε τον αναστολέα οδηγό [1-11] στο μαρκάρισμα στο πάχος της ακμής.
- ▶ Κατεβάστε τον αναστολέα οδηγό [1-11] και αφήστε τον να ασφαλίσει.

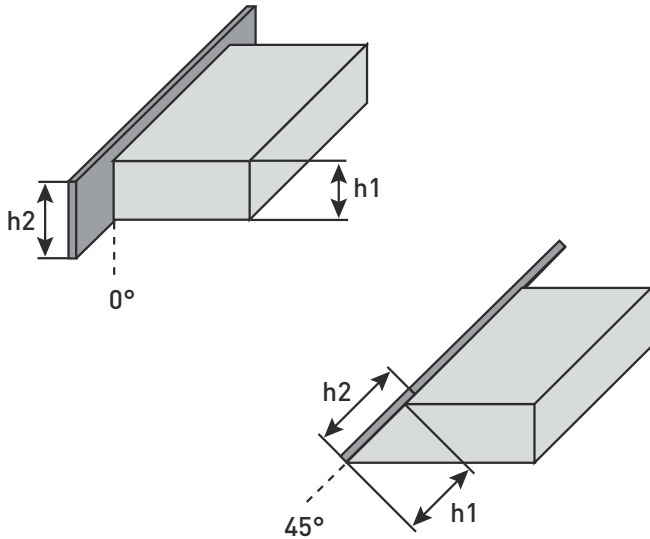
9.2 Ρύθμιση της κλίμακας της γωνίας [1-10]

Με την κλίμακα της γωνίας [1-10] μπορεί να προσαρμοστεί η γωνία της σταθερής διάταξη στην κλίση του επεξεργαζόμενου κομματιού.

- ▶ Ανοίξτε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού [3].
- ▶ Ρυθμίστε τη γωνία.
- ▶ Κλείστε τα περιστροφικά κουμπιά για τη ρύθμιση της γωνίας [1-7] προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού [3].

Επισκόπηση του απαραίτητου ύψους της ταινίας κάλυψης της ακμής σε σχέση με το ύψος του επεξεργαζόμενου κομματιού και τη ρύθμιση της γωνίας

Ύψος επεξεργαζόμενου κομματιού (h1) σε mm	Ελάχιστο ύψος της ταινίας κάλυψης της ακμής (h2) σε mm στη ρύθμιση της γωνίας		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Ρυθμίσεις της συσκευής κάλυψης ακμών



Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής κάλυψης ακμών KA 65.



Η συσκευή κάλυψης ακμών στη σταθερή διάταξη **δεν μπορεί να τεθεί στη θέση ξεπλύματος!** Για τη διαδικασία του ξεπλύματος πρέπει η συσκευή κάλυψης ακμών να αφαιρεθεί από τη σταθερή διάταξη.

10 Εργασία με το εργαλείο

10.1 Τοποθέτηση της ταινίας κάλυψης της ακμής

- ▶ Περάστε την ταινία κάλυψης της ακμής πίσω από τον πείρο οδηγό **[1-9]** στην υποδοχή της ακμής, για να εμποδιστεί κατά τη διαδικασία της κόλλησης με ρυθμισμένη γωνία το γλιστρήμα της ταινίας κάλυψης της ακμής **[9]**.
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης της συσκευής κάλυψης ακμών 1 φορά, για να ξεκινήσετε το τράβηγμα μέσα της ακμής **[9]**.
- ▶ Τοποθετήστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι στον αναστολέα οδηγό **[1-11]** **[10]**.
- ▶ Πατήστε ξανά το πλήκτρο εκκίνησης της συσκευής κάλυψης ακμών και περιμένετε, ώσπου να φανεί η ταινία κάλυψης της ακμής μαζί με την κόλλα **[10]**.
- ▶ Σπρώξτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι με πίεση πάνω στον κύλινδρο προσπίεσης από δεξιά προς τα αριστερά μπροστά από τη συσκευή κάλυψης ακμών **[11]**.

10.2 Επεξεργασία διαμορφωμένων τεμαχίων

Για τη διευκόλυνση της επεξεργασίας των διαμορφωμένων τεμαχίων, μπορεί να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα:

- ▶ Χρησιμοποιήστε για σταθερότητα το πρόσθετο ρολό ως δεύτερο σημείο προσπίεσης.
- ▶ Στερεώστε τις πλάκες ολίσθησης από κάτω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, π.χ. με κολλητική ταινία δύο πλευρών, επειδή σε σταθερά συναρμολογημένες πλάκες ολίσθησης θα μπορούσε να μαγκωθεί το επεξεργαζόμενο κομμάτι.
- ▶ Στα μικρά επεξεργαζόμενα κομμάτια μπορεί αντί για τις πλάκες ολίσθησης να στερεωθεί από κάτω ένα κομμάτι ξύλου με ύψος 6 mm.

10.3 Τοποθέτηση ακμών συμπαγούς ξύλου

Οι εύθραυστες ακμές συμπαγούς ξύλου σπάζουν εύκολα. Για την αποφυγή μπορεί να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα.

- ▶ Χρησιμοποιήστε πρόσθετο ρολό, για να έχετε μια μεγαλύτερη ακτίνα καμπυλότητας της ταινίας κάλυψης της ακμής.
- ▶ Οδηγήστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι λοξά σε μια γωνία περίπου 5° - 10° προς το ρολό προσπίεσης **[12]**.

11 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα από τη Festool εξαρτήματα και αναλώσιμα υλικά. Βλέπε στον Κατάλογο Festool ή στη διεύθυνση www.festool.com.



Σέρβις πελατών και επισκευή μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις: Πλησιέστερη διεύθυνση κάτω από:

www.festool.com/service



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Festool! Αριθ. παραγγελίας κάτω από:

www.festool.com/service

12 Περιβάλλον

Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

Παραδώστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πληροφορίες για το REACH:

www.festool.com/reach

Eredeti kezelési utasítás

1 Műszaki adatok

Adapterlemez	AP-KA 65
Fokozatmentesen beállítható szög	0° - 45°
Élmagasság	18 - 65 mm *
Élvastagság	0,5 - 3,0 mm *

* anyagtól függően

2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Olvassa el az útmutatót, az utasítást!



Háztartási hulladékok közé kidobni tilos



Megjegyzések, ötletek

3 A készülék részei

- [1-1] Csúszósínek (15 x)
- [1-2] Fém áthidalóelem
- [1-3] Rögzítőkeret
- [1-4] Kiegészítő henger
- [1-5] Idomdarab
- [1-6] Tolózár
- [1-7] Forgatható gomb a szög beállítására
- [1-8] Vezetősínek
- [1-9] Vezetőcsap
- [1-10] Szögskála
- [1-11] Vezetőidom

A hivatkozott ábrák a használati útmutató elején találhatóak.

4 Rendeltetésszerű használat

Az AP-KA 65 adapterlemez a KA 65 élenyvező rögzített használatára szolgál fából, fához hasonló nyersanyagokból és műanyagokból készült élfólia szalagok rögzítése során.

Az adapterlemez beépítési lehetőségei:

- LP-KA 65 MFT/3 lyukaslemezre MFT/3 multifunkciós asztal használatakor,
- egy saját munkalap hornyaiba és a megfelelő asztalra a Festool beépítési útmutatónak megfelelően.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

5 Biztonsági előírások



Vigyázat! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások nem megfelelő betartása elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatához.

5.1 Gépre vonatkozó különleges biztonsági tudnivalók

- A veszélyes helyzetek és a balesetek megelőzéséért ügyeljen a KA 65 élenyvező és az MFT/3 multifunkciós asztal használati útmutatójában foglaltak betartására.
- Munkavégzés előtt győződjön meg róla, hogy az ütköző összes forgatható gombját [1-7] meghúzza.

6 Elhelyezés



Ügyeljen az MFT/3 multifunkciós asztal használati útmutatójában foglaltak betartására.



Gondoskodjon arról, hogy a talaj a munkasztal körül egyenletes, jó állapotú legyen, szanaszét heverő tárgyaktól mentes (pl.: forgácsok és vágási maradványok).

7 Szerelés LP-KA 65 MFT/3 lyukaslemezre

7.1 Az adapterlemez felszerelése [2]

Az alkatrészeket a következő sorrendben kell felszerelni:

- ▶ Csavarozza rá a rögzítőkeretet [1-3] az idomdarabra [1-5].
- ▶ A fém áthidalóelemet [1-2] csavarozza rá a rögzítőkeretre [1-3].
- ▶ A vezetőcsapot [1-9] és a vezetőidomot [1-11] csavarozza rá a rögzítőkeretre [1-3].

7.2 Az élenyvező felszerelése

Az élenyvező ekkor felszerelhető az adapterlemezre:

- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki [3].
- ▶ A szögskálán [1-10] állítsa be a 45°-os értéket [3].
- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásának irányába forgatva zárja [3].

- ▶ Az élenyvezőt jobbról és balról húzza rá a vezetősínekre [1-8] [4].
- ▶ A tolózárakkal [1-6] rögzítse az élenyvezőt [5].
- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki [6].
- ▶ A szögskálán [1-10] állítsa be a 0°-os értéket [6].
- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásának irányába forgatva zárja [6].

7.3 A csúszósínek felszerelése [7]

A munkadarabon való biztos vezetésért és a megcsúszás megakadályozásáért a csúszósíneket [1-1] a munkadarab méretétől és alakjától függően kell a lyukaslemezre felszerelni.

7.4 A kiegészítő henger felszerelése [7 A]

A kiegészítő henger [1-4] hosszabb munkadarabok esetén a vezetősín támogatására szolgál.

- ▶ A felszereléshez az óramutató járásának irányában forgatva csavarja fel a hengert.
- ▶ Leszereléshez az óramutató járásával ellentétesen csavarja le a hengert.

8 Felszerelés saját munkalapra

A Festool beépítési útmutató tartalma:

- Az adapterlemezhez szükséges hornyok méretrajza
- A csúszósínek elrendezéséhez szükséges lyukmintázat méretrajza
- ▶ A saját munkalap előkészítése után a további elemek felszerelését a **fejezet 7** ismerteti tovább.

9 Beállítások

9.1 A vezetőidom beállítása [8]

A vezetőidom [1-11] beállítható az élfólia szalag vastagságához. A kiválasztott fokozattól függően a munkadarab és a ragasztóhenger közti távolság kiegyenlítődik.

Az élfólia szalag vastagsága mm-ben	Fokozat
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3 - 2,3	2
2,3 - 3,0	3

- ▶ Húzza fel a vezetőidomot [1-11].

- ▶ Állítsa be a vezetőidomot [1-11] a jelölésnél az élfólia szalag vastagságához.
- ▶ Süllyessze le a vezetőidomot [1-11], és hagyja a helyére pattanni.

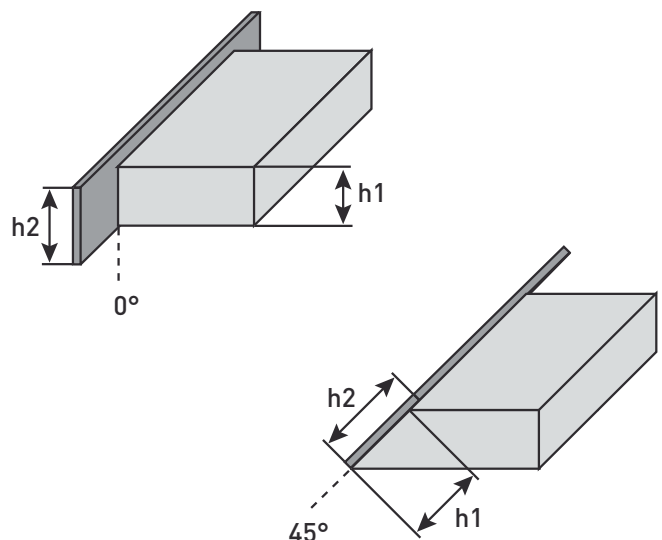
9.2 A szögskála beállítása [1-10]

A szögskálán [1-10] lehet a keret szögét a munkadarab lejtéséhez hozzáigazítani.

- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki [3].
- ▶ Állítsa be a szöget.
- ▶ A szög beállítására szolgáló forgatható gombot [1-7] az óramutató járásának irányába forgatva zárja [3].

A szükséges élfólia szalag magasságok áttekintése a munkadarab magasságának és a szögbeállításnak a függvényében

Munkadarab magassága (h1) mm-ben	Élfólia szalag minimális magassága (h2) mm-ben az adott szögek esetén		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Az élenyvező beállítása



Ügyeljen a KA 65 élenyvező használati útmutatójában foglaltak betartására.



Az élenyvezőt **tilos az öblítési állásban** a keretre rögzíteni! Az öblítés elvégzéséhez az élenyvezőt le kell szerelni a keretről.

10 Munkavégzés a géppel

10.1 Az élfólia szalag felragasztása

- ▶ Az élfólia szalagot a vezetőcsap [1-9] mögött vezesse be a szalagbefogóba, így a beállított szögben végzett ragasztás során az élfólia szalag nem tud megcsúszni [9].
- ▶ A szalag behúzásának elindításához nyomja meg 1x az élenyvező Start gombját [9].
- ▶ Helyezze ez a munkadarabot a vezetőidomon [1-11] megfelelően [10].
- ▶ Nyomja meg ismét az élenyvező Start gombját, és várja meg, míg a ragasztóval bekent élfólia megjelenik [10].
- ▶ A munkadarabot a nyomóhengerre kifejtett nyomással vezesse el az élenyvező mentén jobbról balra [11].

10.2 Egyedi alakú elemek megmunkálása

Az egyedi alakú elemek megmunkálásának megkönnyítésére az alábbiak szolgálnak:

- ▶ A kiegészítő henger második nyomópontként fokozza a stabilitást.
- ▶ A csúszósíneket rögzítse alulról a munkadarabhoz (pl. kétoldalú ragasztószalaggal), mivel a szilárdan rögzített csúszósínek a munkadarabba beakadhatnak.
- ▶ Kisebb munkadarabok esetén a csúszósínek helyett egy 6 mm magasságú fadarabot rögzítsen alulra.

10.3 Tömörfa élek felragasztása

A merev tömörfa élek könnyen törnek. Ez az alábbiakkal előzhető meg:

- ▶ Használja a kiegészítő hengert, mert így az élfólia szalagnál nagyobb görbületi sugár érhető el.
- ▶ A munkadarabot ferdén, a nyomóhengerhez képest kb. 5-10°-os szögben vezesse [12].

11 Tartozékok

Csak a Festool által engedélyezett tartozékokat és fogyóanyagokat használjon! Lásd a Festool katalógusban vagy a www.festool.com oldalon.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

www.festool.com/service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

www.festool.com/service

12 Környezet

A készüléket ne tegye a háztartási szemétbe! Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrahasznosításra. Tartsa be az érvényes hazai előírásokat.

Információk a REACH-ről: www.festool.com/reach

Izvornik naputka za uporabu

1 Tehnički podatci

Adapterska ploča	AP-KA 65
Kut se može neprekidno namjestiti	0° - 45°
Visina ruba	18 - 65 mm *
Debljina ruba	0,5 - 3,0 mm *

* ovisno o materijalu

2 Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Naputak, čitati upute



Ne baciti u kućni otpad.



Savjet, uputa

3 Elementi uređaja

- [1-1] Klizne ploče (15 x)
- [1-2] Metalni most
- [1-3] Stacionarna naprava
- [1-4] Dodatna rola
- [1-5] Kutnici
- [1-6] Zasunski zatvarač
- [1-7] zakretni gumbi za namještanje kuta
- [1-8] Vodilice
- [1-9] Zatik za vođenje
- [1-10] kutna ljestvica
- [1-11] Graničnik vodilice

Navedene slike nalaze se na početku naputka za rukovanje.

4 Namjensko korištenje

Adapterska ploča AP-KA 65 služi stacionarnoj primjeni uređaja za lijepljenje rubnih traka KA 65, za stavljanje rubnih traka od drva, materijala sličnih drvu i plastike.

Mogućnosti montaže adapterske ploče:

- u perforiranu ploču LP-KA 65 MFT/3 u svezi s višefunkcionalnim stolom MFT/3,
- u utore izrađene glodalicom u vlastitoj radnoj ploči i prikladnom stolu prema Festool-uputi o montaži.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

5 Sigurnosna upozorenja



Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute Pogreške pri poštivanju upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće korištenje.

5.1 Sigurnosna upozorenja specifična za stroj

- Pridržavajte se uputa za rad uređaja za lijepljenje rubnih traka KA 65 i multifunkcionalni stol MFT/3 kako biste izbjegli opasnosti i nezgode.
- Provjerite prije početka radova da li su svi zakretni gumbi **[1-7]** čvrsto pritegnuti.

6 Postavljanje



Pridržavajte se uputa za rad multifunkcionalnog stola MFT/3.



Vodite brigu o tome da je tlo oko radnog stola ravno, da je u dobrom stanju i da nema pobacanih predmeta (npr. strugotine i ostatci od rezanja).

7 Montaža u perforiranu ploču LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montaža adapterske ploče [2]

Dijelove montirati kako slijedi:

- ▶ Stacionarnu napravu **[1-3]** vijcima pričvrstiti na kutnike **[1-5]**.
- ▶ Uvijčati metalni most **[1-2]** iznad stacionarne naprave **[1-3]**.
- ▶ Zatik za vođenje **[1-9]** i graničnik vodilice **[1-11]** uvijčati na stacionarnu napravu **[1-3]**.

7.2 Montaža uređaja za lijepljenje rubnih traka

Stroj za lijepljenje rubnih traka se može pričvrstiti samo u adaptersku ploču:

- ▶ Zakretne gumbe za podešavanje kuta **[1-7]** otvoriti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu **[3]**.
- ▶ Namjestiti kutnu skalnu **[1-10]** na 45° **[3]**.
- ▶ Zakretne gumbe za podešavanje kuta **[1-7]** zatvoriti u smjeru kazaljke na satu **[3]**.
- ▶ Stroj za lijepljenje kutnih traka pomicati u vodilicama **[1-8]** lijevo i desno **[4]**.
- ▶ Sa zasunima za zatvaranje pričvrstiti **[1-6]** uređaj za lijepljenje rubnih traka **[5]**.

- ▶ Zakretne gumbе za podešavanje kuta [1-7] otvoriti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu [6].
- ▶ Namjestiti kutnu skalu [1-10] na 0° [6].
- ▶ Zakretne gumbе za podešavanje kuta [1-7] zatvoriti u smjeru kazaljke na satu [6].

7.3 Montaža kliznih ploča [7]

Klizne se ploče [1-1] montiraju prema veličini i obliku izratka na perforiranu ploču kako bi se osiguralo sigurno vođenje izratka i spriječilo prekretnje.

7.4 Montaža dodatne role [7 A]

Dodatna rola [1-4] se može staviti radi podupore kod dugih izradaka.

- ▶ Montaža pritezanjem vijaka u smjeru kazaljke na satu.
- ▶ Demontaža odvijanjem vijaka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

8 Montaža u vlastitu radnu ploču

Festool-montaža sadrži:

- Dimenzioniranje utora obrađenih glodalicom za adaptersku ploču
- Dimenzioniranje uzorka perforacije za raspoređivanje kliznih ploča
- ▶ Nakon pripreme vlastite radne ploče može se nastaviti s montažom ostalih elemenata kao u **Poglavlju 7.**

9 Postavke

9.1 Namještanje graničnika vodilice [8]

Graničnik vodilice [1-11] može se namjestiti na debljinu rubne trake. Već prema odabranom stupnju poravnava se razmak izratka od ljepljive role.

Debljina rubne trake u mm	Stupanj
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Graničnik vodilice [1-11] povući prema gore.
- ▶ Graničnik vodilice [1-11] kod oznake namjestiti na debljinu ruba.
- ▶ Spustiti graničnik vodilice [1-11] i pustiti da usjedne.

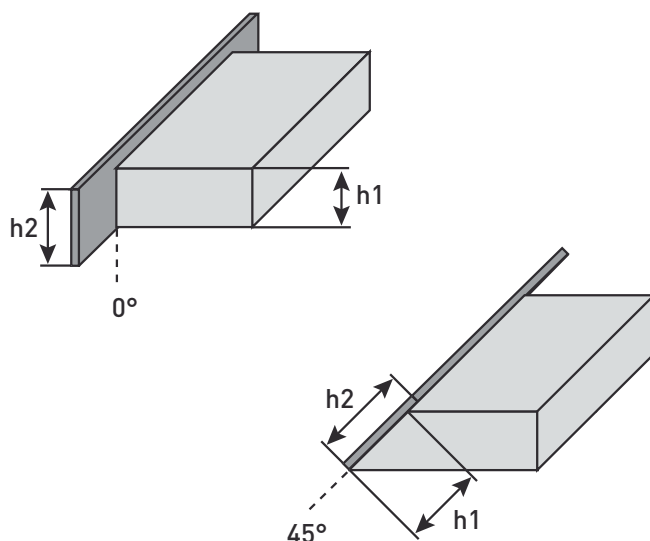
9.2 Namještanje kutne skale [1-10]

Uz pomoć kutne skale [1-10] kut stacionarne naprave se može prilagoditi kosini izratka.

- ▶ Zakretne gumbе za podešavanje kuta [1-7] otvoriti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu [3].
- ▶ Namjestiti kut.
- ▶ Zakretne gumbе za podešavanje kuta [1-7] zatvoriti u smjeru kazaljke na satu [3].

Pregled potrebne visine rubne trake s obzirom na visinu izratka i namještenog kuta

Visina izratka (h1) u mm	Najmanja visina rubne trake (h2) u mm kod namještenog kuta		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Namještanje uređaja za lijepljenje rubne trake



Pridržavajte se uputa za rad uređaja za lijepljenje rubne trake KA 65.



Stroj za lijepljenje rubne trake se u stacionarnoj napravi **ne može dovesti u položaj ispiranja** ! Za ispiranje se uređaj za lijepljenje rubne trake mora izvaditi iz stacionarne naprave.

10 Rad sa strojem

10.1 Postavljanje rubne trake

- ▶ Uvucite rubnu traku iza zatika za vođenje [1-9] u prihvatnik ruba kako biste kod postupka lijepljenja s namještenim kutom spriječili iskliznuće rubne trake [9].

- ▶ Pritisnuti 1 x start-tipku uređaja za lijepljenje rubne trake kako biste pokrenuli uvlačenje ruba [9].
- ▶ Na graničniku vodilice [1-11] pozicionirati izradak [10].
- ▶ Ponovno pritisnite start-tipku uređaja za lijepljenje rubne trake i pričekajte dok se rubna traka ne pojavi vidljivo s ljevilom [10].
- ▶ Izradak s potiskom na pritiski valjak pomicati na uređaju za lijepljenje rube trake s desno na lijevo [11].

10.2 Obrada oblikovnih dijelova

Kao bi se olakšala obrada oblikovnih dijelova mogu se poduzeti sljedeće mjere:

- ▶ Koristiti dodatnu rolu kao drugu potisnu točku radi stabilnosti.
- ▶ Klizne ploče pričvrstiti na izradak odozdo, npr. s obostranom ljepljivom trakom, jer se izradak može zakačiti u čvrsto montirane klizne ploče.
- ▶ Kod malih izradaka se umjesto kliznih ploča može odozdo pričvrstiti drveni komad visine 6 mm.

10.3 Postavljanje rubova od punog drva

Krhki rubovi od punog drva lagano pucaju. Radi sprječavanja se mogu poduzeti sljedeće mjere:

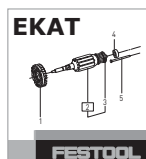
- ▶ Upotrijebiti dodatnu rolu kako bi se dobio veći polumjer savijanja.
- ▶ Izradak voditi do potisnog valjka ukoso pod kutom od oko 5° - 10° [12].

11 Pribor

Koristiti samo pribor i potrošni materijal koji odobrava Festool. Vidi Festool-katalog ili.



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacije o najbližoj adresi možete pronaći na stranici: www.festool.com/service



Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove Festoola! Kataloški br. na stranici:

www.festool.com/service

12 Okoliš

Ne bacajte uređaj u kućni otpad! Pobrinite se da uređaji, pribor i ambalaža ne izmakne ekološki primjerenom oporabi! Vodite računa o nacionalnim propisima koji su na snazi.

Informacije u svezi uredbe REACH:

www.festool.com/reach

Originali naudojimo instrukcija

1 Techniniai duomenys

Adapterio plokštė	AP-KA 65
Sklandus kampo reguliavimas	0° - 45°
Briaunų laminavimo juostos plotis	18 - 65 mm *
Briaunų laminavimo juostos storis	0,5 - 3,0 mm *

* Priklausomai nuo medžiagos

2 Simboliai



Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus



Skaityti instrukciją, nurodymus!



Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!



Patarimas, nurodymas

3 Įrenginio elementai

- [1-1] Slystančios plokštelės (15 x)
- [1-2] Metalinis tiltelis
- [1-3] Stacionarus įtaisas
- [1-4] Papildomas ritinėlis
- [1-5] Kampuočiai
- [1-6] Uždarymo skląščiai
- [1-7] Sukamoji rankenėlė kampui nustatyti
- [1-8] Kreipiančiosios
- [1-9] Kreipiantysis strypelis
- [1-10] Kampinė skalė
- [1-11] Kreipiančioji atrama

Nurodytos iliustracijos pateiktos šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

4 Naudojimas pagal paskirtį

Adapterio plokštė AP-KA 65 yra skirta stacionariam briaunų kljavimo mašinos KA 65 naudojimui medienoms, į medieną panašių medžiagų bei plastikinėms briaunų laminavimo juostoms klijuoti.

Adapterio plokštė gali būti montuojama:

- į daugiafunkcinio stalo MFT/3 perforuotą stalviršį LP-KA 65 MFT/3,
- į tinkamo stalo savadarbės darbinės plokštės angą, išfrezuotą pagal „Festool“ montavimo instrukcijos nurodymus.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

5 Saugos nurodymai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis šių įspėjimų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

5.1 Specifiniai prietaiso saugos nurodymai

- Siekiant išvengti pavojų ir nelaimingų atsitikimų, būtina laikytis briaunų kljavimo mašinos KA 65 ir daugiafunkcinio stalo MFT/3 eksploatavimo instrukcijų nurodymų.
- Prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad visos sukamosios rankenėlės [1-7] yra stipriai priveržtos.

6 Pastatymas



Laikykitės daugiafunkcinio stalo MFT/3 eksploatavimo instrukcijos nurodymų.



Pasirūpinkite, kad grindys aplink darbatalį būtų lygios, geros būklės ir ant jų nebūtų priėmtyta daiktų (pvz., drožlių ir pjovimo atliekų).

7 Montavimas į perforuotą stalviršį LP-KA 65 MFT/3

7.1 Adapterio plokštės montavimas [2]

Elementus montuoti taip:

- ▶ Stacionarų įtaisą [1-3] prisukti prie kampuočių [1-5].
- ▶ Metalinį tiltelį [1-2] prisukti ant stacionaraus įtaiso [1-3].
- ▶ Kreipiantįjį strypelį [1-9] ir kreipiančiąją atramą [1-11] prisukti ant stacionaraus įtaiso [1-3].

7.2 Briaunų kljavimo mašinos montavimas

Dabar briaunų kljavimo mašiną galima įtvirtinti adapterio plokštėje:

- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] atsukti prieš laikrodžio rodyklę [3].
- ▶ Pagal kampinę skalę [1-10] nustatyti 45° kampą [3].
- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] priveržti sukant pagal laikrodžio rodyklę [3].
- ▶ Briaunų kljavimo mašiną įstumti į kreipiančiąsias [1-8] kairėje ir dešinėje pusėse [4].
- ▶ Uždarymo skląščiais [1-6] briaunų kljavimo mašiną pritvirtinti [5].
- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] atsukti prieš laikrodžio rodyklę [6].

- ▶ Pagal kampinę skalę [1-10] nustatyti 0° kampą [6].
- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] priveržti sukant pagal laikrodžio rodyklę [6].

7.3 Slystančių plokštelių montavimas [7]

Slystančios plokštelės [1-1], priklausomai nuo ruošinio dydžio ir formos, montuojamos ant perforuoto stalviršio; jos užtikrina saugų ruošinio valdymą ir leidžia išvengti jo vertimosi.

7.4 Papildomo ritinėlio montavimas [7 A]

Papildomą ritinėlj [1-4] galima sumontuoti norint palengvinti ilgų ruošinių valdymą.

- ▶ Jis montuojamas priveržiant pagal laikrodžio rodyklę.
- ▶ Išmontuojamas atsukant prieš laikrodžio rodyklę.

8 Montavimas į savadarbę darbinę plokštę

„Festool“ montavimo instrukcijoje yra pateikti:

- frezuotos angos adapterio plokštėje matmenys
- slystančių plokštelių išdėstymo skylių šablono matmenys
- ▶ Parengus savadarbę darbinę plokštę, galima tęsti kitų elementų montavimą, kaip aprašyta skyriuje 7.

9 Nustatymai

9.1 Kreipiančiosios atramos nustatymas [8]

Kreipiančiąją atramą [1-11] galima nustatyti pagal briaunų laminavimo juostos storį. Priklausomai nuo pasirinktos padėties, kompensuojamas ruošinio atstumas iki kljavimo ritinėlio.

Briaunų laminavimo juostos storis, mm	Padėtis
0,5–0,8	0,5
0,8–1,3	1
1,3–2,3	2
2,3–3,0	3

- ▶ Kreipiančiąją atramą [1-11] patraukti aukštyn.
- ▶ Kreipiančiąją atramą [1-11] nustatyti ties padala, žyminčia briaunų laminavimo juostos storį.
- ▶ Kreipiančiąją atramą [1-11] nuleisti ir užfiksuoti.

9.2 Kampinės skalės nustatymas [1-10]

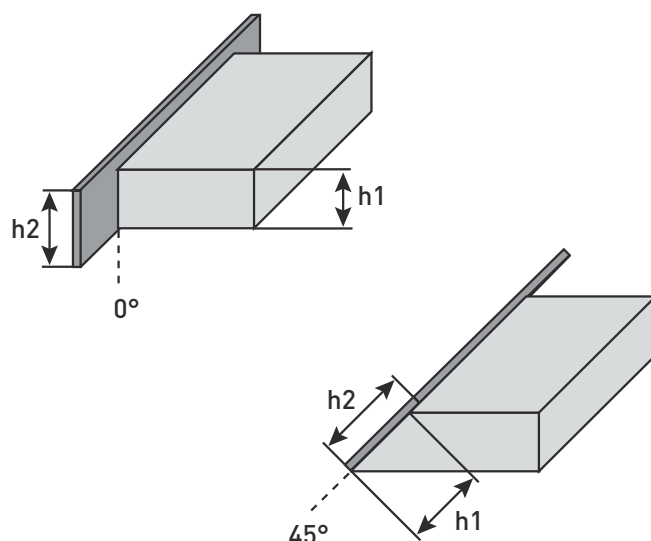
Naudojantis kampine skale [1-10], stacionaraus įtaiso kampą galima pritaikyti prie įstrižo ruošinio.

- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] atsukti prieš laikrodžio rodyklę [3].
- ▶ Nustatyti kampą.

- ▶ Kampo nustatymo sukamąsias rankenėles [1-7] priveržti sukant pagal laikrodžio rodyklę [3].

Reikalingas briaunų laminavimo juostos plotis priklausomai nuo ruošinio storio ir kampo nustatymo

Ruošinio storis (h1), mm	Minimalus laminavimo juostos plotis (h2), mm, kai nustatytas kampas		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Briaunų kljavimo mašinos nustatymai



Laikykitės briaunų kljavimo mašinos KA 65 eksploatavimo instrukcijos nurodymų.



Kai briaunų kljavimo mašina yra įtvirtinta stacionariame įtaise, jos **negalima nustatyti į praplovimo padėtį!** Norint atlikti praplovimą, briaunų kljavimo mašiną reikia išimti iš stacionaraus įtaiso.

10 Darbas mašina

10.1 Briaunų laminavimo juostos įdėjimas

- ▶ Briaunų laminavimo juostą į juostos kreipiančiąją įvesti už kreipiančiojo strypelio [1-9], kad įstrižo kljavimo metu būtų išvengta briaunų laminavimo juostos nuslydimo [9].
- ▶ Paleidimo mygtuką paspaudus 1 x, įjungti laminavimo juostos padavimą [9].
- ▶ Ruošinį nustatyti ties kreipiančiąją atramą [1-11] [10].

- ▶ Vėl paspausti briaunų kljavimo mašinos paleidimo mygtuką ir palaukti, kol pasirodys kljais patepta briaunų laminavimo juosta [10].
- ▶ Ruošinį spausti prie prispaudimo būgno ir iš dešinės į kairę stumti pro briaunų kljavimo mašiną [11].

10.2 Fasoninių ruošinių apdirbimas

Norint palengvinti fasoninių ruošinių apdirbimą, galima imtis šių priemonių:

- ▶ Stabilumui užtikrinti kaip antrąjį atramos tašką naudoti papildomą ritinėlį.
- ▶ Prie ruošinio iš apačios pritvirtinti slystančias plokšteles, pvz., dvipuse lipnia juoste, nes su nejudamai pritvirtintomis slystančiomis plokštelėmis ruošinys galėtų kliūti.
- ▶ Kai ruošiniai maži, vietoje slystančių plokštelių prie jų iš apačios galima pritvirtinti 6 mm storio medienos gabalėlį.

10.3 Medinių laminavimo juostų kljavimas

Trapios medinės laminavimo juostos lengvai lūžta. Norint to išvengti, galima imtis šių priemonių:

- ▶ Naudoti papildomą ritinėlį, kad briaunų laminavimo juostos lenkimo spindulys būtų didesnis.

- ▶ Ruošinį stumti įstrižai, maždaug 5–10° kampu į prispaudimo ritinėlį [12].

11 Reikmenys

Naudoti tik „Festool“ aprobuotus reikmenis ir eksploatacines medžiagas. Žr. „Festool“ katalogą arba www.festool.com.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete:

www.festool.com/service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.com/service

12 Aplinka

Neišmeskite gaminio į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusius gaminius, jų reikmenis, o taip pat pakuootę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

Originālā lietošanas pamācība

1 Tehniskie dati

Adaptēra plāksne	AP-KA 65
Leņķis laideni regulējams	0° - 45°
Malas augstums	18 - 65 mm *
Malas biezums	0,5 - 3,0 mm *

* atkarībā no materiāla

2 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet instrukciju, norādījumus!



Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem!



Padoms, norāde

3 Ierīces elementi

- [1-1] Slīdplāksnes (15 x)
- [1-2] Metāla tiltiņš
- [1-3] Stacionārā iekārta
- [1-4] Papildveltnis
- [1-5] Stūreņi
- [1-6] Aizbīdnis
- [1-7] Grozāmie rokturi leņķa iestatīšanai
- [1-8] Vadīklas
- [1-9] Vadīklas tapa
- [1-10] Leņķu skala
- [1-11] Vadīklas atbalsts

Norādītie attēli atrodas lietošanas pamācības sākumā.

4 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Adaptēra plāksne AP-KA 65 ir paredzēta malu pielīmēšanas iekārtas KA 65 stacionārai izmantošanai, malu leņšu, kas izgatavotas no koka, kokam līdzīga materiāla un plastmasas, piestiprināšanai.

Adaptēra plāksnes montāžas iespējas:

- caurumotajā plāksnē LP-KA 65 MFT/3 kopā ar daudzfunkciju galdu MFT/3,
- padziļinājumā pašu darba plāksnē un piemērotā galdā saskaņā ar Festool montāžas instrukciju.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

5 Drošības norādījumi



Brīdinājums! Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai izmantošanai.

5.1 Ierīces drošības norādījumi

- Ievērojiet malu pielīmēšanas iekārtas KA 65 un daudzfunkciju galda MFT/3 lietošanas instrukciju, lai nepieļautu riskus un negadījumus.
- Pirms darba sākšanas pārlicinieties, vai visi grozāmie rokturi **[1-7]** ir stingri pievilkti.

6 Uzstādīšana



Ievērojiet daudzfunkciju galda MFT/3 lietošanas instrukciju.



Nodrošiniet, lai grīda ap darbgaldu būtu līdzena, labā stāvoklī un uz tās neatrastos nestiprināti priekšmeti (piemēram, skaidas un atgriezumi).

7 Montāža caurumotajā plāksnē LP-KA 65 MFT/3

7.1 Adaptēra plāksnes montāža [2]

Uzstādiet detaļas šādi:

- ▶ Pieskrūvējiet stacionāto iekārtu **[1-3]** pie stūreņiem **[1-5]**.
- ▶ Pieskrūvējiet metāla tiltiņu **[1-2]** virs stacionārās iekārtas **[1-3]**.
- ▶ Pieskrūvējiet vadīklas tapu **[1-9]** un vadīklas atbalstu **[1-11]** uz stacionārās iekārtas **[1-3]**.

7.2 Malu pielīmēšanas iekārtas montāža

Tagad malu pielīmēšanas iekārtu var nostiprināt adaptera plāksnē:

- ▶ Atgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pretēji pulksteņrādītāja virzienam **[3]**.
- ▶ Iestatiet leņķa skalu **[1-10]** uz 45° **[3]**.
- ▶ Aizgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pulksteņrādītāja virzienā **[3]**.
- ▶ Ievirziet malu pielīmēšanas iekārtu labajā un kreisajā pusē vadīklās **[1-8]** **[4]**.
- ▶ Nostipriniet malu pielīmēšanas iekārtu ar aizbīdņiem **[1-6]** **[5]**.
- ▶ Atgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pretēji pulksteņrādītāja virzienam **[6]**.
- ▶ Iestatiet leņķa skalu **[1-10]** uz 0° **[6]**.
- ▶ Aizgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pulksteņrādītāja virzienā **[6]**.

7.3 Slīdplāksņu montāža [7]

Slīdplāksnes **[1-1]** atkarībā no sagataves lieluma un formas uzstāda uz caurumotās plāksnes, lai nodrošinātu sagataves drošu vadīšanu un novērstu apgāšanos.

7.4 Papildveltna montāža [7 A]

Papildveltni **[1-4]** var piestiprināt, lai atbalstītu garu sagatavju vadīšanu.

- ▶ Montāžu veic, pieskrūvējot pulksteņrādītāja virzienā.
- ▶ Demontāžu veic, atskrūvējot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

8 Montāža savā darba plāksnē

Festool montāžas instrukcijā ir iekļauti:

- padziļinājuma izmēri adaptera plāksnē
- caurumu piemēra izmēri slīdplāksņu izvietošanai
- ▶ Pēc pašu darba plāksnes sagatavošanas var turpināt pārējo elementu montāžu, kā norādīts **nodaļā 7**.

9 Iestatījumi

9.1 Vadīklas atbalsta iestatīšana [8]

Vadīklas atbalstu **[1-11]** var iestatīt atbilstoši malu lentes biezumam. Atkarībā no izvēlētajā pakāpes izlīdzina sagataves attālumu līdz līmēšanas rullītim.

Malu lentes biezums mm	Pakāpe
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3 - 2,3	2
2,3 - 3,0	3

- ▶ Pavelciet augšā vadīklas atbalstu **[1-11]**.
- ▶ Iestatiet vadīklas atbalstu **[1-11]** pie atzīmes atbilstoši malas biezumam.
- ▶ Nolaidiet vadīklas atbalstu **[1-11]** un ļaujiet tam nofiksēties.

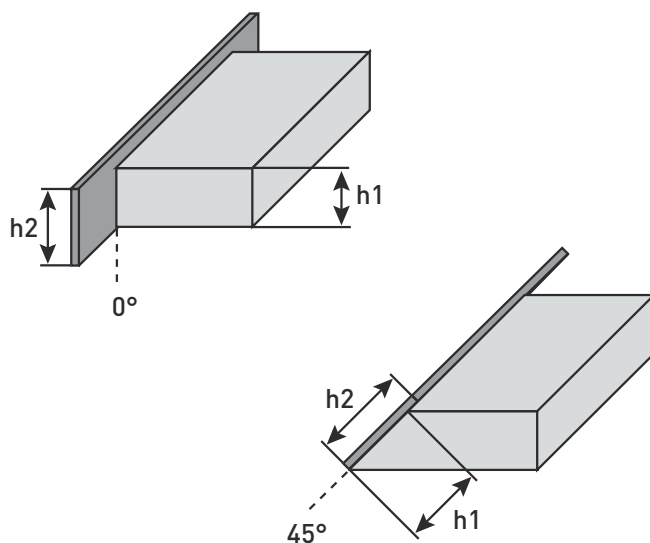
9.2 Leņķa skalas iestatīšana [1-10]

Izmantojot leņķa skalu **[1-10]**, var pielāgot stacionārās iekārtas leņķi sagataves slīpumam.

- ▶ Atgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pretēji pulksteņrādītāja virzienam **[3]**.
- ▶ Iestatiet leņķi.
- ▶ Aizgrieziet grozāmos rokturus leņķa iestatīšanai **[1-7]** pulksteņrādītāja virzienā **[3]**.

Nepieciešamā malu lentes augstuma pārskats attiecībā pret sagataves augstumu un leņķa iestatījumu

Sagataves augstums (h1) mm	Malu lentes (h2) minimālais augstums mm leņķa iestatīšanas gadījumā		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Malu pielīmēšanas iekārtas iestatījumi



ievērojiet malu pielīmēšanas iekārtas KA 65 lietošanas instrukciju.



Malu pielīmēšanas iekārtu stacionārajā iekārtā **nevar novietot skalošanas stāvoklī!** Skalošanas procesam malu pielīmēšanas iekārtā jādemontē no stacionārās iekārtas.

10 Darbs ar ierīci

10.1 Malu lentes piestiprināšana

- ▶ Ievadiet malu lenti aiz vadīklas tapas **[1-9]** malu stiprinājumā, lai līmēšanas procesā ar iestatītu leņķi novērstu malu lentes noslīdēšanu **[9]**.
- ▶ 1 reizi nospiediet malu pielīmēšanas iekārtas palaišanas taustiņu, lai palaistu malu padevi **[9]**.
- ▶ Pozicionējiet sagatavi pie vadīklas atbalsta **[1-11]** **[10]**.
- ▶ Atkārtoti nospiediet malu pielīmēšanas iekārtas palaišanas taustiņu un nogaidiet, līdz malu lente redzami parādās ar līmvielu **[10]**.
- ▶ Virziet sagatavi ar spiedienu uz piespiedējveltni no labās uz kreiso pusi gar malu pielīmēšanas iekārtu **[11]**.

10.2 Fason detaļu apstrāde

Lai atvieglotu fason detaļu apstrādi, var veikt šādus pasākumus:

- ▶ Izmantojiet papildveltni kā otru piespiešanas punktu stabilitātei.
- ▶ Nostipriniet slīdplāksnes no apakšas pie sagataves, piem., ar divpusēju līmlenti, jo nekustīgi uzstādītājās slīdplāksnēs sagatave varētu aizķerties.

- ▶ Mazu sagatavju gadījumā slīdplāksņu vietā var piestiprināt koka gabalu 6 mm augstumā no apakšas.

10.3 Masīva koka malu piestiprināšana

Trauslas masīva koka malas viegli lūzt. Lai to novērstu, var veikt šādus pasākumus:

- ▶ Izmantojiet papildveltni, lai iegūtu lielāku malu lentes liekšanas rādīsu.
- ▶ Vadiet sagatavi slīpi apm. 5° - 10° leņķī pret papildveltni **[12]**.

11 Piederumi

Izmantojiet tikai Festool atļautus piederumus un patēriņa materiālus. Skatiet Festool katalogu vai www.festool.com.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta:

www.festool.com/Service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts: www.festool.com/Service

12 Apkārtējā vide

Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem! Ierīces, piederumus un iepakojumus nododiet atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH": www.festool.com/reach


Instrucțiuni de utilizare originale


1 Date tehnice


Placa adaptorului	AP-KA 65
Unghi reglabil progresiv	0° - 45°
Înălțimea marginii	18 - 65 mm *
Grosimea marginii	0,5 - 3,0 mm *


* În funcție de material

2 Simboluri

 Avertizare contra unui pericol general

 Citiți manualul/indicațiile

 Nu aruncați în gunoiul menajer.

 Sfat util, indicație

3 Elementele aparatului

- [1-1] Plăci glisante (15 x)
- [1-2] Punte metalică
- [1-3] Dispozitiv staționar
- [1-4] Rolă suplimentară
- [1-5] Piesă unghiulară
- [1-6] Închizător glisant
- [1-7] Butoane rotative pentru reglarea unghiului
- [1-8] Ghidaje
- [1-9] Știft de ghidare
- [1-10] Scala unghiulară
- [1-11] Opritor de ghidaj


Imaginile indicate se află la începutul instrucțiunilor de funcționare.

4 Utilizarea conform destinației


Placa adaptorului PL-KA 65 servește la utilizarea staționară a dispozitivului de înclieiere pe muchii KA 65, pentru aplicarea de benzi pe muchie din lemn, material de lucru asemănător lemnului și material plastic.

Posibilități de montare a plăcii adaptorului:

- În placa cu orificii LP-KA 65 MFT/3 în combinație cu masa multifuncțională MFT/3,
- în degajarea frezată într-o placă de lucru proprie și o masă adecvată conform manualului de încorporare Festool.

 În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

5 Instrucțiuni de protecție a muncii


 **Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.


Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și manualele pentru consultări ulterioare.

5.1 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

- Aveți în vedere instrucțiunile de funcționare a dispozitivului de înclieiere pe muchii 65 și a mesei multifuncționale MFT/3, pentru a evita pericole și accidente.
- Asigurați-vă înainte de lucru, că toate butoanele rotative **[1-7]** sunt strânse ferm.

6 Instalare

 Aveți în vedere instrucțiunile de funcționare a mesei multifuncționale MFT/3.

 Asigurați-vă, că pardoseala din jurul mesei de lucru este netedă, în stare bună și fără obiecte împrăștiate în jur (de ex. așchii și resturi de tăiere).

7 Montarea în placa cu orificii LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montarea plăcii adaptorului [2]

Montarea pieselor după cum urmează:

- ▶ Înșurubați ferm dispozitivul staționar **[1-3]** pe piesele unghiulare **[1-5]**.
- ▶ Înșurubați puntea metalică **[1-2]** peste dispozitivul staționar **[1-3]**.
- ▶ Înșurubați știftul de ghidare **[1-9]** și opritorul de ghidaj **[1-11]** pe dispozitivul staționar **[1-3]**.

7.2 Montarea dispozitivului de înclieiere pe muchii

Dispozitivul de înclieiere pe muchii poate fi fixat acum în placa adaptorului:

- ▶ Deschideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular **[1-7]** în sens anti-orar **[3]**.
- ▶ Setați scala unghiulară **[1-10]** la 45° **[3]**.
- ▶ Închideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular **[1-7]** în sens orar **[3]**.
- ▶ Împingeți dispozitivul de înclieiere pe muchii din dreapta și stânga în ghidaje **[1-8]****[4]**.
- ▶ Cu închizătorul glisant **[1-6]** fixați dispozitivul de înclieiere pe muchii **[5]**.
- ▶ Deschideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular **[1-7]** în sens anti-orar **[6]**.

- ▶ Setați scala unghiulară [1-10] la 0° [6].
- ▶ Închideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular [1-7] în sens orar [6].

7.3 Montarea plăcilor glisante [7]

Plăcile glisante [1-1] sunt montate pe placa de orificii în funcție de mărimea și forma pieselor, pentru a asigura un ghidaj sigur al piesei și pentru a împiedica o cădere.

7.4 Montarea rolor suplimentare [7 A]

Rola suplimentară [1-4] poate fi amplasată pentru susținerea ghidajului în cazul pieselor lungi.

- ▶ Montare prin înșurubare fermă în sens orar.
- ▶ Demontare prin deșurubare în sens anti-orar.

8 Montarea în placa de lucru proprie

Manualul de încorporare Festool conține:

- Cotarea degajărilor frezate pentru placa adaptorului
- Cotarea piuliței olandeze pentru dispunerea plăcilor glisante
- ▶ După pregătirea plăcii de lucru proprie poate fi continuată montarea elementelor următoare ca în **capitolul 7**.

9 Reglajele

9.1 Reglarea opritorului de ghidaj [8]

Opritorul de ghidaj [1-11] poate fi reglat pe grosimea benzii pe muchie. În funcție de treapta aleasă este compensată distanța piesei cu rola de adeziv.

Grosimea benzii pe muchie în mm	Treaptă
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Ridicați prin tragere opritorul de ghidaj [1-11].
- ▶ Reglați opritorul de ghidaj [1-11] pe marcaj la grosimea muchiei.
- ▶ Coborâți opritorul de ghidaj [1-11] și fixați-l în poziție.

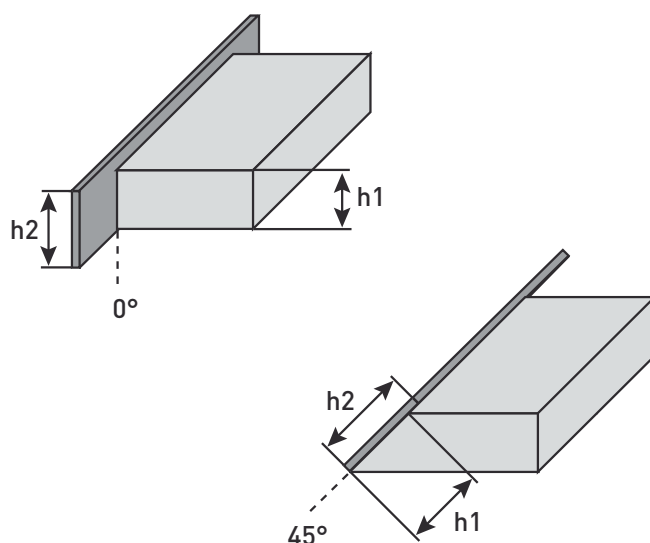
9.2 Reglarea scalei unghiulare [1-10]

Prin intermediul scalei unghiulare [1-10] poate fi adaptat unghiul dispozitivului staționar la teșitura piesei.

- ▶ Deschideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular [1-7] în sens anti-orar [3].
- ▶ Reglați unghiul.
- ▶ Închideți butoanele rotative pentru reglajul unghiular [1-7] în sens orar [3].

Planul general al înălțimii necesare a benzii pe muchie în raport cu înălțimea piesei și reglajul unghiular

Înălțimea piesei (h1) în mm	Înălțimea minimă a benzii pe muchie (h2) în mm la reglajul unghiular		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Reglajele dispozitivului de încliere pe muchii



Aveți în vedere instrucțiunile de funcționare a dispozitivului de încliere pe muchii KA 65.



Dispozitivul de încliere pe muchii din dispozitivul staționar nu poate fi adus în **poziția de spălare** ! Pentru procesul de spălare dispozitivul de încliere pe muchii trebuie demontat din dispozitivul staționar.

10 Lucrul cu mașina

10.1 Atașarea benzii pe muchii

- ▶ Introduceți banda pe muchii în spatele știftului de ghidare [1-9] în locașul pentru muchie, pentru a evita alunecarea benzii pe muchii în timpul procesului de încliere cu unghiul setat [9].
- ▶ Apăsăți 1 x tasta Start a dispozitivului de încliere pe muchii, pentru a porni dispozitivul de tragere în interior a muchiei [9].
- ▶ Poziționați piesa de lucru pe opritorul de ghidaj [1-11] [10].

- ▶ Apăsați din nou tasta Start a dispozitivului de înclieiere pe muchii și așteptați până când banda pe muchii apare vizibil cu adeziv[10].
- ▶ Împingeți piesa de lucru cu presiune pe valțul de apăsare de la dreapta spre stânga pe lângă dispozitivul de înclieiere pe muchii [11].

10.2 Prelucrarea pieselor profilate

Pentru a ușura prelucrarea pieselor profilate, pot fi întreprinse următoarele măsuri:

- ▶ Utilizați rola suplimentară ca un al doilea punct de sprijin pentru stabilitate.
- ▶ Fixați plăcile glisante de jos pe piesa de lucru, de ex. cu bandă dublu adezivă, deoarece piesa de lucru se poate agăța în plăcile glisante montate ferm.
- ▶ La piesele mici de lucru, se poate fixa în locul plăcilor glisante o bucată de lemn cu înălțimea de 6 mm de jos.

10.3 Atașarea muchiilor din lemn masiv

Muchiile casante din lemn masiv se rup ușor. Pentru evitarea acestui lucru pot fi întreprinse următoarele măsuri:

- ▶ Utilizați rola suplimentară, pentru a obține o rază de îndoire mai mare a benzii pe muchii.

- ▶ Deplasați piesa de lucru oblic într-un unghi de aprox. 5° - 10° spre rola de apăsare[12].

11 Accesorii

Utilizați numai accesorii și materiale consumabile avizate de Festool. A se vedea catalogul Festool sau www.festool.com.



Serviciul pentru clienți și reparațiile numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

www.festool.com/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

www.festool.com/service

12 Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul în containerul de gunoi menajer! Predați aparatele, accesoriile și ambalajele la centrele ecologice de revalorificare. Respectați prescripțiile naționale în vigoare.

Informații de REACH: www.festool.com/reach

Originálny návod na používanie

1 Technické údaje

Adaptérová doska	AP-KA 65
Uhol plynule nastaviteľný	0° - 45°
Výška hrany	18 - 65 mm*
Hrúbka hrany	0,5 - 3,0 mm*

* V závislosti od materiálu

2 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Návod, prečítajte si upozornenia!



Nepatrí do komunálneho odpadu.



Tip, pokyn

3 Prvky zariadenia

- [1-1] Klzné dosky (15 x)
- [1-2] Kovový mostík
- [1-3] Stacionárne zariadenie
- [1-4] Prídavný kotúč
- [1-5] Uhlové spojky
- [1-6] Uzatvárací posúvač
- [1-7] Otočné gombíky na nastavovanie uhlov
- [1-8] Vedenia
- [1-9] Vodiaci kolík
- [1-10] Uhlová stupnica
- [1-11] Vodiaci doraz

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

4 Používanie na určený účel

Adaptérová doska AP-KA 65 slúži na stacionárne používanie olepovača hrán KA 65, na upevnenie hranovacích pásov z dreva, materiálov podobných drevu a plastov.

Možnosti montáže adaptérovej dosky:

- do dierovanej dosky LP-KA 65 MFT/3 v spojení s multifunkčným stolom MFT/3,
- do vyfrézovaného vybratia vo vlastnej pracovnej doske a vlastnom stole podľa montážneho návodu firmy Festool.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

5 Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich varovných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

5.1 Bezpečnostné pokyny špecifické pre konkrétne náradie

- Aby ste zabránili nebezpečným situáciám a úrazom, dodržiavajte návod na používanie olepovača hrán KA 65 a multifunkčného stola MFT/3.
- Pred prácou sa uistite, že všetky otočné gombíky [1-7] sú pevne dotiahnuté.

6 Inštalácia



Dodržiavajte návod na používanie multifunkčného stola MFT/3.



Postarajte sa o to, aby podlaha v okolí pracovného stola bola rovná, v dobrom stave a aby na nej voľne neležali nijaké predmety (napr. zvyšky po rezaní a triesky).

7 Montáž do dierovanej dosky LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montáž do adaptérovej dosky [2]

Jednotlivé časti namontujte nasledovne:

- ▶ Stacionárne zariadenie [1-3] priskrutkuje na uhlové spojky [1-5].
- ▶ Kovové mostíky [1-2] naskrutkujte nad stacionárne zariadenie [1-3].
- ▶ Vodiaci kolík [1-9] a vodiaci doraz [1-11] priskrutkujte na stacionárne zariadenie [1-3].

7.2 Montáž olepovača hrán

Olepovač hrán možno teraz upevniť do adaptérovej dosky:

- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] otvorte otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek [3].
- ▶ Nastavte uhlovú stupnicu [1-10] na 45° [3].
- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] zavtvorte otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek [3].
- ▶ Olepovač hrán vsuňte [4] vpravo a vľavo do vedení [1-8].

- ▶ Uzatváracími posúvačmi [1-6] upevnite olepovač hrán [5].
- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] otvoríte otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek [6].
- ▶ Nastavte uhlovú stupnicu [1-10] na 0° [6].
- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] zavrte otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek [6].

7.3 Montáž klzných dosiek [7]

Klzné dosky [1-1] sa namontujú podľa veľkosti a tvaru obrobku na dierovanú dosku, aby sa zabezpečilo bezpečné vedenie obrobku a zabránilo sa prevráteniu.

7.4 Montáž prídavného kotúča [7 A]

Prídavný kotúč [1-4] sa môže upevniť ako podpora vedenia pri dlhých obrobkoch.

- ▶ Montáž priskrutkovaním v smere chodu hodinových ručičiek.
- ▶ Demontáž odskrutkovaním proti smeru chodu hodinových ručičiek.

8 Montáž do vlastnej pracovnej dosky

Montážny návod Festool obsahuje:

- Rozmery vyfrézovaného vybratia pre adaptérovú dosku
- Rozmery šablóny otvorov pre umiestnenie klzných dosiek
- ▶ Po príprave vlastnej pracovnej dosky sa môže pokračovať v montáži ďalších prvkov ako v kapitole 7.

9 Nastavenia

9.1 Nastavenie vodiaceho dorazu [8]

Vodiaci doraz [1-11] možno nastaviť na hrúbku hranovacej pásky. Podľa zvoleného stupňa sa vzdialenosť medzi obrobkom a lepiacim kotúčom vyrovná.

Hrúbka hranovacej pásky v mm	Stupeň
0,5 – 0,8	0,5
0,8 – 1,3	1
1,3 – 2,3	2
2,3 – 3,0	3

- ▶ Vodiaci doraz [1-11] vytiahnite hore.
- ▶ Vodiaci doraz [1-11] na označení nastavte na hrúbku hrany.
- ▶ Vodiaci doraz [1-11] spustite dolu a nechajte zaskočiť.

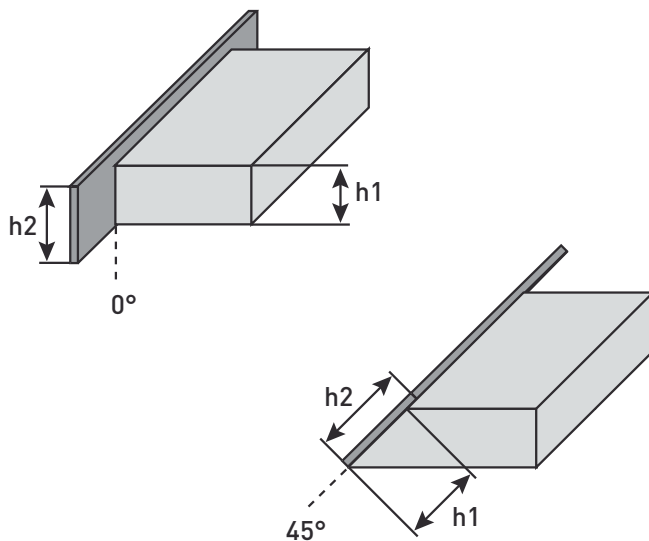
9.2 Nastavenie uhlovej stupnice [1-10]

Pomocou uhlovej stupnice [1-10] sa dá uhol stacionárneho zariadenia prispôbiť sklonu obrobku.

- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] otvoríte otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek [3].
- ▶ Nastavte uhol.
- ▶ Otočné gombíky na nastavenie uhla [1-7] zavrte otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek [3].

Prehľad potrebnej výšky hrany so zreteľom na výšku obrobku a nastavenie uhla

Výška obrobku (h1) v mm	Minimálna výška hranovacej pásky (h2) v mm pri nastavení uhla		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Nastavenie olepovača hrán



Dodržiavajte návod na používanie olepovača hrán KA 65.



Olepovač hrán sa v stacionárnom zariadení **nemôže uviesť do polohy vyplachovania!** Pred vyplachovaním sa musí olepovač hrán vymontovať zo stacionárneho zariadenia.

10 Práca s náradím

10.1 Umiestnenie hranovacej pásky

- ▶ Hranovaciu pásku zavedte poza vodiaci kolík [1-9] do upínania hrany, aby sa počas lepenia nastaveným uhlom zabránilo sklznutiu hranovacej pásky [9].

- ▶ Tlačidlo štartu olepovača hrán stlačte 1 x, aby ste spustili vťahovanie hrany [9].
- ▶ Obrobok umiestnite [10] na vodiaci doraz [1-11].
- ▶ Tlačidlo štartu olepovača hrán znova stlačte a počkajte, kým sa hranovacia páska objaví viditeľne s lepidlom [10].
- ▶ Obrobok posúvajte tlakom na prítlačný valec sprava doľava okolo olepovača hrán [11].

10.2 Opracovávanie tvarovaných dielcov

Aby ste si uľahčili opracovávanie tvarovaných dielcov, môžete vykonať nasledujúce opatrenia:

- ▶ Prídavný kotúč použite na zvýšenie stability ako druhý prítlačný bod.
- ▶ Klzné dosky upevnite zdola na obrobku, napr. obojstrannou montážnou páskou, pretože by sa obrobok mohol zachytiť do pevne namontovaných klzných dosiek.
- ▶ Pri menších obrobkoch sa môže namiesto klzných dosiek zdola upevniť kúsok dreva s výškou 6 mm.

10.3 Umiestnenie hrán z masívneho dreva

Krehké hrany z masívneho dreva sa ľahko zlomia. Aby ste tomu zabránili, môžete vykonať nasledujúce opatrenia:

- ▶ Použite prídavný kotúč, aby ste udržali väčší polomer ohybu hranovacej pásky.
- ▶ Obrobok vedte šikmo vuhle cca 5° - 10° k prítlačnému kotúču [12].

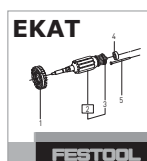
11 Príslušenstvo

Používajte len príslušenstvo a spotrebný materiál schválený firmou Festool. Pozri katalóg Festool alebo www.festool.com.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service

12 Životné prostredie

Zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Zariadenia, príslušenstvo a obaly recyklujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Informácie o nariadení REACH:

www.festool.com/reach

Originalna navodila za uporabo

1 Tehnični podatki

Adapterska plošča	AP-KA 65
Brezstopenjska nastavitev kota	0° - 45°
Višina roba	18 - 65 mm *
Debelina roba	0,5 - 3,0 mm *

* Odvisno od materiala

2 Simboli



Opozorilo na splošno nevarnost



Preberite navodila, napotke



Ne spada med komunalne odpadke.



Napotek, nasvet

3 Elementi naprave

- [1-1] Drsne plošče (15 x)
- [1-2] Kovinski most
- [1-3] Stacionarna priprava
- [1-4] Dodatni valj
- [1-5] Kotniki
- [1-6] Zapiralni drsnik
- [1-7] Vrtljivi gumb za nastavitev kota
- [1-8] Vodila
- [1-9] Vodilni čep
- [1-10] Kotna skala
- [1-11] Vodilni prislon

Navedeneslike se nahajajo na začetku navodil za uporabo.

4 Namenska uporaba

Adapterska plošča AP-KA 65 je namenjena stacionarni uporabi naprave za oblepljanje robov KA 65 za nameščanje robnih trakov iz lesa, lesu podobnih materialov in plastike.

Možnosti vgradnje adapterske plošče:

- v perforirani plošči LP-KA 65 MFT/3 v kombinaciji z večfunkcijsko mizo MFT/3,
- v izrezu primerne lastne delovne plošče in v primerni mizi, skladno z navodili za vgradnjo Festool.



Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

5 Varnostna opozorila



Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Ob neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

5.1 Specifična varnostna opozorila za uporabo stroja

- V izogib tveganjem in nesrečam upoštevajte navodila za uporabo naprave za oblepljanje robov KA 65 in večfunkcijske mize MFT/3.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da so vsi vrtljivi gumbi [1-7] dobro zategnjeni.

6 Postavitev



Upoštevajte navodila za uporabo večfunkcijske mize MFT/3.



Poskrbite, da bodo tla in delovna miza ravna, v dobrem stanju in brez prosto ležečih predmetov (npr. iveri in večjih odrezkov).

7 Montaža na perforirano ploščo LP-KA 65 MFT/3

7.1 Montaža adapterske plošče [2]

Dele montirajte po naslednjem postopku:

- ▶ Stacionarno pripravo [1-3] privijte na kotnike [1-5].
- ▶ Kovinski most [1-2] privijte na stacionarno pripravo [1-3].
- ▶ Vodilni čep [1-9] in vodilni prislon [1-11] privijte na stacionarno pripravo [1-3].

7.2 Montaža naprave za oblepljanje robov

Napravo za oblepljanje robov lahko zdaj pritrdite na adaptersko ploščo:

- ▶ Vrtljive gumbe za nastavljanje kota [1-7] odvijte nasproti smeri vrtenja urnega kazalca [3].
- ▶ Kotno skalo [1-10] nastavite na 45° [3].
- ▶ Vrtljive gumbe za nastavitev kota [1-7] privijte v smeri vrtenja urnega kazalca [3].
- ▶ Napravo za oblepljanje robov levo in desno potisnite na vodila [1-8] [4].
- ▶ Z zapiralnimi drsniki [1-6] pritrdite napravo za oblepljanje robov [5].
- ▶ Vrtljive gumbe za nastavljanje kota [1-7] odvijte nasproti smeri vrtenja urnega kazalca [6].
- ▶ Kotno skalo [1-10] nastavite na 0° [6].
- ▶ Vrtljive gumbe za nastavitev kota [1-7] privijte v smeri vrtenja urnega kazalca [6].

7.3 Montaža drsnih plošč [7]

Drsne plošče [1-1] se na perforirano ploščo montirajo glede na velikost in obliko obdelovanca, s čimer je zagotovljeno varno vodenje obdelovanca in preprečeno prevračanje.

7.4 Montaža dodatnega valja [7 A]

Dodatni valj [1-4] lahko uporabite za podporo pri vodenju dolgih obdelovancev.

- ▶ Montirate ga tako, da ga privijete v smeri vrtenja urnega kazalca.
- ▶ Za demontažo ga odvijte v smeri nasproti vrtenja urnega kazalca.

8 Montaža na lastno delovno ploščo

Navodila za vgradnjo Festool vsebujejo:

- Mere za izdelavo izreza za adaptersko ploščo
- Mere vzorca lukenj za razporeditev drsnih plošč
- ▶ Po pripravi lastne delovne plošče lahko nadaljujete z montažo ostalih elementov, kot je opisano v poglavju 7.

9 Nastavitve

9.1 Nastavitev vodilnega prislona [8]

Vodilni prislon [1-11] lahko prilagodite debelini robnega traku. Odvisno od izbrane stopnje se izravna oddaljenost obdelovanca od lepilnega valja.

Debelina robnega traku v mm	Stopnja
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- ▶ Dvignite vodilni prislon [1-11].
- ▶ Vodilni prislon [1-11] pri oznaki nastavite na debelino traku.
- ▶ Spustite vodilni prislon [1-11], da se zaskoči.

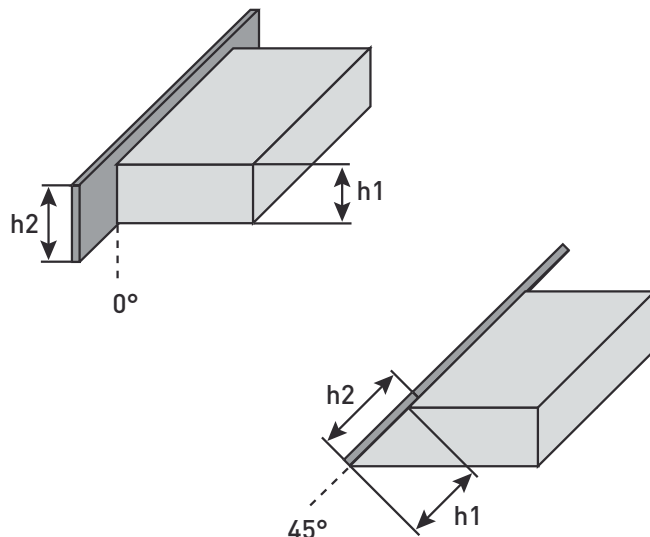
9.2 Nastavitev kotne skale [1-10]

S kotno skalo [1-10] lahko kot stacionarne priprave prilagodite poševnemu obdelovancu.

- ▶ Vrtljive gumbice za nastavljanje kota [1-7] odvijte nasproti smeri vrtenja urnega kazalca [3].
- ▶ Nastavite kot.
- ▶ Vrtljive gumbice za nastavitev kota [1-7] privijte v smeri vrtenja urnega kazalca [3].

Pregled potrebne višine robnega traku glede na višino obdelovanca in nastavitev kota

Višina obdelovanca (h1) v mm	Najmanjša višina robnega traku (h2) v mm pri nastavitvi kota		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Nastavitve naprave za oblepljanje robov



Upoštevajte navodila za uporabo naprave za oblepljanje robov KA 65.



Ko je naprava za oblepljanje robov v stacionarni pripravi, je **ni mogoče spraviti v položaj za praznjenje!** Napravo za oblepljanje robov je treba za praznjenje demontirati iz stacionarne priprave.

10 Delo s strojem

10.1 Nameščanje robnega traku

- ▶ Robni trak za vodilnim čepom [1-9] napeljite v napravo za oblepljanje robov, da preprečite drsenje robnega traku med lepljenjem z nastavljenim kotom [9].
- ▶ Enkrat pritisnite tipko za začetek na napravi za oblepljanje robov, da zaženete poteg traku [9].
- ▶ Obdelovanec namestite na vodilnem prislonu [1-11] [10].
- ▶ Ponovno pritisnite tipko za začetek na napravi za oblepljanje robov ter počakajte, da bo viden robni trak z lepilom [10].

- ▶ Obdelovanec potisnite ob pritiski valj ter ga od desne proti levi podajte mimo naprave za obdelovanje robov [11].

10.2 Obdelava oblikovnih delov

Za enostavnejšo obdelavo oblikovnih delov lahko uporabite naslednje ukrepe:

- ▶ Za stabilnost uporabite dodatni valj kot drugo točko pritiska.
- ▶ Na obdelovanec od spodaj pritrdite drsne plošče, npr. z dvostranskim lepilnim trakom, saj se lahko obdelovanec sicer zatakne na fiksno nameščenih drsni ploščah.
- ▶ Pri majhnih obdelovancih lahko spodaj namesto drsni plošč pritrdite kos lesa višine 6 mm.

10.3 Nameščanje trakov iz polnega lesa

Krhki trakovi iz polnega lesa se zlahka prelomijo. Temu se lahko izognete z naslednjimi ukrepi:

- ▶ Uporabite dodatni valj, da dosežete večji polmer upogiba robnega traku.
- ▶ Obdelovanec vodite pod poševnim kotom pribl. 5-10° glede na pritiski valj [12].

11 Pribor

Uporabljajte samo pribor in potrošni material, ki ga odobri Festool. Oglejte si katalog Festool ali obiščite www.festool.com.



Poprodajne storitve in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisne delavnice: najbližji naslov najdete na: www.festool.com/service



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Festool! Št. naročila najdete na: www.festool.com/service

12 Okolje

Pripomočka ne odvrzite med gospodinjske odpadke! Pripomoček, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

Informacije REACH: www.festool.com/reach

Orijinal kullanım kılavuzu

1 Teknik özellikler

Adaptör plaka	AP-KA 65
Açı kademesiz olarak ayarlanabilir	0° - 45°
Kenar yüksekliği	18 - 65 mm *
Kenar kalınlığı	0,5 - 3,0 mm *

* Malzemeye bağlı

2 Semboller



Genel tehlike ikazı



Kılavuzu, uyarıları okuyun!



Kullanım ömrünü tamamlamış makineyi evsel atıklar içine atmayın.



Tüyo, uyarı

3 Makine parçaları

- [1-1] Kayar plakalar (15 x)
- [1-2] Metal köprü
- [1-3] Sabit tertibat
- [1-4] İlave makara
- [1-5] Açı parçaları
- [1-6] Kapak vanası
- [1-7] Açı ayar düğmeleri
- [1-8] Kılavuzlar
- [1-9] Kılavuz pim
- [1-10] Açı skalası
- [1-11] Kılavuz dayanak

Açıklanan şekiller kullanım kılavuzunun ilk sayfasında bulunur.

4 Amaca uygun kullanım

Adaptör plaka AP-KA 65 ahşap, ahşap benzeri ve plasti malzemelerden imal edilmiş kenar bantlarının yapıştırılmasında kenar yapıştırıcısının KA 65 sabit olarak kullanılmasına yarar.

Adaptör plaka montaj olanakları:

- çok fonksiyonlu tezgah MFT/3 ile delikli plaka LP-KA 65 MFT/3 içine,
- kendi çalışma plakası içinde bulunan frezelenmiş delik içine ve Festool montaj talimatına uygun çalışma plakası içine.



Testerenin kullanım amacına uygun kullanılmamasından kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

5 Güvenlik uyarıları



Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarptırabilir, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını ileriki zamanlar için saklayın.

5.1 Makineye özel güvenlik uyarıları

- Tehlike ve iş kazalarını önlemek için kenar yapıştırıcı KA 65 ve çok fonksiyonlu tezgahın MFT/3 kullanım kılavuzunu dikkate alınız.
- Çalışmalara başlamadan önce bütün düğmelerin [1-7] sıkı şekilde sıkılmış olmasını kontrol edin.

6 Kurma



Çok fonksiyonlu tezgahın MFT/3 kullanım kılavuzunu dikkate alınız.



Çalışma tezgahı çevresindeki zeminin iyi durumda olmasını ve yabancı cisimlerin (örneğin talaş ve yonga artıkları gibi) bulunmamasını sağlayın.

7 Delikli plaka LP-KA 65 MFT/3 içine montaj

7.1 Adaptör plaka montajı [2]

Parçalar aşağıda açıklandığı şekilde monte edilecektir:

- Sabit çalışma tertibatını [1-3] köşebent parçalarına [1-5] takın.
- Metal köprüyü [1-2] sabit tertibat üzerine [1-3] sabitleyin.
- Kılavuz pim [1-9] ve kılavuz dayanağı [1-11] sabit tertibat üzerine [1-3] sabitleyin.

7.2 Kenar yapıştırıcısının montajı

Kenar yapıştırıcı adaptör plaka içine sabitlenebilir:

- Açı ayar düğmelerini [1-7] saat yönünün tersine döndürerek açın [3].
- Açı skalasını [1-10] 45° değerine ayarlayın [3].
- Açı ayar düğmelerini [1-7] saat yönünde kapatın [3].
- Kenar yapıştırıcısını sağ ve sola kılavuzlar [1-8] içine itin [4].
- Kapak vanaları ile [1-6] kenar yapıştırıcıyı sabitleyin [5].
- Açı ayar düğmelerini [1-7] saat yönünün tersine döndürerek açın [6].
- Açı skalasını [1-10] 0° değerine ayarlayın [6].

- Açı ayar düğmelerini **[1-7]** saat yönünde kapatın **[6]**.

7.3 Kayar plakaların montajı [7]

Kayar plakalar **[1-1]** iş parçası büyüklüğüne ve şekline göre delikli plaka içine monte edilmiştir, böylece iş parçasının güvenli şekilde yönlendirilmesi ve devrilmesi önlenir.

7.4 İlave makarasının montajı [7 A]

İlave makara **[1-4]** uzun iş parçalarında kılavuz elemanının desteklenmesi için takılabilir.

- Saat yönünde sabitleyerek monte etme.
- Saat yönünün tersine döndürerek sökme.

8 Kendi çalışma plakası içine montaj

Festool montaj talimatının içeriği:

- Adaptör plaka frezeli açıklığın ölçüleri
- Kayar plaka düzenlemesi delik şablonu ölçüleri
- Kendi çalışma plakasının hazırlanmasından sonra diğer elemanların montajı **Bölüm 7** de açıklandığı gibi devam ettirilebilir.

9 Ayarlar

9.1 Kılavuz dayanağın ayarlanması [8]

Kılavuz dayanak **[1-11]** kenar bandının kalınlığına göre ayarlanabilir. Seçilen kademeye bağlı olarak iş parçasının yapıştırma makarasına olan aralığı eşitlenir.

Kenar bandı kalınlığı mm	Kademe
0,5 - 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1
1,3- 2,3	2
2,3- 3,0	3

- Kılavuz dayanağı **[1-11]** yukarı çekme.
- Kılavuz dayanağı **[1-11]** işaretleme bölümünde kenar kalınlığına ayarlama.
- Kılavuz dayanağını **[1-11]** indirin ve yerine geçmesini sağlayın.

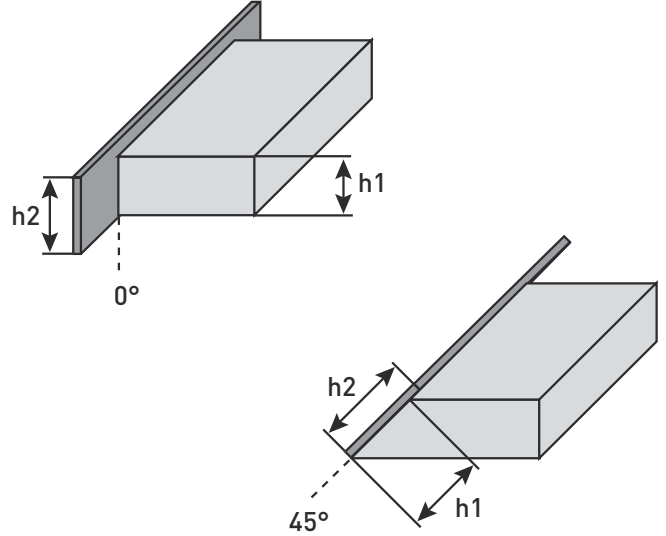
9.2 Açı skalasını ayarlama [1-10]

Açı skalası **[1-10]** üzerinden sabit tertibat açısı, iş parçasının eğik konumuna ayarlanabilir.

- Açı ayar düğmelerini **[1-7]** saat yönünün tersine döndürerek açın **[3]**.
- Açıyı ayarlayın
- Açı ayar düğmelerini **[1-7]** saat yönünde kapatın **[3]**.

İş parçası yüksekliği ve açı ayarına göre gerekli olan kenar bandı yüksekliği bilgileri

İş parçası yüksekliği (h1) mm	Aşağıdaki açı değerlerinde kenar bandının asgari yüksekliği (h2) mm		
	0°	22,5°	45°
18	22	24	31
22	26	29	37
25	29	32	41
28	32	35	46
38	42	46	60



9.3 Kenar yapıştırıcının ayarları



Kenar yapıştırıcının KA 65 kullanım kılavuzunu dikkate alınız.



Kenar yapıştırıcı sabit tertibat içinde **yıkama pozisyonuna** getirilemez! Yıkama işlemi için kenar yapıştırıcı sabit tertibat içinden sökülmelidir.

10 Makine ile çalışma

10.1 Kenar bandının takılması

- Ayarlanmış açı değeri ile yapılan tutkallama işleminde kenar bandının kaymasını önlemek için kenar bandını kılavuz pim **[1-9]** arkasında kenar yuvası içine yerleştirin **[9]**.
- Kenar çekme tertibatını başlatmak için kenar yapıştırıcının Start butonuna 1 x basın **[9]**.
- İş parçasını kılavuz dayanakta **[1-11]** pozisyonlayın **[10]**.
- Kenar yapıştırıcının Start butonuna yeniden basın ve kenar bandı yapışkan ile birlikte görününceye kadar bekleyin **[10]**.
- İş parçasını basınç ile bastırma silindiri üzerinde sağdan sola doğru hareket ettirin **[11]**.

10.2 Sabit geometrili parçaları işleme

Sabit geometrili parçaların işlenmesini kolaylaştırmak için aşağıda açıklanan önlemler alınabilir:

- ▶ İlave makarayı stabilizasyon için ikinci bastırma noktası olarak kullanın.
- ▶ Kayar plakaları altta iş parçasına sabitleyin, örneğin çift taraflı bant ile, aksi takdirde sabit olarak monte edilmiş kayar plakalar iş parçasına takılabilir.
- ▶ Küçük iş parçalarında kayar plaka yerine yüksekliği 6 mm olan ahşap parça alttan sabitlenebilir.

10.3 Dolu ahşap kenarların takılması

Gözenekli dolu ahşap kenarlar kolay kırılır. Bunu önlemek için aşağıda açıklanan önlemler alınabilir:

- ▶ Kenar bandının büyük radyüslü olmasını sağlamak için ilave makara kullanın.
- ▶ İş parçasını yaklaşık 5° - 10° açı ile bastırma makarasına yönlendirin [12].

11 Aksesuar

Sadece kullanımına Festool tarafından izin verilen aksesuar ve sarf malzemesi kullanın. Bakınız Festool kataloğu veya www.festool.com.



Müşteri Hizmetleri ve onarım servisi sadece üretici firma veya yetkili servisler tarafından sağlanır: En yakın adres için bakınız:

www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır. Sipariş No. aşağıdaki adreste:

www.festool.com/service

12 Çevre

Cihazı ev çöpüne atmayın! Cihazları, aksesuarları ve ambalajları çevreye zarar vermeyen bir yeniden değerlendirmeye tabi tutun. Geçerli ulusal talimatları dikkate alın.

REACH yönetmeliği hakkında bilgiler:

www.festool.com/reach